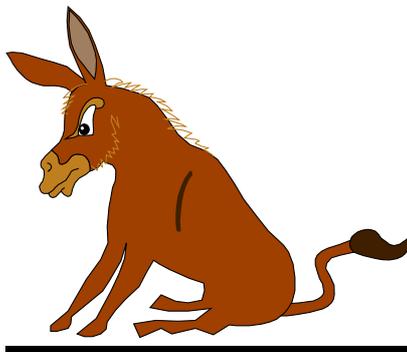




LA WÔT, C'ÈST PUS TCHÉR

Adaptâtion an walon di Châlèrwè
dèl pîce an trwès akes di
Christian Derycke

Pa
Camille Schoyer.



Décor

L'intérieur typique d'un chalet de montagne. La porte d'entrée centrée se situe au fond. De chaque côté une fenêtre à croisillons. Côté droit de la scène, une porte donnant sur la chambre. Côté gauche 2 portes, une pour la cuisine et l'autre pour le cabinet de toilette. Le long des cloisons on trouve des banquettes, faisant office de coffre de rangement, suffisamment large pour contenir une personne. Au milieu de la scène une table et quelques tabourets, constituent l'ameublement.

Distribution

René : Le mari de Florence ; aurait préféré la mer à la montagne.

Florence : Son épouse ; Elle défend son frère mais se révélera très jalouse de son mari.

Alexandre : Le délégué belge de la société de location de chalet. Ancien carolo. Il se trouve être le premier amour de Florence.

Romain : Le frère de Florence ; un peu déluré et très bohème, n'a aucun sens des responsabilités.

Gilberte : Femme de Romain ; une fille simple, suit son mari dans toutes ses folies tout en affirmant sa personnalité.

Michel : Mari de Ginou ; touriste égaré dans la montagne. Il prend le chalet pour un refuge de montagne.

Ginette : Dite Ginou ; épouse de Michel. Si elle suit son mari, elle impose aussi ses idées qui ne sont pas toujours excellentes.

Myriame : Voisine de camping de Gilberte et Romain, vient se réfugier au chalet. Elle a bien connu Michel dans sa jeunesse.

Aurélie : La fille de Myriame ; délurée style punk, se destine à une carrière cinématographique comme technicienne à la caméra. Elle a une vision assez négative de la société en général et de la génération qui la précède en particulier.

1^{ER} ACTE

Premier tableau

Scène 1 : Florence et René

(Au lever du rideau, René est assis sur le coffre fond gauche et regarde par la fenêtre. On entend un bruit d'orage et de pluie violente.)

0001) René : Èt c'est r'pârti mon kiki !...Non mins r'wètèz mi s'tins la !...C'est co pîre què l'dèlûge !...(Il va ouvrir la porte d'entrée.) Dispétchèz-vous, vos dalèz yèsse toute frèche, on-ôra pus qu' a vos stôde come ène loque a r'loqu'té !

0002) Florence : (Elle entre les bras chargés de paquets. Elle a revêtu un k-way qui dégouline et dont elle a serré la capuche ne laissant apparaître que son visage.) C'est vo goyî qu'dji va stôde mi !...Vos m'wèyèz arivér, kèrtchîye come in p'tit bôdèt èt ça n'vos vén nèn a l'idéye di v'nu m'donér in p'tit còp d'mwin !

0003) René : Mins anfin Florence, i fèt in tins a n'nèn mète in chèn a l'uch !

0004) Florence : In tchén putète ! Mins vous, vos stèz in-ome non ?

0005) René : Oyi, bèn seûr !...Mins l'orâdje c'est dandjereûs, surtout an montagne ! ... On-èst môrt qu'on-a nèn l'tins dè l'vîr !

0006) Florence : (Se débarrassant de son k-way et commençant à ranger les provisions.) Èyèt mi...dj'é in paratonère ô dizeûs dè m'tièsse azârd ?Ah ! Vos-èstèz bèn in-ome vous, égoyisse èyèt pantouflârd !

0007) René : Dj'é mô mès pîds avè sès gros solés la ! Èt après tout, qwè ç'qui vos-a passè pa l'tièsse d'arètér l'vwètùre ôssi lon ?

0008) Florence : A côze dè l'bèrdoûye, on n'sèt nèn dalér pus lon, c'est bèn simpe, deûs còps qui dj'é manqué di d'meurér plantéye d'dins !... Anfin...c'est l'montagne !

0009) René : C'est vré qu'si on-èsteut a l'côte d'azûr, come...swè dit an passant dji vos l'aveu d'mandè, i gn-ôreut bèn seûr mwinsse di bèrdoûye !

0010) Florence : René, nè r'cominchèz nèn co avè ça. La mér, dji dé m'sô dè l'vîr Él tins va s'èrmète, vos vîrèz, ça candje râde an montagne !

0011) René : Ah bon !!! Ça candje ? Après tout, oyi, vos-avèz réson. Dispus deûs djoûs qu'on-èst là, i gn-a yeû du candj'mint an-èfèt...avant z-yiér, il-a fèt mwés...Ayiér co pus mwés, ôdjoûrdu, nèn lès pwènes dè pârlér, on n'mètret nèn s'prope contrôleû d' contributions a l'uch !

- 0012) Florence** : Oh ça va !... Toûrnèz l'plaque. On l'sét bén qui vos n'voulîz nén v'nu a l' montagne...tout simplèmint, pace qui c'èsteut m'n-idéye da mi ! (Sort côté cuisine.)
- 0013) René** : Ç'n'èst nén vo n-idéye a vous, c'èst l'çène di vo frère ! Ça fèt dès-anéyes qui nos pompe l'ér avè sès montagnes ! Adon il-a falu v'nu su place pou vîr... ès paradis ! Ét nén lon di s' camping ô dizeûs du mârtchi !
- 0014) Florence** : (Voix off.) Oyi ça va ! Arètèz d'moûre insi, djustemint, sondjèz a m'frère, qu'èst la, dins l'fond, pad'zous n'twèle, pô tins qui fèt !
- 0015) René** : Ç'n'èst nén dè m'fôte si on n'rassère nén tous lès inocints !
- 0016) Florence** : (Voix off.) Qwè ç'qui vos d'jèz ?
- 0017) René** : Dj'è dit ; pèrsone leûs-a d'mandè di couchî pa d'zous n'twèle !
- 0018) Florence** : (revient) Tout djuste ! Si l'fèy'nut c'èst pace qui c'èst dès vrés-amoureux dè l' nature...dès vrés-écolos !
- 0019) René** : (Pour lui-même.) Dès lolos oyi !
- 0020) Florence** : Douvrèz vo bouche quand vos-abayèz, dji n'comprend nén !... Di toute façon, èm frère inme mieu vikî sins confôrt...a la dûre !
- 0021) René** : Il-a toudis yeû dure a vikî, oyi !
- 0022) Florence** : Qwè ç'qui vos ramadjèz dins vos dints ?
- 0023) René** : Dj'é dit qui si vo frère fèt du camping, c'èst p'tête pace qu'i n'a nén lès moyén di fé ôtrement ! Él fin du mwès pour li, c'èst l'led'mwin dè l'quénzène !
- 0024) Florence** : Vos-èstèz n'mwéche lînwe ! Vos n'pouvèz nén l'sinte èm frère ! V'la tout !
- 0025) René** : Dj'inme ostant m'bia frère qui vous vos wèyèz voltî vo bèle cheur Gilbèrte !
- 0026) Florence** : Dins l'vîye, tous l'monde pout fé n'bièstrîye ! Romain, il-l'a fèt l'djoû qu'il-a mâriyè l'inoçène du vilâdje...ôtrèmint dit...Gilbèrte !
- 0027) René** : Ç'èst seûr'mint ç'qui lès parints d' Gilbèrte on du dire quand èle lyeûs-a dit qu'èle si mâriyeut avè Romain ! An tout cas mi, dj'inme bén Gilbèrte, èle sèt m'fé rîre, èyèt d'pus èle èst djintîye !

- 0028) Florence** : C'est uniqu'mint pa èsprit d'contradiction qui vos d'jèz ça. Çu qui gn'a d'sêur, c'est qui Romain si conèt an montagne, c'est li qui nos-a dit tout çu qui nos faleut come matérièl !
- 0029) René** : Diâbe vous ! Ène fôrtune qui ça nos-a coustè !
- 0030) Florence** : Fôt ç'qui fôt, si on n'vous nén prinde dès riskes !
- 0031) René** : On-a du ach'tér dè l'crînme pou l'solia, dès lunètes espéciâles pou n'nén awè lès-îs brûlès avè lès r'flèts dè l'nîve, dès gros solés a clôs pou routé dins lès glaces !... Vos m'èscuz'èz, mins djusse qu'a ç'te-eûre i s'a légèr'mint broûyî ! I nos-ôreut pus râde falu, dès lunètes di plongéye, dès palmes, èt surtout dè l'grèsse di phoque pou s'garanti du frèd !
- 0032) Florence** : Ç'est seûr'mint mieu insi...nén trop tchôd, pace qui d'après ç'qui Romain m'a dit...quand l'solia tape...i tape fôrt !
- 0033) René** : (*en riant.*) Ah bon ! Ça arive tél'côp qui l'solia véne dîre in p'tit bonjoû pâri ci ?
- 0034) Florence** : (*Hausse les épaules.*) Riyèz si ça vos tchante, mins mi dji pou vos dîre qui, ôssi râde qui l'solia s'ra là vos d'vrèz vos mète a l'ombe pou n'nén yèsse roudje come ène tomate.
- 0035) René** : (*En regardant par la fenêtre.*) An ratindant, on va fini pas yèsse tout nwère avè lès côps d'alumwère qu'on va awè su no tchèrpinte ! (*On entend un coup de tonnerre.*) Qwè ç'qui dijeu !
- 0036) Florence** : On n'pout mô ! On-è-st-a yute ! Dins-in bia p'tit chalèt come on dè wèt pa tous costès dins lès montagnes !
- 0037) René** : Dè qwè !!! Ène baraque a tchén oyi ! Pont d'gâz di vile, rén qu'ène bombone. Chaque côp qu'on-alume èl rêchôd, on s'demande si ça n'va nén monté è l'ér. Ène seûle prije di courant pou toute èl cayute, pou s'lumér, ène maleûrèuse ampoule di quarante wats èt avè l'tins pouri qu' nos-avons, i fèt niût a quatre eûres di l'après din.nér !
- 0038) Florence** : Quand on prind dès vacances an montagne, i fôt dalér couÛchî timpe pou s'lèvér timpe !
- 0039) René** : Vrémint ? Ç'est co in conséy di vo chér frère ça ? Li rwè d'la montagne ! Comint dôrmu dins-ène tchambe, grande come in mouchwè d'poche ? C'est bén simpe, quand dji seû d'dins dji stouff !
- 0040) Florence** : Fôt nén ècsagèré, i gn-a dè l'place pou dôrmu a chî !

0041) René : A l'coupète di yun l'ôte oyi !... Mi, ça n'mi plé nén, dès lits a trwès ètâdjès ! Quand dji seû coûtchi, dj'é l'sintimint di yèsse in croque monsieur !

0042) Florence : Èl court èyèt l'long, i gn-a rén qui vos convént qwè ? ... C'est dè l'mwéche volontè !

0043) René : Non ! C'est dè l'lucidité ! Quand dji pinse ô prix qu'on-a donè pou passér quinze djoûs dins-ène vîye baraque di planches ! Pèrmètèz m di vos dire qu'on nos-a vèyû arivér in !

0044) Florence : On wèt bén qui vos stèz abituwèz a yèsse dins dè l'wate, vos stèz d'venu l' èsclâve du capitalisse.

0045) René : Ét la, douç'mint !... On dîreut l'président du pârti comunisse ! Non mins, avouwèz qu'on pouveut prétinde a ôte-chôse non ? Su l'brochure il-èsteut scrit ; « eûwe courante » ça c'est l'vré, pace qui fôt dalér l'satchî ô puçe qu'est lôvô dins l'fond du pachî èt an courant in svp...tél'mint qui ploût !

0046) Florence : (*En riant.*) Ç'est bén ç'qu'il-èsteut mârqui ; « eûwe courante » Èt tins qui ploûra èl citèrne ès rimplira, çu qui nos don'ra d'l'eûwe pou l'sale di bain !

0047) René : Vos m'èscus'rèz, mins, ça n'mi fé nén rîre ! I parèt qu'on dwèt awè l'visite d'in délégué belge, èt bén crwèyèz m si i s'pwinte, i va m'ètinde...c'est mi qui vos l'dit ! (*On frappe a la porte.*)

Scène 2 : René, Florence et Alexandre.

0048) René : Rintrèz c'est drouvu !... On n'sèt nén sèrer l'uch a l'clé, èl sèrure èst skètèye !

0049) Alex : (*Vêtu d'un imperméable transparent avec capuche, il ouvre la porte, il est dégoulinant.*) Cela se calme un peu. (*Bruit de tonnerre.*)

0050) René : Nén vré in ! On n'l'aveut nén r'mârquî, Florence, dalèz qué vo bikini !

0051) Alex : (*Enlève sa capuche et serre les mains de Florence et René.*) Je me présente, monsieur Lafère... je suis votre délégué belge, je viens m'assurer de votre bonne installation. Dans le cas ou vous auriez besoin de quoi que se soit, je suis à votre disposition, n'hésitez pas une seule seconde ! Je vous écoute, c'est le moment c'est l'instant, je suis là pour ça ! (*S'assied et sort un dossier de sa mallette.*)

0052) Florence : (*à René.*) Èl cièl vos-a intindu ! Vos dalèz pouvwére vûdi vo satch èt dire vo façon d'pinsér !

- 0053) René** : Si seûl'mint vos m'avîz choûtèz, on n's'reut nén an trin d' prinde dès bins d'pîds a deûs mile mètes di wôt !
- 0054) Alex** : (*après avoir consulté le dossier.*) Vous êtes bien monsieur et madame Dépinal...
- 0055) René** : Oyi !
- 0056) Alex** : (*les regardant.*) Quelle belle image ! (*Il rit seul...un peu gêné.*) Une belle image...Dépinal !...(*Reprenant son sérieux*) Enfin bref c'était de l'humour !
- 0057) René** : Oyi, c'est ça ! Come l'eûwe courante. On-a quand minme branmint d'chance in Florence ! V'la qu'on-èst tcheû su in comique !
- 0058) Alex** : (*tend un feuillet.*) Voici un inventaire complet du matériel contenu dans le chalet, vérifiez à votre aise avant de signer pour accord. Je dois malheureusement vous avertir que dans le cas ou quelque chose manquerait en fin de séjour, cela vous serait facturé. A part ça, rien de spécial à signaler ?
- 0059) Florence** : Alèz m'colô c'è st-a vos tour! (*Accompagné d'un coup de coude*)
- 0060) René** : Dijons...qui nos trouvons...heû...(*coup de coude de Florence.*) Anfin...dji trouve qui c'est...comint dire...fôrt...fôrt...(*grimace de dégoût.*)
- 0061) Alex** : (*coupe.*) Fort rustique ?...Oui !...C'est voulu...Nous voulons mettre le touriste le plus prêt possible de la vraie vie en montagne...une vie rude, dépendant totalement de la nature et de ses caprices. (*coup de tonnerre*)
- 0062) René** : Oyi ! Èt bén pou l'momint, on pout dire qu'èle a toutes sôtes di zines vo nature ! Èt pou çu qu'èst du confôrt ...
- 0063) Alex** : Oui, je sais, il faut nous excuser. Vous trouvez que c'est trop confortable ? Vous avez raison, c'est le seul chalet disposant de l'électricité et du gaz. Malheureusement, au moment de votre réservation, tous les autres étaient déjà retenus et nous avons été contraints à vous mettre dans celui-ci...
- 0064) René** : (*narquois.*) Oh ! Bén ça, c'est vrémint pont d'chance, in Florence ! Rén qu'a sondjî qu'on-ôreut pu s'lumér a l'tchandèle èyèt fé cûre èl biftèk ô feu d'bos...ça m'èrtoûne tout !
- 0065) Alex** : Je comprends que pour des amoureux de la nature, tout ce luxe est dérangeant !
- 0066) René** : Bah ! Fôra fé avè ! Nos dalons nos fôrçis a fé dalér l'lampe ô niût.

- 0067) Alex** : C'est gentil de nous comprendre...rien d'autre ?
- 0068) Florence** : Ç'è st-in chalèt qu'a sty fèt pou chîs djins çouçi ?
- 0069) Alex** : (*regard troublé vers Florence.*) Tout à fait madame, oui, mais vous n'avez payé la location que pour deux ! Il vous est donc interdit...d'après le contrat, d'héberger d'autres personnes, sous peine de payer pour eux un supplément.
- 0070) René** : On pâye ô bèdère si dj'comprend bén ?... Bon, dalons vîr si i n'manque rén. Dji n'vos propôse nén in vère, on poureut pinsér qui vos lodjèz droci, çu qui m'oblidj'reu a pâyi pour vous. (*Sort côté cuisine avec le feuillet d'inventaire*)
- 0071) Florence** : (*un peu gênée.*) Fôt l'pârdonér, il-a l'ér ène miyète grogon come ça mins...
- 0072) Alex** : (*coupe.*) Ne vous inquiétez pas, je suis habitué aux montagnards.
- 0073) Florence** : Mins li c'è st-in bourkî, c'est co pîre ! Ça èst tchèstu savèz ça !
- 0074) Alex** : Vous êtes d'Ham-sur-Heure ?...Je l'aurais parié !...Quelle coïncidence ! J'ai passé toute mon enfance et une bonne partie de ma jeunesse dans cette région, j'habitais Jamioulx...
- 0075) Florence** : On dit toudis qu'èl monde èst p'tit, mins c'est bén vré !
- 0076) Alex** : Excusez-moi d'être indiscret, madame, j'ai entendu que vous vous appelez Florence, et voyez vous, c'est bizarre, mais votre visage, votre allure, votre voix m'intrigue depuis tout à l'heure, il me semble vous connaître. Sans aucune curiosité malsaine de ma part, votre nom de jeune fille c'est...
- 0077) Florence** : Lebrun...Florence Lebrun !
- 0078) Alex** : (*Ravi.*) Florence !!! Èm pètte Flo...Èm pètte chou a l'crînme avè du suc cristalisè alintoûr.
- 0079) Florence** : (*très étonnée.*) Pâr...pâr...pârdon ? On s'conèt ?
- 0080) Alex** : Si on s'connaît ?...Et toi tu ne me reconnais pas ?...Alexandre ... Alex Lafère...
- 0081) Florence** : (*se souvient.*) Alèx ?... Ça y èst, ça m'èrvént !..Alex...èscusèz m mins vrémint dji n'vos aveut nén r'mis...I fôt dîre qui dwèt bén awè dins lès...
- 0082) Alex** : I gn-a nén si lontins qu'ça !

- 0083) Florence** : Dj'aveu...sèze dîs sèt ans, adon, ça fêt vrémint lontins !
- 0084) Alex** : Come c'est drole, rén qu'a vos vîr, la pad'vant mi, tout l'passè r'monte brusquemint !...Vos-avèz r'mârquî ? V'la qu'dji r'pâle walon !...Èt pourtant droci dji nè l'pâle pus jamés !
- 0085) Florence** : Vos-avèz co dès bias rèstants ! (*Alex flatté se redresse.*)
Dji pârlèu du walon bén-intindu...vos l'pârlèz co bén !
- 0086) Alex** : (*déçu.*) Ah !...Ça dwèt yèsse come èl vélo, ça n'si roublîye nén !
- 0087) Florence** : Vos d'meurè pâ-çi ?
- 0088) Alex** : Chîj mwès pâ an oyi ! Èl rèstant m'domicil è-st-a Brussèle, c'est pus ôjîye pou m'bèsogne. Ah Florence !...Si vos savîz come dji seû contint di vos r'vîr ! (*Lui prend les deux mains.*) On s'rèbrasse ?
- 0089) Florence** : Naturèl'mint ! Comint ç'qu'on n'la nén fé pus timpe ! (*Ils s'embrassent tandis que René revient de la cuisine.*)
- 0090) René** : I manque ène fourtchète èt i gn-a in vère di findu...(*voyant la scène.*) Ah ! Vos stèz an trin di fé l'inventère d'èm feume ?...Putète qui dj'ôré drwèt a in bètch ètou ?
- 0091) Alex** : Non mossieu...scusèz-m, mins Florence èyèt mi...
- 0092) René** : Florence !!! On dîreut qu'on fé râde con'chance dins lès montagnes ?... Èyèt, vos pârlèz d'dja come nous !
- 0093) Florence** : Alex a d'meurè a Djanmioux, èt on s'a conu i gn-a saquantès-anéyes dèd ci.
- 0094) René** : Èt a côse di l'orâdje d'ôdjoûrdu, ça a stî l'côp d'foude qwè ? C'est qui, ça craque in a deûs mile mètes d'altitude !
- 0095) Alex** : Mins mossieu, r'trouvèr n'saqui, qu'on n'a pus vu dispus si lontins...droci...an plène montagne...c'est normal qui...
- 0096) Florence** : Anfin René, vos dalèz arètè vos cirque oyi ou non ?
- 0097) René** : Oh...Pou l'cirque vos r'pass'rèz in ! Vo numéro di bètche a picète n'est nén mô non pus ! Mins puce qui mossieû l'dèlèguè è st-in compatriote, ça va yèsse pus ôjîye a spliquî !...(*Plante ses yeux dans les yeux d'Alex.*)

Vo cabane droçi, c'est ZÉRO !...Dins l'cujène on-a lès minmes risses qu'a Hiroshima quand on fé ène bièsse om'lète. Pou vîr clér, on dwèt gripé su l'tâbe pou sawè lire èl gazète, èyèt l'tchambe a coûtchî n'est nèn mieu qu'ène garène a lapins !

0098) Alex : Comint !!! Èl lodj' mint n'est nèn a vo goût ?

0099) René : (*ironique, à Florence.*) D'in còp d'îs, on wèt qu'il-a fèt dès wôtès-études vo copin !

0100) Alex : Vos pouvèz awè in-apartèmint dins l'fond, ô vilâdje si vos v'lèz !

0101) René : Alèz vous !...In vint mètes càrè ? Ô cénquième sins ascenseûr ? douze apartemints su l'minme paliér ? In cabinet èyèt n'douche pa étadje ?

0102) Alex : Ah non, non ! Dins sty la vos-avèz tout çu qui fôt ! C'è-st-ô preumî étadje, deûs tchambes, sale di bin, living, kujène équipèye, télévision, vidéo, Anfin...normal qwè !

0103) René : Ah quand minme ! Vos admètèz qui droci ç' n'est nèn tout-a fé normal ?

0104) Alex : Oyi !...Anfin...non...tout ça dèpand du chwès d'vîye...èl genre di vacances qu'on souwète, èl...

0105) René : (*d'emblée coupe.*) Quand ç' qu'on pout baguî ?

0106) Florence : René, i m'plé bén mi no chalèt ! Vos pouîrîz putète èm demandér m' n-avis, non ?

0107) René : Vos m'avèz d'mandèz l'mén vous pou v'nu dins...VO chalèt ?... Non in ? (*se retourne sur Alex.*) Adon, quand ?

0108) Alex : Quand ça vos-arindje...dijons...quand vos-ôrez payî l' suplémint ! Ah oyi, an-apartèmint, c'est pus tchér !

0109) René : Naturèl' mint, on n'est nèn lon d'la Suisse droci ! Adon lès liârd on conèt ?... Ok pou l'suplémint. On s'èva quand ?

0110) Alex : Tout t'tchûte si vos v'lèz ! Profitèz qui dji seû la pou vos donér in còp d'mwins pou diskinde vos bagâdjès èt lès-ambârquîs...dj'é in quate quate !

0111) René : (*toujours ironique.*) Oh, il-a in quate quate ! Merci, c'est bén djinti mins on n'voureut nèn vos distrindjî ! Vos-avèz co seûr' mint dès-invantères a fé !

- 0112) Alex** : Non, non c'est fini ! Èt ça n'mi disrindje nèn du tout !...
Intre-anciens compatriote !
- 0113) René** : Patriote, oyi, mins nèn si con qui ça parèt !
- 0114) Alex** : L'apartemint èst djusse ô d'dizeûs du mén !
- 0115) René** : Qwè !!! Ô d'diz...tout rèflèchî, non...nos d'meurons çï !
- 0116) Florence** : Fôreut sawè çu qui vos v'lèz !
- 0117) René** : Dji sé surtout çu qu'dji vou nèn. Èt tout conte fé, ça n'nos f'ra
pont d'mô di vikî ène miyète a la dûre, come lès djins di d' pâr ci...ça va yèsse supér !
- 0118) Alex** : C'est come vos v'lèz, mins vos p'lèz toudis candjî d'avis !
- 0119) René** : Non, Non ! Ça plét a Florence èt a mi ètou, adon ; « J'y suis j'y
reste ! » Alèz ar'vwér èyèt mèrci pou tout. (*Le guide vigoureusement vers la porte
qu'il ouvre.*)
- 0120) Alex** : (*s'approche de Florence.*) Dji r'pass'ré èt si vos-avèz dandjî d'èn
saqwè...
- 0121) René** : (*intervient.*) Rèn du tout. Nos vikons avè nèn grand chôse nous-
ôtes ! (*L'entraîne presque de force.*) Wètèz, on dîreut qui n'plout pus si fôrt,
profitèz-è !
- 0122) Alex** : (*à regret.*) Ar'vwére Florence !
- 0123) René** : (*le poussant littéralement dehors.*) Dispétchèz vous, vo quate
quate d'a s'sô d'ratinde...Salut ! (*Il claque la porte.*) Djinti, mins ène miyète clapant
vo vî copin !
- 0124) Florence** : Mins anfin René, qwè ç'qui vos prind ? Vos l'avèz carémint foutu
a l'uch ! (*Va voir à la fenêtre.*) Vos stèz vrémint in-ours !
- 0125) René** : Tant mieu, dins lès montagnes on n'pout nèn lès tchèssî !
- 0126) Florence** : (*imitant René.*) « Wètèz, on dîreut qui n'plout pus si fôrt,
profitèz-è ! »...Mins qwè ç'qui vos-a pris ? Vos n'daléz nèn m'dîre qui vos stèz
djalous quand minme !
- 0127) René** : Djalou ??? Mi ? Non. Mins il-a n'tièsse qui n'mi r'vént nèn, v'la
tout. Djalous...djalous...bén djalou d'qwè on ?

- 0128) Florence** : Vos-avèz réson, i gn-a nèn d'qwè. Pour mi c'esteut ène èreûr di djon.nèsse ! (*Rrêveuse, elle soupire.*) Quand on s'a conu, Alex èyèt mi...
- 0129) René** : Dji n'vos d'mande rén mi Florence, tous l'monde a sès p'tits s'crèts ... (*Silence... Florence reste songeuse ce qui exaspère René.*) Vos-avèz fréquentèz èchène ?
- 0130) Florence** : Ça dèpand çu qui vos lomèz fréquentér !
- 0131) René** : Dispûs qu'èl monde èst monde, dins s'n-afère la, rén n'a candjî. Quand in-ome èyèt n'feume son st-èchène, çu qui dwèt arivér arive ! (*sourire narquois.*) Adon...Lafère, c'esteut n'boune afère ?
- 0132) Florence** : René, vos d'vènèz vulgère !
- 0133) René** : M'an fou. Rèspondèz m, vos-avèz stî djusse qu'ayû tous lès deûs ?
- 0134) Florence** : A ç'momint la, dji fèyeu du vélo, adon, on-a p'tète bèn stî djusse qu'a Gozée !
- 0135) René** : (*explosant.*) Vos vos foutèz d'mi ? Dji vos d'mande çu qui vos fèyiz a deûs ? Vos dalîz vos pourmwin.nér dins lès tchamps ? Dins lès bos ?
- 0136) Florence** : Oyi, souvènt, di s'costè la, ça n'esteut qui bos èst campagne, minme du costè di l'estâtion...
- 0137) René** : Dji n'vos d'mande nèn l'rel'vér cadastral dès-anéyes quatre-vint mi !...I m'fôt dès dètayes !... I t'neut vos mwins ?
- 0138) Florence** : Non ! Pa m'tâye. Après on s'coûtcheut dins in pachî...
- 0139) René** : (*se contient difficilement.*) I...I ...I ...vos rabrasseu ?
- 0140) Florence** : Non ! On djouweut a côtes...inocint va ! (*Haussant les épaules.*) Bèn seûr qu'i m'rabrasseut ! Èt minme qui tél'côp...
- 0141) René** : Ah non !... Vos n'dalèz nèn m'dîre qui...
- 0142) Florence** : Si fèt...mi ètou, dji doneu dès gros bètch's !
- 0143) René** : Ah !...C'est ça ! (*Il s'éponge.*) Èt c'est tout ?

0144) Florence : A m'n-âdje, c'esteut assèz. Èstant (branmint) pus vî, li, ôreut seûr'mint v'lu dalér pus lon, mins i respècteut mès-idéyes. In djoû il-è-st-èvoye dimeurér a Brussèle, on s'a scrît...ô début, après l'tins a passè...èt dj'é roubliyî. Èyèt v'la qu'ôdjoûrdu...

0145) René : I r'vént s'n-abruti la !

0146) Florence : Èn dijèz nèn ça ! C'est woute tout ça ! Ça n'est rén d'pus pus qui dès souv'nances !

0147) René : Dins tout lès cas, qu'i n'vène nèn toûrnicotér pâ-çi !

0148) Florence : I dwèt fé s'n-ouvrâdje quand minme !...(*Riant.*) Mins c'est qu'il-èst vrémint djalous m'pètit coq dè fwér ! Èyèt vous ? D'vant mi, vos d'avèz yeû dès-ôtes ?

0149) René : N'asprouvèz nèn di candjî d'convèrsâtion ! (*On frappe.*) Si c'est s'quate quate qui r'fuse di s'mète an route, contèz sur mi pou lyî fé conèche èl face nôrd dès grandes Jorasses sins rappèl !... Si li a in quate quate, mi dj'é mès deûs pîds...

0150) Florence : René, enfin !...

Scène 3 : René, Florence, Romain et Gilberte.

0151) René : (*regardant par la fenêtre.*) Non, ç'n'est nèn li ! Mins dins l'genre abruti, ça n'vôt nèn mieu !...(*théâtral.*) V'la li rwè d'la montagne...dj'é lomè... VO FRÈRE !

0152) Florence : Èt bén fèyèz l'rintrér adon !

0153) René : (*en ouvrant d'un coup sec.*) Ç'est drouvu, m'chér bia frère !...Vos d'vèz sawè qu'an montagnes lès r'fuges sont toudis drouvu !

0154) Romain : (*entrant dans le même état que les précédents. Il a tout l'attirail de l'alpiniste, jusqu'au bonnet et lunettes de soleil.*) Sins yèsse seûr qui c'esteut bén droci, dj'é toquî pou n'nèn disrindjî...

0155) René : (*avec un sourire.*) Mins vos nos disrindjèz !

0156) Florence : René !... Bondjoû Romain. (*Elle l'embrasse, lui se débarrasse de sa cape.*)

0157) René : Qué n'atirâyes, bia frère ! On dîreut qui tu vas fé lès grandes Jorasses !

- 0158) Romain** : (*fièrement.*) Ah ça ! Quand on fêt dè l'montagne, i fôt yèsse équipè.
- 0159) René** : Ça dji l'sé... (*Gilberte entre l'air complètement épuisé, portant un lourd sac à dos.*) Vos-avèz tout l'équip'mint la come dji wèt !...minme in Shèrpa !
- 0160) Gilberte** : (*hors d'haleine.*) Dji n'dè pout pus !...Ça n'fêt qui d'montér dins s'payis çi, èt i plout come ène vatche qui piche.
- 0161) Florence** : Ou la ! D'après çu qu'on-ètind, l'ér di montagne n'a nèn r'lèvè vo façon d'pârlér Gilberte !
- 0162) René** : Vos n'dalèz nèn m'dîre qui vos stèz v'nus a pîds ?
- 0163) Gilberte** : (*se laisse tomber sur un siège.*) Siya...cénq kilomètes...èt dins s' contréye ci ça conte pou vint cénq...èyèt co !
- 0164) Florence** : Vos vwètùre è-st-an pane ?
- 0165) Romain** : (*va s'asseoir a la table.*) An vwètùre ? An vacances ?...Jamés ! Quand nos-arivons on cache après n'bèle place a l'ombe èt èle ni boudje pus djusse qu'ô momint qu'on s'èrva !
- 0166) René** : (*narquois.*) L'èssence èst tchér hin ?
- 0167) Florence** : Èt pou lès comissions ?
- 0168) Romain** : On fêt vikî lès boutiques du vilâdje. Mins vos savèz, pou mindjî èt bwére i n'nos fôt nèn grand chôse, on vike come lès vrés montagnârd nous-ôtes !
- 0169) Gilberte** : D'ayeûr c'est pus ça vikî, on n'mindje quasimint rén ! Mi dji crève di fwin ! A tous lès r'pas c'est ; pwin, sôcisson, fromâdje di gate...èt come on-arète nèn di routér, dji gadje qui dj'é d'dja ô mwins pièrdu trwès kulos !
- 0170) René** : Ratindèz !... Vos dalèz dè piède ène dijène d'in côp ! (*Il lui enlève le sac à dos visiblement très pesant.*) Miyârd !!! Qwè ç'qui gn'a la d'dins ? Ène vènèz nèn m'dîre qui c'est l'saucisson èyèt l'fromâdje di gate, ou adon vos d'avèz pou toute ène ârméye !
- 0171) Gilberte** : Non, c'est lès crampons, lès tchîn.nes, lès longues côdes, (*désignant Romain.*) i m'fêt pôrtér ça tous lès djoûs, èt pou rén co bén !
- 0172) Romain** : C'è st-obligatwére. Fé dè l'montagne, c'est bén, mins i fôt sondjî : sécurité ! Dins l'satch nos-avons ètou ; ène pére di djumèle, dès pîtons, ène couvèrte

tchôfante, ène grande bwèsse pou lès preumîs s'coûrs, dès tchôssètes di r'candje, dès fuséyes avè l'rivolvér, ène pètte tante igloo, dès cârtes, ène ache...

0173) René : (*coupe.*) Vos-avèz dè l'droge dins vo satch ?

0174) Romain : Dji n'é nén di du hach, mins ène hatche !...Pou côpér du bos... Anfin brèf, tout çu qu'i fôt pou l'survîye. Pârti sins tout ça...i vôt mieu n'nén i sondjî !

0175) René : Non, mins vos poûrîz p'tète sondjî a l'pôrtér vous minme !... Pace qui...vo matérièl di survîye la...il-è-st-ocupè a tuwér vo feume !

0176) Florence : Alèz, achidèz-vous, lès céns qui n'sont nén co achîd...On pout vos-ofru n'saqwè ?

0177) Romain : (*fouillant dans le sac.*) Ç'n'est nén di r'fus, pace qui, dji pinse qui nos-avons roubliyî l'mindjî èt a bwére !

0178) René : Ah bon ! Èle boustifâye n'est nén prévûwe dins l'matériel di survîye ? Florence nos-avons a fé a dès grands, dès fôrts grands-avanturiérs !

0179) Florence : Romain n'y pout pinsér a tout non pus !... Normalmint c'est l'feume qui s'ocupe du mindjî...(*sous-entendu.*) Anfin, ène feume normal qwè !

0180) Gilberte : Ah mi, lès vacances sont fètes pou m'lèyî vikî !...ôtreumint di... Pou n'rén fé !

0181) Florence : Ça n'candje wére avè l'rèstant d'l'anéye !

0182) René : Oyi, l'èst bon...(*à Romain.*) Come vos vos contintèz di nén grand chôse, in bon grand vére d'eûwe bén frèche duvreut fé bouneûr... nén vré Romain ?

0183) Florence : (*rit jaune.*) René, anfin !...I dit ça pou rîre savèz !... Vos dalèz mindjî in p'tit bouquèt avè nous-ôtes !

0184) Gilberte : (*très contente.*) Avè pléjî ! Dj'é tél'mint fwîn qui dji seû presse a avalér in-èlèfant ètîre ; trompes, orâyes èt minme lès chabots...

0185) Florence : Ho, come c'est disbôtchant ! On-a nén co rèyussî a l'tuwér. (*elle va sortir en cuisine.*) Surtout dimeurèz achîd tèrtous !

0186) René : (*sur la porte de la cuisine.*) Florence comint dalér fé ? Nos n'avons pus rén come provisions !

0187) Florence : Qwè ç'qui vos racontèz-la ? Èt lès comissions qu'dji vén d'rapôrtér !

- 0188) René** : Pou deûs, mins nén pou quate ! (*il sort en cuisine.*)
- 0189) Romain** : (*resté seul avec Gilberte il visite le chalet sans aucune gêne, ouvre la porte de la salle de bain.*) Miyârd !... Ç'èst Vèrsâye droci !...T'as vu ça, chériye ?
- 0190) Gilberte** : I gn-a dès céns qu'on branmint d'chance ! Nous-ôtes, ça fêt trwès niûts qu'on dôrt dins l'eûwe ! Si dj'é l'maleûr di rêvér...dji seû toudis su l'titanic !
- 0191) Romain** : Vos ègzagèrèz n'miyète ! Èl twèle pèrce in p'tit côp...C'èst tout.
- 0192) Gilberte** : Vos v'lèz rîre bén seûr ! On poûreut s'd'in chèrvu come d'ène passète ! C'èst câremint lès chutes du Niagara pad'zous.
- 0193) Romain** : Vos stèz n' pètite nature, v'la tout !
- 0194) Gilberte** : Èyèt vous i vos manque in grin, v'la tout ! T'a jamés vu, nos fé dôrmu a l'uch pa in tins parèye !
- 0195) Romain** : (*passant la tête à la porte de la cuisine.*) Ç'è st-in palace vo chalet, on s'crwéreut ô Ritz !
- 0196) René** : (*Les yeux dans les yeux avec Romain.*) Èt bén adon, dalèz vos-achîre ô salon...MOSSIEU, èl mèsse d'ôtèl amwin.ne vo vére d'eûwe...
- 0197) Romain** : Avè n'miyète di ricârd si vos v'lèz !...L'eûwe plate ça m'dimeure su mi stoumac !
- 0198) René** : Vos n'advin'rèz jamés çu qui m'dimeure su l'mén !
- 0199) Florence** : (*voix off*) René ! (*René sort et referme la porte derrière lui.*)
- 0200) Gilberte** : Èt si on d'mandeu a vo cheûr pou lodjî roçi ôdjoûrdu ? ...Istwére di passér n'niût ô sètche !
- 0201) Romain** : (*allant ouvrir la porte des chambres.*) V'la n'bonne idéye... Èt ç'n'èst nén l'place qui manque ! C'èst st-in vré dortwér !
- 0202) René** : (*entre et surprend Romain.*) Ça va oyi ? ... Les loques sont r'ployîes a vo môde dins lès-armwères ? Ah mins ! Vos stèz 'inspèctèûr anti cafârd putète ?
- 0203) Romain** : Qwè dalér la sondjî ? C'èsteut djusse pou donnér in p'tit côp d'îs...insi...pa curiosité !

- 0204) Gilberte** : Fôt nén l'prinde mô ! C'èsteut pou nos rap'lér comint èsteut fé in lit...bén sèch, bén mou...nén ôssi dûr qu'ène plantche...
- 0205) René** : C'est la qu' vos vos brouyèz ! Vos n'sôriz trouvér dès mat'las pus dûrs qui drossi !
- 0206) Romain** : C'est possibe mins i d'a chîj ! C'est branmint d'trop pou vous-ôtes deûs !
- 0207) Gilberte** : (*hésitante.*) Adon...on-a sondji...qui...vu l'tins qu'nos-avons...èyèt l'état di no tente...on poureût...(*du regard supplie Romain de lui venir en aide.*)
- 0208) Romain** : coûtchî droci...ène niût ou deûs...èl tins qui n'plouve pus t-ôssi fôrt !
- 0209) René** : (*sans hésité.*) Non, non, impossible !
- 0210) Romain** : Comint impossible !!! Vos-avèz chîj lits !!!
- 0211) René** : D'acôrd, mins on n'da louwè qu' deûs ! (*Florence revient de la cuisine.*)
- 0212) Romain** : Qwè ç' qui c'est d'ça pou dès carabistoûyes ?
- 0213) René** : C'est tout çu qu'i gn-a d'vré ! Vos n'avèz qu'a d'mandér a vo cheûr ! Èç n-ancien jules a v'nu t'taleûr èt nos-a bén dit qu'il-èsteut formèl'mint interdît di prinde dès lodjeûs.
- 0214) Romain** : (*à Florence.*) Vos n-ancien jules ?
- 0215) Florence** : Vos con'chèz René n'do. Avè çà !...(*Montrant sa main.*) il-arive a fé çà ! (*Montrant son bras.*) Non, Alex Lafère èst l'dèlèguè belge pou lès chalèts
- 0216) Romain** : Alex Lafère ? Ça fêt in sièke qu'on n'la pus vu !
- 0217) René** : Ah bon !... C'èsteut quand l'dérin côp ? Vos cheûr n'a nén voulu mè l'dîre wèyèz !
- 0218) Romain** : Alex è-st-in bon camarâde, èt a m'n-avis i n'dîreut rén si...
- 0219) Florence** : Si qwè ?
- 0220) Gilberte** : Si on dôrmeut dins deûs dès quate lits qui n'sont nén louwès !

- 0221) René** : (*protestant.*) Ô si fêt qu'i direut ! I gn'a in réglemint, èt i dwèt l'fé respèctér pa tèrtous !
- 0222) Romain** : Tèrtous sôf Florence... (*à Florence.*) Vo n-istwére a vous deûs... èle a contè si dj'é boune souv'nance ?
- 0223) René** : (*vexé, il sort en cuisine.*) Pou ça t'as n'bonne mémwère !
- 0224) Florence** : Vos-avèz l'ârt di r'montér l'mécanique hin vous !
- 0225) Romain** : (*faussement étonné.*) Bén, qwè ç'qui lyi prind ?...Qwè ç'qui dj'é dit d'mô ?
- 0226) Gilberte** : Èm bia frère èst djalous, v'la tout...Èt c'est normal !
- 0227) Florence** : Ô ça va in vous èl Minie Grégoire di ducasse, on n'vos-a rén d'mandè. Seûchèz seûl'mint qui dji n'é jamés rén fé pou l'rinde djaloûx.
- 0228) Gilberte** : (*suivant son idée.*) Tint qu'i n'saveut rén ça daleut...Mins a pârtîr du momint qu'il-aprind...boum...ça fêt in choc...èt qui sét, èl feu couveut putète dèsus dès-ans èt ôdjoûrdu...bèh, il-a r'pris d'alure !
- 0229) Romain** : Gilberte, Fôreut prinde èl dècision di lire ôte-chôse qui ; « femme d'aujourd'hui » ou « bonne soirée, » vo cèrvô s'ramolit tout !
- 0230) Gilberte** : Pou çu qui èst d'awè n'saqwè d'ramoli, vos n'avèz rén a r'prochî ôs-ôtes vous !
- 0231) Florence** : Gilberte, si vous plét, pont d'vulgarité !
- 0232) Gilberte** : Romain, si dji vos racont'reu tout çu qui dj'é fé d'vant d'vos conèche, ça n'vos f'reut rén ?
- 0233) Romain** : Non. D'ostant pus qui dji sé tout !
- 0234) Gilberte** : Oh non ! Nén tout, i gn-a n'masse d'afères qui dj'é muchî !
- 0235) Florence** : Ça n'mi sézi qu'a mitan...Vos-avèz fé dè l' prîjon !
- 0236) Gilberte** : Mwéche linwe ! Non, mins m'keûr, li oyi, il-a stî prijonî ...torturé...blèssè...
- 0237) Romain** : On vos-a fé n'transplantation cardiaque ?
- 0238) Gilberte** : A pârt ça c'est mi qu'a l'cèrvô ramoli ! Inocint, ça vos l'sôriz !... Non, dj'é stî fôrt amoureûse avant d'vos conèche...pèrcéye sote amoureuse...

- 0239) Romain** : (*choqué, il balbutie.*) Ah !..Èt...! T'as...Èt vos-avèz...Èt nos ?
- 0240) Gilberte** : (*souriante.*) Vos wèyèz Florence ? C'est ça l'état d'choc !
- 0241) Romain** : (*très énervé.*) Qui ç'qui c'est ? Dijèz m'ès no, fôt tout m'dîre...on s'conèt?...Vos l'wèyèz co ?
- 0242) Gilberte** : (*toujours souriante.*) Èt la, ça d'vent vrémint dè l'djalous'rîye !
- 0243) Florence** : Vos racontèz dè mintes !...Il-èst clér qui vos n'avèz jamés yeû pèrsone d'ôte qui Romain dins vo vîye ! Romain, èle dit ça pou s'foute di vous. (*Gilberte prend un air détaché.*)
- 0244) Romain** : Non cheur, wètèz sès-îs ! Dji seû seûr qui c'est l'vré ! Comint èst-ti possibe ! Èm clatchî ça an plin visâdje...droçi...a deûs mile mètes d'altitude ?
- 0245) Gilberte** : Vos-inmîz mieu su l'pladje, a la mér ? (*Narquoise.*) Tout ça c'est du passè, ça n'conte pus, c'è-st-ène vîye quènte ! (*soupire.*)
- 0246) René** : (*venant de la cuisine.*) Alèz, on-y va.
- 0247) Florence** : Ayû ç'qu'on va ? Èl soupér èst prèsse ?
- 0248) René** : Dj'é bèn rflèchi, on va vos diskinde a vo camping an vwètûre !
- 0249) Gilberte** : (*presque suppliante.*) Mins dj'é toudis fwîn, mi !
- 0250) René** : Nos dirons ô rèsto...
- 0251) Romain** : Ô rèstô !!! Ça n'èst nèn prévu dins no budjèt savèz ça !
- 0252) René** : C'èst mi qui pâye !... Alèz an route, kèrtchèz vo matérièl di survîye dins l'cofe, scrotèz vos pîds come i fôt èt montèz dins l'vwètûre. (*Romain et Gilberte sortent par le fond.*)
- 0253) Florence** : (*remet son k-way tandis que René prend un parapluie.*) Leû payî l'rèstôrant ?... An qué n-oneûr ?
- 0254) René** : (*sec.*) D'Alex Lafère ! Ça m'coustra mwinsse tchér. (*Ils sortent à leur tour en éteignant.*)

NOIR

2ème TABLEAU

Scène 1 : Ginou et Michel

- 0255) Michel** : *(coup de tonnerre. Michel suivi de Ginou ouvre la porte. Ils sont également vêtu pour la pluie et dégoulinent, Michel porte un sac à dos et tout l'équipement du randonneur : Pénombre.)* Dji vos l'aveu bén dit qu'on trouv'reut di qwè s'mète a yute !
- 0256) Ginou** : *(regarde tout autour d'elle.)* Èyèt l'uch èsteut drouvûwe ?
- 0257) Michel** : Naturèl'mint ! Ç'è st-in r'fûje pou lès montagnârd's ! Si is d'vît fé dès clés pou tètous, is n'dè vûdrît pus ! *(Il rit et allume.)* Wètèz ça ! I gn-a minme l'élèctricité ! Pupont d' problème.
- 0258) Ginou** : Vos dj'è ça dispus ô matin. Pèrsonèl'mint i m'chène qui nos n'avons yeû qu'ça pourtant...dès problèms !
- 0259) Michel** : Ç'èst ça l'montagne èm chèrîye...l'imprévu !
- 0260) Ginou** : Nén si imprévu qu'ça lès sayas d'eûwe qui tchèy'nut su no tièsse dispus trwès djoûs ! Èl météo l'aveut dit.
- 0261) Michel** : Èt après ? On n'daleut nén d'meurér rassèrè dins no caravane ! On-èst la pou rèspirér ! *(Fait le geste.)*
- 0262) Ginou** : Rèspirér !!! Impossibe ! Ça fèt trwès-eûres què dji seû dju d'alène !
- 0263) Michel** : Rapôjèz vous, droçi on va pouvwèr s'èrpôsé, bén ô sètche ! On va yèsse come dès coqs an pâte...nén vré ?
- 0264) Ginou** : *(se débarrassant.)* Ç'èst toudis mieu qu'a l'uch ! Dj'é mès pîds come dès mouzons d'tchéns, tout frèche èt tout frèd.
- 0265) Michel** : Rén qu'èl fèt di rintrér dins l'cayute, i fèt d'dja mèyeu ! Èt quand vos-ârez candjî d' tchôssètes, ça dira co mieu !
- 0266) Ginou** : Vos m'dîrîz bén pouqwè ç'qu'on s'a mètu an route pa s'tins la ?
- 0267) Michel** : Pou n'nén passér lès vacances dins l' caravane !
- 0268) Ginou** : Oyi, mins ô mwin èle èst tchôféye léy !
- 0269) Michel** : Alèz, alèz. On va mindjî l'rèstant d'no provisions èt après...

- 0270) Ginou** : Èn dalèz nèn pus lon. Nos n'avons pus rén a mindjî. Vos roubliyèz qu'on-a tout scouv'tè a midi ? Vu qui...d'après vous, on-èsteut pus qu'a deûs-eûres du vilâdje.
- 0271) Michel** : (*se défend.*) Ç' n'est nèn dè m'fôte !...d'après l'cârte...
- 0272) Ginou** : (*coupe.*) Vos d'vîz l'tènu ô r'viér vo cârte ! Chaque còp qui vos m'avèz di qui s'a daleut diskinde...ça grimpeut èt quand normal'mint ça d'veut gripér...ça diskindeut ! Èyèt l'montagne di glace qu'on-a du traversér èle n'èsteut nèn su vo cârte léy ?
- 0273) Michel** : (*penaud.*) Si fèt...mins di l'ôte costè !
- 0274) Ginou** : Ç'èst bèn ça, vo cârte èsteut ô r'viér. Résultat, on-èst pièrdu dins-ène cabane ô mitan dès-Alpes, sins pus rén a mindjî, dj'é frèd...dj'é... (*elle sanglote.*) Dji dé m'sô d'vos montagnes !
- 0275) Michel** : Pas d'panique, dèmwîn i f'ra djoû, on vîra pus clère... pont d'problème !
- 0276) Ginou** : (*au bord de la crise de nerf.*) Si vos dijèz co in seûl còp, pont d'problème, dji vos stran.ne ! On l'sèt bèn qui d'mwîn i f'ra djoû ! A mwîns qui vos vos-ârîz tél'mint brouyî qu'on s'reut dins l'grand nôrd, ayû ç'qui fé nwér durant chîj mwès !
- 0277) Michel** : (*riant.*) A la boune eûre !... Vos-avèz réson, quand on-a in p'tit problème vôt mieu dè rîre !
- 0278) Ginou** : (*agressive.*) Dji n'é nèn dit ça pou rire inoçint !...Come guide vos r' pass'rèz !
- 0279) Michel** : Calmèz vous. Vos dalèz vîr, in r'fuge an montagne, c'est supér ! ... On-y trouve di tout ! Vos-avèz frèd ?... Pont d'problème ! (*Regard noir de Ginou.*) Scuzèz m, ça m'a scapè. Dji vos garanti qu'on va trouver ène tchôte couvèrte...(*ouvre les coffres.*) Waah !...Qué n-organisâtion ! (*Ouvre la porte de la chambre, entre laissant la porte ouverte.*) Ginou, i gn-a minme dès-habits di r'candje si vos v'lèz, pou lès-omes come pou lès feumes !...Èt nèn dès vîs savèz ! Non, non c'èst du dérin cri ! (*Ravi, il revient avec une couverture et un peignoir.*) Wètèz ça !... Is-ont tout prévu !
- 0280) Ginou** : Vos stèz bèn seûr qu'on pout s'in chèrvu ? (*Air dégouté.*) Èt après tout, n'importè qui a pus mète mi ça...
- 0281) Michel** : (*sent le peignoir.*) Il-èsteut bèn r'ployî dins l'ârmwère ! (*Lui met le peignoir sous le nez.*) Sintèz, i sint l'lessive !

0282) Ginou : Ça m'jin.ne ène miyète. (*Balaye la pièce du regard.*) I n'est s'crit nule pô qu'on-a l'drwèt si s'instalér droçi !...

0283) Michel : Pace qui vos-âriz co l'corâdje di lire ène affiche vous ?
Non. Èt bén tous lès montagnards qu'ariv'nut droçi sont dins l'minme état, c'est pou ça qui tout èst organisè. Vos avèz fwîn ? Pont d'problèmes. On dwèt trouvé a mindji dins lès-ârmwéres... (*ouvre la porte de la salle de bain.*) Ah bèh, vos wèyèz ! V'la l'douche, avè tout çu qui fôt ! Minme in raswér pour mi ! On pout dire qui c'est Dès-as di l'organisâtion... (*entre dans la cuisine.*) Waaaouh !... Incwèyâbe !!! Ginou, C'est l'cavèrne d'Ali Baba... On dîreut l'cujène d'in restôrant... tout, i gn-a tout èt tout èst fris'... Ène boudjèz nèn m'n'amour, dji vos-aprèsse in vré fèstin.

0284) Ginou : (*inquiète.*) Ça n'mi chène nèn normal di profiter d'tout come ça ! I fôt sûr'mint payî a n'saquî !

0285) Michel : (*voix off.*) Mins non ! Co in còp...pont d'problèmes ! Relax chèrîye...relax !

0286) Ginou : Insi, chaque còp qu'on passe pâ-çi, si on vout on rintère, on s'lâve, on s'candje, on mindje...

0287) Michel : (*revient avec un plateau contenant ; une bouteille de vin, l'apéritif, des verres, du pain, du pâté et du saucisson.*) Èt on bwèt. Nos-avons du roudje, du rôsè èt minme du pastis pou l'apéro !

0288) Ginou : Ç'èst bén domâdje qu'on n'sét nèn ayû ç'qu'on-èst, on r'pass'reut tous lès djoûs !

0289) Michel : Achidons nous, nos dalons nos régaler ! Madame pèdrà in p'tit apéritif ? (*Mimant le serveur stylé.*)

0290) Ginou : Si vos pinsèz qu'on pout...pouqwè nèn !

0291) Michel : Èyèt deûs apèro...deûs ! (*Il sert, ils trinquent.*) Tchîn tchîn... A ç'te-eûre dji pout vos l'avouwér, on-èst bél et bén pièrdu ! Mins vos con'chèz vo n-ome, i r'tchèt toudis su sès pates...come lès tchats ! Pont d'problème ! Èt vla, on-ataque èl Sôcisson ? (*coupe le pain et le saucisson.*)

0292) Ginou : Non ! mi c'èst pus râde èl pâté qui m'fé d' l'oûye !

0293) Michel : Ène trinche di pâté pou madame ! (*Ils mangent.*) « Elle est pas belle la vie ? » Tant qu'on wârde l'èspwèr, i gn-a pont d'problème... (*sert un coup d'rouge, regarde la bouteille.*) Ç'n'èst nèn du chatô mârgot mins i s'léye bwère quand minme ! (*chantant en riant*) Et encore un p'tit verre de vin pour se r'mete en route...ououou...te.

- 0294) Ginou** : (*visage assombrit.*) Rén qu'di sondjî, ça m'fét peû ! Pourtant, i fôra Bén s'èrmète an route !
- 0295) Michel** : Oyi, mins après avè passè n'bonne niût dins-in bon lit !... èt vos-avèz l'chwès i d'a chîj !
- 0296) Ginou** : Èt pou mindjî, i gn-a assèz ?
- 0297) Michel** : Pou nous deûs !!! I d'a ô mwins pou wit djoûs !
- 0298) Ginou** : Michel, i m'vént ène idéye, si on d'meureut droçi wît djoûs ?
- 0299) Michel** : Ah ça, on n'pout nèn ! Ç'èst prévu pou passér n'niût...insi...an dèpanâdje...
- 0300) Ginou** : Èt si i gn'a pèrsone qui vént an dèpanâdje durant wit djoûs, qui ç'qui sôra qu'on-a d'meurè ?
- 0301) Michel** : Oyi c'èst l'vré ! Mins l'camping èyèt l'caravane ?
- 0302) Ginou** : Franch'mint, avè l'tins qui fét, on s'reut mieu, dins-in bon lit a l'place d'in dur non ?
- 0303) Michel** : Oyi c'èst l'vré, mins dj'é peû pou l'chèf du camp, i va seûr'mint s'demandér ayû ç'qu'on-èst passè ! I va putète èvoyî lès s'cours pou cachi après nous !
- 0304) Ginou** : (*essaye de le convaincre.*) Bâwète, on n'conèt pèrsone lôvô, vos n'èstèz qu'in numèrô ! Èt après, ça dwèt yèsse courant qu'lès djins s'èdalîjes pourmwin.nér deûs trwès djoûs, sins rén dîre !...Èt Adon, qwè ç'qui vos pinsèz d'èm n-idéye ? (*coup de tonnerre au loing*)
- 0305) Michel** : (*hésite.*) Oyi...putète...on poûreut asprouvér...mins pourvu qui gn-eûche pèrsone qui vènent !
- 0306) Ginou** : Vos savèz Michel, a pârt nous-ôtes, dji n'conèt nèn branmint dès maboules qui pârtiront s'pourmwin.nér pa in déluge paréy ! Èyèt, an admètant qu'ène saquî véne, on-ôra qu'a dîre qu'on-a louwè l'chalèt !
- 0307) Michel** : Ginou ! Fôt nèn roubliyî qu'in r'fûge ça pout scapér l'vîye ! On-a nèn l'drwèt d'inspèchî d'rintrér !
- 0308) Ginou** : Dji n'é nèn dit ça ! On lès fé rintrér tout-an fèyant comprinde qu'is sont dins no môjo, insi i n'trouv'ront nèn drole qu'on d'meure quand i s'èvont.

0309) Michel : Vos-èstèz n'pètitte futéye vous ! (*Il l'enlace.*) Dji sins qu'on va passér wit djoûs...vrémint tchôd !

0310) Ginou : Ça nos candj'ra ! (*La porte s'ouvre, Alex entre dégoulinant.*)

Scène 2 : Michel, Ginou et Alexandre.

0311) Alex : Excuzez-moi de vous déranger, est-ce que...

0312) Michel : (*se précipite, ferme la porte et guide Alex vers la table.*) Mins, vos n'nos disrindjéz nén camarâde dès montagnes ! On-èst la pou ça, nén vré Ginou ?...Pont d'problème !

0313) Ginou : Come qwè, tout l'monde pout s'trompér ! I gn'a quand minme dès maboules !

0314) Michel : R'wètèz ça dins qué n-état qu'il-èst ç'maleureûs la ! Ça fèt lontins qui vos stèz an route compagnon ?

0315) Alex : Depuis ce matin. Compagnon ?...Mais qu'est-ce que vous...

0316) Michel : Nos-èstons la pou vos rinde dès fôces, di l'énèrgîye !

0317) Ginou : Oyi...Èt insi vos poûrèz r'pârti sins tôrdji !

0318) Michel : (*en riant.*) Alèz, môgrè qu'on-èst d'dja fôrt wôt, dji vos chève in p'tit r'montant.

0319) Alex : Non merci...mais j'aimerai comprendre ce que vous...

0320) Michel : (*coupe.*) Nous ?... Ç'est bén simpe, èl montagne on l'conèt ! On sét bén qui tél'côp dès djins inèxpérimentès pouv'nut s'pièdes !

0321) Ginou : (*narquoise.*) Pace qui n'sav'nut nén lîre ène cârte pâr ècsimpe !

0322) Michel : (*fait une grimace de désapprobation.*) Oyi c'est ça...Adon no chalèt chève di r'fuge, wèyèz.

0323) Alex : Votre chalet ?

0324) Ginou : Anfin...pou wit djoûs !..On l'a louwè.

0325) Alex : Loué !!! A qui ?

0326) Michel : Bèh...euh...èt bén...ô propriyètere !

- 0327) Alex** : Les Dépinal ?
- 0328) Michel** : Hin ?...Oyi...ça dwèt yèsse ça...Lès Dépinal...
Après tout ç'èst nèn vos-ognons !
- 0329) Alex** : Comint nèn mès-ognons !!! (*Etonnement de Michel et Ginou.*)
D'après ç'qui dj'ètind, vos stèz dè l'région d' Châlèrwè ?
- 0330) Ginou** : Vos con'chèz branmint d' langues insi ?
- 0331) Alex** : Dji seû v'nu ô monde a Djâmious...
- 0332) Ginou** : (*se tapant la cuisse.*) Ça alòrs ! Come èl monde èst p'tit,
hin Michel ?
- 0333) Michel** : (*ennuyé.*) Euh...oyi...In p'tit bouquet d'sôcisson ?...Ç'èst d'bon
keûr savèz ! Ç'èst du bon !
- 0334) Alex** : (*en colère.*) Non. Insi, is-ont sous-louwè ! Lès vòréns !...Mins ça
n'va nèn s'passér come ça. Sins voulwére yèsse trop curieûs, is vos-ont d'mandè
combén pou l'location ?
- 0335) Ginou** : Ô Bén...quate cint euros ! Oyi, a pôèt prêt ça...
- 0336) Alex** : Pou wit djoûs !!! Ç'èst tout simplèmint d'l'ârnaque...
I d'mand'nut l'doubé di nous-ôtes ! Ça va leûs coustér tchér, c'èst mi qui vos l'dit ! Si
vos lès wèyèz, vos pouvèz leûs dîre qu'is-âront Bén râde di mès nouvèles !
(*il se lève pour sortir.*)
- 0337) Michel** : Si on wèt qui ?
- 0338) Alex** : Lès Dépinal !
- 0339) Michel** : Ah oyi ! Vos n'voulèz vrémint nèn in p'tit bouquet d'sôcisson ?
- 0340) Alex** : (*criant.*) Non !
- 0341) Ginou** : Vos pouvèz pàssér l'niût droci si vos v'lèz !
- 0342) Alex** : (*à la porte.*) Ah, pace qui ça non pus i n'vos l'ont nèn dit ?...
Vos-stèz d'dja complèt...a deûs ! (*sort en claquant la porte.*)
- 0343) Ginou** : Vos-avèz compris n'saqwè vous ?...Qui ç'qui c'èst s'n-ome la ?

- 0344) Michel** : Sé nén mi ! An tout cas ç'n'est nén in montagnard ça c'est seûr ! Vos-avèz vu sès solés ? C'est bon pou dansér l'tcha tcha tcha su du pâquêt, mins nén pou escalader dès montagnes !
- 0345) Ginou** : Èl seûl afère a rastènu dè s'visite, c'est qui ça fonctione ! On pout lodjî droçi wit djoûs...pont d'problème ! Bén v'la qu'dji m'mèt a pârlér come vous !
- 0346) Michel** : Bon ! Si on-achèveus d' mindjî ! On-èst minme pus tranquîye a no môjo ! Vos vos rindèz conte ?
- 0347) Ginou** : Mi dji n'é pus fwin. Dj'é pus râde l'invîye di prinde ène boune douche, bén tchôte.
- 0348) Michel** : V'la n'bonne idéye !...Dji va avè vous !
- 0349) Ginou** : (ouvrant la porte de la salle de bain.) Nén a deûs quand minme ! vos-avèz vu l'cabine ? Minme tout seû on n'sét nén s'èrtoûrnér !
- 0350) Michel** : On-a nén dandjî d' s'èrtoûrnér ! (Rit en poussant Ginou.)
- 0351) Ginou** : Yèsse ôssi wôt, ça a fèt d' l'èfèt, vos n'trouvèz nén ? (ils entrent dans la salle de bain.)
- 0352) Michel** : (sort après quelques secondes.) Djé vu dès draps d'mwins dins l' cofe... (ouvre un coffre, prend deux serviettes de bain, puis regarde par la fenêtre.) Come dji wè, on-èst nén tout seû a prinde ène douche ! (Se dirige tout guilleret vers la SDB.) Nous-ôtes ô mwin èle èst tchôte ! (Sort et ferme la porte.)
- Scène 3 : René, Florence, Michel et Ginou.**
- 0353) Florence** : (ouvrant la porte.) Tènèz ?...Vos-avèz lèyî l'leumière aluméye ?
- 0354) René** : Non !...Anfin dji n'pinse nén ! Di toute façon ç'n'est nén grave, l'électricité èst contéye dins l'forfèt...on pâye tchér assèz !
- 0355) Florence** : Vos stèz vrémint in toûrniziyn in ! Vos savèz qu'èm frère ni sét nén bwère, vos-avèz vu dins qué n-état on l'la ramwin.nè ô camping !
- 0356) René** : Pèrsone ni l'a fôrçi a bwère ! Mins come ç'èst mi qui payeu... Vos l'con'chèz mieu qu'mi, c'è-st-in profiteû, v'la tout !
- 0357) Florence** : N'inspétche qu'i va passér n'drole di niût ! I n'trouveut minme pus s'tente !

- 0358) René** : Ç'èst Gilberte qui va passér n'drole di niût oyi ! Lès trwès bassines èstît d'dja rimplîye tél'mint qu'èl twèle pèrce èt i d'âra n'quatième quand l'sôléye ôra dandji di r'wanquî... (*il mime quelqu'un qui vomit.*)
- 0359) Florence** : Vos stèz contint d'vous ? Mi dj'é yeû mô m'keûr di lès lèyi dins l'bèrdoûye ! On-ôreut pus lès lèyî dôrmu droci ç'niût ci !
- 0360) René** : On n'pout nèn...vo Jules l'a dit !
- 0361) Florence** : Oh ! Vos m'énèrvèz a l'fin !...(*S'étonne de voir le plateau.*) Tènèz ! C'èst vous qu'a ramwin.nèz l'platô pâ-çi ?
- 0362) René** : Non !...C'èst vous qu'a tout r'mis a place !
- 0363) Florence** : Possibe. Èt pourtant dji n'mi rapèle pus di l'awè ramwin.nè droci !
- 0364) René** : Ç'è-st-ène târe di famîye ?...Yun qui n'trouve pus s'tente, l'ôte qui n'sét pus çu qu'èle fêt ! (*En se moquant.*) Putète qu'il-a v'nu tout seû su sès p'titès djambes, vo platia !
- 0365) Florence** : René, a pârtîr d'ène cèrtène eûre, vos f'rîz mieu d'vos tère... Bon, mi dji va m'coûtchi !
- 0366) René** : Sins r'mète ça a place ? (*désigne le plateau du menton.*)
- 0367) Florence** : (*narquoise.*) S'il-a bèn v'nu tout seû, i rira bèn tout seû !...Su sès p'titès djambes ! (*Elle ôte ses chaussures, à ce moment on entend faiblement le bruit d'une douche.*)
- 0368) René** : (*tend l'oreille.*) Choûtèz ! On dîreut d'l'eûwe qui court !
- 0369) Florence** : Sondjèz a tous lès-apéros qui vos-avèz bû, èt vos compèdrèz pouqwè vos-avèz in brût d'eûwe dins vo tièsse !
- 0370) René** : (*s'empare du plateau et se dirige vers la cuisine.*) Wètèz ça vo galafè di frère ! Il-a yeû l'tins di fé in sòrt ô pâté èt ô l'sôcisson. (*sort.*) In vré parasite !
- 0371) Florence** : Qui ç'qui vos dit qui ç'n'èst nèn Gilberte !...Ç'èst léy qu'aveut fwin !
- 0372) René** : (*revenant et voyant Florence se diriger vers la chambre.*) Vos n'pèrdèz nèn n'douche ?

- 0373) Florence** : Non, dj'é yeû m'conte pou ôdjoûrdu ! (*Coup de tonnerre.*)
- 0374) René** : (*se dirige vers la SDB, stop devant la porte, renifle sous ses bras et se ravise.*) Ça pout co ratinde... (*éteint et sort côté chambre.*)
- 0375) Michel** : (*sortant de la SDB en peignoir.*) Ça s'ra pou d'mwin !... Èle divént vî m'pôve Ginou ! (*Etonné.*) Tènèz ! I gn-a pupont d'leumière ! (*Allume.*) Ça dwèt yèsse a côse di l'orâdje ! (*S'assied à la table et s'étonne de ne plus trouver le plateau, va à la porte de la cuisine.*) Èt bén ça, ç'est co pus fôrt qui du Roqu'fôrt ! Èç qui dji n's'reu nén an trin di cominchî l'Elzeimer mi ! (*Sort en cuisine.*)
- 0376) René** : (*venant de la chambre.*) Oyi oyi, in vêre d'eûwe avè l'boutâye, c'est come si vos l'avîz d'dja... Èle ôreut pus mè l'dîre quand dj'èsteut dins l'cujène ! (*Se dirige vers la cuisine, il croise Michel, qui lui, revient avec le plateau et distraitemment ;*) Scuzèz m. (*Sort en cuisine, mais revient.*)
- 0377) Michel** : (*idem*) Pârdon ! (*Abasourdi, René passe la tête à la porte, tandis que Michel se retourne lentement.*)
- 0378) René** : Mins...mins...vos vudèz d'èyû vous ?
- 0379) Michel** : Dè l'cujène !...Èt vous qwè ç'qui vos fèyèz droci ?
- 0380) René** : Comint qwè ç'qui dji fé droçi ? (*Il prend le plateau des mains de Michel.*) Dji seû st-a m'môjo mi !
- 0381) Michel** : (*reprend le plateau.*) Oyi c'est ça ! Dj'é compris, mossieû è-st-ène miyète sins gêne...i pinse yèsse a s'mojo pa tous costè !
- 0382) René** : (*reprend le plateau.*) Dji seû ci an vacances ! Èt dji conte bén lès passér pôjèr'mint !
- 0383) Michel** : (*reprend le plateau.*) Ça tchèt bén, mi ètou !
- 0384) René** : (*reprend le plateau.*) Adon vos dalèz prinde vos cliques èt vos claques èt ... (*regardant Michel des pieds a la tête.*) Mins c'est m' peign'wér qui vos-avèz su vos dos !
- 0385) Michel** : (*reprend le plateau.*) Si dj'comprend bén, tout èst da vous ! Mossieû prind tout a s'conte ! Apèrdèz qui dins in r'fuge tout è st-a tous l'monde !
- 0386) René** : In r'fuge ???
- 0387) Ginou** : (*sortant en peignoir de bain, une serviette roulée autour de la tête.*) A vo toûr ! Ho non ! N'èm dijèz nén qui da co yun !

- 0388) René** : (*montrant Ginou.*) Ça ètou c'est da mi !
- 0389) Michel** : (*rend le plateau à René.*) Ah non !...Ça c'est m'feume !
- 0390) René** : (*rend le plateau à Michel.*) Dji vo pâle du peign'wér èt du drâp-d'mwins !
- 0391) Ginou** : Qui ç'qui c'est ?
- 0392) Michel** : Ç'è st-in mossieû qui prind lès r'fuges di montagne come ètant s'propiète ! Nous-ôtes, on n'est nèn come ça, in Ginou !
- 0393) Ginou** : Ah ça non ! Nous on-est presse a r'çuvwér tous lès môs belères... Anfin, lès céns qui sont st-an dificultè !
- 0394) Michel** : Èt on l'fèt d'bon keûr ! On lès r'çwèt dins no chalèt an toute amitiè...èt c'est pou rén !
- 0395) René** : Dji seû st-an trin di rêvér ! Ç'è-si-in côch'mârd ! Fôt m'ravèyî !
- 0396) Michel** : Ç'est pace qui vos-estèz scrand, achidèz-vous, mindjèz in p'tit bouquèt, après vos s'rèz come noû, vos vîrèz.
- 0397) René** : (*distrain.*) Non merci, dji vén d'mindjî ô restôrant, mins in p'tit vère di vin m'f'reut pléjî...si ça n'vos disrindje nèn bèn seûr !
- 0398) Michel** : Bén seûr qui non. (*Il le sert.*)
- 0399) René** : Nèn d'trop merci, c'est bon come ça ! (*Soudain il réalise et explose.*) Mins cré miyârd di boutroule di tchén...c'est m'vin !
- 0400) Michel** : Éh hop c'est r'pârti mon kiki !
- 0401) Florence** : (*sort de la chambre.*) Èt adon m'vère d'eûwe ! (*Voit Michel et Ginou.*) René, qui ç'qui ç'est cès djins la ?
- 0402) Ginou** : Ah bon ! Is sont st-a deûs ?
- 0403) René** : Comint l'sawè, dji n'é co rén compris !... Bon, choûtèz, l'est bon insi. Dji n'sé nèn qui ç'qui vos-estèz èt surtout çu qu'vos fèyèz droci...
- 0404) Michel** : Pour nous-ôtes ç'est l'minme vî cousse, ç'est ça l'fratèrnité an montagne !
- 0405) Florence** : René, is-ont mètu nos-afères èt is mindj'nut nos...

- 0406) Michel** : Ç'èst tèrìbe ça ! V'la qu'èle feume è-st-ôssi égoyisse qui l'ome !
- 0407) Ginou** : Assè d'discutions...v'la, on-a louwè l'chalèt pou wit djoûs, mins..
- 0408) Michel** : (*coupe.*) Ça n'nos disrindje nèn si vos passè l'niût droci !
- 0409) René** : Comint ça vos-avèz louwè l'chalèt pou wit djoûs ! Ça n'èst nèn possibe !
- 0410) Ginou** : Siya...an payant !
- 0411) Florence** : Èt Lafère ni vos-a rén dit ?
- 0412) Michel** : Ah !... L'afère èst fète, oyi !
- 0413) René** : Non, on vout dîre mossieû Lafère...c'èst li qui...
- 0414) Ginou** : Ç'èst li oyi, qui nos-a louwè.
- 0415) Florence** : A choutér vo n'accent...vos d'vèz d'meurér dins lès-alintoûrs di Châlèrwè ?
- 0416) Ginou** : On-èst d'mârcinèle, èt vous-ôtes ?
- 0417) René** : Ah l'vôren, l'ârnaqueu. Dji n'pinseu nèn si bèn dîre an dijant qu'i louweut ô lit ! I loûwe deûs côps l'minme chalèt pou l'minme date ! Èt bèn il-èst bia vo Roméo !
- 0418) Florence** : Vos l'savèz come mi ! Su wére di tins lès djins candj'nut.
- 0419) Ginou** : (*observe attentivement René.*) Vo p'tit no, c'èst René, dj'é bèn intindu ?
- 0420) René** : Oyi ! Mins lon di yèsse « compagnons d'côrdéye,» adon lès familiaritès, ç'n'èst nèn m'fôrt.
- 0421) Ginou** : Vos n'dimeurîz nèn su l'place du Bourg d'avant d'vos mâriyé ?
- 0422) René** : (*interloqué.*) Bèh...si fèt ! Comint ç'qui vos savèz ça ? On s'conèt ?
- 0423) Ginou** : Bèn seûr qu'on s'conèt...fôrt fôrt minme ! Naturel'mint c'èst l'vré qu'èle vîye è st-insi fète, on candje, on roublîye. Alèz, in-èfôrt...Ginette...Ginou...Gigi ! Vos n'vos souv'nèz pus ? Ç'n'èst nèn si vî qu'ça pourtant !

- 0424) René : (*réfléchit.*) Gigi...ratindèz...i m'chène qui...(*se souvient.*)
Bon sang d'bonswér ! Si dj'm'atindèu a vos r'vîr droci !
- 0425) Michel : Vous...vos...anfin...qwè ç'qui ça vout dîre ?
- 0426) Florence : (*soupçonneuse à René.*) Vos v'lèz m'dîre qui ç'qui c'est...Gigi ?
- 0427) René : (*tout à sa joie.*) Bén c'est Gigi...Ginou...anfin...
- 0428) Florence : Ginette, dj'é intindu, mèrci...mins a pârt ça ?
- 0429) René : Bah, dijons qui ça fêt pârtîye du passè !
- 0430) Ginou : Pou l'mwinsse !

Scène 4 : Les mêmes + Romain, Gilberte, Myriame et Aurélie.

- 0431) Gilberte : (*entre en soutenant Romain aidée par Myriame. Ils sont suivis par Aurélie.*) Ô s'coûr, in côp d'mwin si vous plét !... (*tonnerre au loin*)
- 0432) René : Qwè ! Vos-avèz co fwin ?
- 0433) Gilberte : Non, mins c'est catastrofique, èl camping è-st-inondè !
- 0434) René : Vos d'vèz awè l'abitude a ç'te-eûre ! Ça fêt trwès djoûs qui vos stèz dins l'eûwe !
- 0435) Myriame : Oyi, mins ç'côp ci, i gn-a swèssante centimètes dins tout l'camp ! Parèt qu'in torent a disbôrdè avè toutes lès plouves di cés trwès dérins djoûs ! Nos-avons djusse yeû l'tins di sôt'lér dins l'ôto !
- 0436) Florence : Èt Romain, il-èst cochî ?
- 0437) Gilberte : Non, i n'est nèn co r'mîs du rèstôrant, i plôye co su sès djambes. I n's'a nèn d'dja rindu conte qu'on noyeut !
- 0438) René : (*désignant Myriame.*) Èt madame, c'est ?
- 0439) Gilberte : Ène vijène di camping. Léy ètou èst d'no payî !
- 0440) Florence : Èyèt ç'machin la ? (*Montre Aurélie.*)
- 0441) Gilberte : Ç'est s'fîye, Aurélie...
- 0442) René : Ah ! Pace qui c'è-st-ène fîye ?

- 0443) Aurelie** : (*habillée très punck, lunette noir, cheveux hirsute et coloré en vert fluo, blouson noir, bottes.*) Salut lès bourjwès d'èl grimpète ! Dji seû bat di yèsse droci, c'èst vach'mint rustico vo gâgote...ça m'bote...ç'èst trop cool...
- 0444) Florence** : (*à Gilberte.*) Ç'èst dès-étrangès ?
- 0445) Gilberte** : Non non...mins Aurélie èst n'miyète èspéciâle.
- 0446) René** : Qwè ç'qui vos v'nèz fé droci avè cès djins la ?
- 0447) Gilberte** : Comint qwè-ç-qu'on vént fé droci ? On n'sét pus ayû dalér ! Ç'èst tout simpe !
- 0448) Myriame** : I m'chèneut bén qu'on n's'reut nén bén r'çu ! Nos r'diskindons Aurélie èt mi...(*à Aurélie.*) Alèz, vènèz !
- 0449) Michel** : Nén quèstion ! Vos pass'rèz l'niût droci. Ça chève a ça in r'fûge !
- 0450) René** : Ok. Si vos lès pèrdèz a vo conte, pont d'problème ! Mi dji n'é louwè qui deûs lits !
- 0451) Ginou** : Ç'n'èst pus in r'fuge, ça d'vént carémint in camp d'réfugiès.
- 0452) Myriame** : Mèrçi bran.mint Michel !
- 0453) Ginou** : Comint ç'qu'èle conèt vo no ?
- 0454) Michel** : Dji seû l'preumî surpris !...(*A Myriame.*) On s'conèt ?
- 0455) Myriame** : Bén seûr qu'on s'conèt...Myriame...Myriame Noulet !
- 0456) Michel** : (*agréablement surpris.*) Èt bén ça !...Mimi...Nounou...Si dj'm'atindeu !
- 0457) Myriame** : Dji m'dè doute oyi...
- 0458) Aurélie** : Qui ç'qui c'èst s'zigomâr la ?
- 0459) Myriame** : Dijons qui...il-âreut pus yèsse vo pére !
- 0460) Ginou** : Qwè !!!
- 0461) Aurelie** : Oyi ?...Wâââ...Cool !

0462) Romain : (*Romain assis, entonne éthyliquement.*) C'est l'amour qui... pendant que tombe le

Rideau

2^{ème} acte

Scène 1 : René, Florence et Ginou .

0463) René : (*Au lever du rideau, Florence et René sont couchés sur une banquette. Ils sont couvert d'un sac de couchage, il se redresse en se plaignant.*)
Miyard !... Qui ça èst dur ! On dîreut qui dj'é dôrmu su n' plantche ! (*Réalise.*)
Mins c'è st-ène plantche !

0464) Florence : Ça c'est l'mèyeûse ! (*Se redresse également.*) On-a louwè l'chalèt èt on-a minme nèn in lit pou s'coûtchî !

0465) René : A qui l'fôte ?... In ! Ç'èst vous qu'a dit qui faleut satchî a l'busquète pou awè lès places pou dôrmu ! Pour mi c'èsteut couru d'avance, dji n'é jamés pont yeû d'chance dins lès tombola !

0466) Florence : Faleut l'dîre qui vos n'èstîz nèn d'acôrd ! Mins vos n'avèz nèn seûl'mint boudjî vo p'tit dwèt tél'mint vos stî hypnotisé pa vo bèle Ginou !...
Quand dji pinse ôs r'proches qui vos m'avèz fé pace qui dj'é yeû n'pètte conversâtion avè Alex...

0467) René : Dès r'proches mi !!! Quand ça ? Èt si dji n'é rèn di, c'èst pace qui ça n'ma nèn v'nu a l' idéye. Èt après tout, vos-ârîz du satchî l'pâye toute seûle on-âreut yeû pus d'chance !

0468) Florence : Ç'èst ça !... Insi vos-ârîz p'tèt yeu l'chance di tchér su l'banquète avè Ginou... Saligot !

0469) René : Nèn du tout !... Qwè dalèz sondjî la ?... Cént boutroules di tchén ! come vos p'lèz yèsse djalousse !

0470) Florence : Ça c'est l'borgne qui r'proche a l'aveûle di n'nèn vîr clére !

0471) René : (*voyant Romain sortir de la chambre avec une gueule de bois.*)
dè v'la yun qui n'dwèt nèn yèsse an fôrt bon-état !

0472) Romain : (*se trainant.*) Ondjoû !

- 0473) Florence** : Bondjoû Romain !
- 0474) René** : *(salue à la César.)* Avé Romain.
- 0475) Florence** : *(ironique.)* Mon dieu, come c'est comique !
- 0476) René** : Comint ç'qui vos parints vos-ont afublès d'in paréy pètit no ?...
(En riant.) Romain èt Florence !...Si ça tchéti is n'ont jamés mètu lès pîds An-Italie !
- 0477) Florence** : *(sous entendu.)* Naturèl'mint Ginette ça fèt pus distinguè !
- 0478) René** : Ma parole ! Vos dè rêvèz d'Ginou !...Ça n'est nèn possible !
- 0479) Florence** : *(narquoise.)* Mi ?... Non. *(A Romain.)* Ça va Romain ? Vos n'voulèz rén ?
- 0480) Romain** : Oh siya !...Ène aspirine...dji m'sint mô !
- 0481) Florence** : Dins l'sale di bain, dins l'pètitè armwère ô d'dizeûs du lavabô.
- 0482) Romain** : Ç'est bon merci...dji va l'trouvèr !
- 0483) René** : *(l'arrêtant à sa hauteur.)* Vos v'lèz in p'tit côp d'roudje ?
I d'meure ène demîye boutâye dins. *(Romain se précipite dans la SDB en faisant des efforts pour vomir. René éclate de rire)*
- 0484) Florence** : Sadique !
- 0485) René** : Non !...Justice...! Èm dos è-st-an compote, li c'est s'tièsse.
Èl diférance intrè nous deûs, c'est qu'mi ç'n'est nèn dè m'fôte tandis qu'li...
Alèz, i n'est nèn co sèt èure dji m'èrmèt cénq munutes !
- 0486) Florence** : Èt vo dos ?
- 0487) René** : Èl tout, ç'est d'trouvèr l'bonne position... Vos n'vos r'couchèz pus ?
- 0488) Florence** : Non. Djouwér ô fakîr, l'èst bon insi ! Dji va fé lès bidons èyèt du cafeu.
- 0489) René** : Pou toute èl tribu, i fôt dè fé branmint ! *(Il se couche)*
- 0490) Florence** : A vos-orde...grand sachèm ! *(Sort en cuisine.)*

Scène 2 : René, Ginou, Romain et Florence.

- 0491) Ginou** : *(sort de la chambre en s'étirant.)* Qué niût svp ! Impossible di sèrer in-î !
- 0492) René** : *(se redresse en se plaignant)* Aye aye aye !..Mi non pus ! Vos n'âvîz nèn in bon lit ?
- 0493) Ginou** : Si fêt, mins l'ploûve qui tchèt su l'twètture ! Ça vos fé in brût d'sot !
- 0494) René** : Tant mieu qu'i ploût ! Ça rimplira l'citèrne pou l'sale di bain ! Avè lès djins qui gn-a droçi ! I va dè falwér dès lites d'eûwe !
- 0495) Ginou** : Èyèt d'pus, i gn-a n'saquî qu'a soyî toute èl niût !
- 0496) René** : Faleut chuflér !
- 0497) Ginou** : Dji n'sé nèn chuflér, mins ça n'ôreut rén candji, il-âreut falu n'sirène di batia. Pour mi bén dôrmu...rén a fé, i m'fôt l'silence èl pus complèt !
- 0498) René** : **Èt ça !** *(Toque sur le dessus du coffre.)* Ç'è-st-ôssi dur qui du bos d'ârbe !
- 0499) Ginou** : *(souriante.)* Ç'èst quand minme drole èl vîye !... Èl dérin còp qu'on s'a vèyû, c'èsteut su l'banquète d'in trin an direction di Châlèrwè...
- 0500) René** : Èt vos m'èrtrouvèz su l'banquète d'in chalèt a deûs mile mètes d'altitude... Vos-avèz réson, ç'èst tél'còp drole èl vîye ! A propos, vos savèz scrire vous ?
- 0501) Ginou** : Dè v'la yeûne di quèstion, bén seûr ça ! Ç'n'èst nèn pace qui dji n'é nèn fé l'univ' qui...
- 0502) René** : Non ! Si dj'vos d'mande ça, c'èst pace qui dji n'é jamés yeû d'rèponse a toutes lès lètes qui dj'è èvoyî, quand vos-avèz pârti d'meurér an France !
- 0503) Ginou** : Qué lètes ?
- 0504) René** : Lès dîjènes èt lès dîjènes qui dj'é scrî...ô mwin trwès còps pâr samwènes.
- 0505) Ginou** : Dji vos djure qui dji n'é jamés rén r'çu !

- 0506) René** : Ah bon ! V'la co ène istwère d'amour qu'a mô toûrnè a côse d'in facteûr !
- 0507) Ginou** : Ç'n'est putète nèn dè s'fôte. A ç'tins la, èm moman m'survèyeut d' près, i s'poûreut bén qui ça fuche léy qui lès-ôreut muchî.
- 0508) René** : I fôt lyi d'mandér !
- 0509) Ginou** : Impossible, maleûreûs'mint, èle n'est pus avè nous-ôtes.
- 0510) René** : Vos n'avèz qu'a lyî scrîre ou tèlefonér !
- 0511) Ginou** : Pou ça, fôreut m'donér l'numèro du paradis !
- 0512) René** : Oh pârdon ! Si dj'aveu seû ! Après tout ça vôt p'tète mieu insi !
- 0513) Ginou** : Hin !... Mèrci pou m'moman !
- 0514) René** : Non ! Lès lètes !...Lès lire a ç'te-eûre, ça s'reut bièsse.
(change de position.) Aye !...Crè tonwère, èm dos !
- 0515) Ginou** : Vos-avèz vrémint mô ?
- 0516) René** : Oyi ! Dj'é m'dos tout rêmoulu !
- 0517) Ginou** : Mètèz-vous su vo vinte !
- 0518) René** : Pârdon !
- 0519) Ginou** : Coûtchèz vous d'su vo vinte, in p'tit massâdje, vos f'ra du bén.
- 0520) René** : In massâdje ?...Vos savèz fé ça vous ?
- 0521) Ginou** : Dj'é travayî cénq ans dins in cente anti douleûr, dj'é chûvu dès formâtions pou lès massâdjes. Fèyèz m confyince ! *(René s'installe. Ginou le masse. Au début, il gémit, mais peu à peu, ses cris deviennent révélateurs de bien être.)*
- 0522) René** : Ah !...Oyi vos stèz an plin d'su...*(Romain sort de la SDB, surprit du tableau il traverse la scène avec un un sourire moqueur et sort côté chambre.)* Ginou...oh Ginou !... Continuèz !... Miyârd qui ça fèt du bén !
(Florence revient de la cuisines reste hébétée.) Vos-avèz vrémint dès dwèts d'fèye !
- 0523) Ginou** : Sins m'vantér, dji conèt m'n-afère ! A ç'tins la, ç'èsteut trwès côps pâr samwène qui...

- 0524) Florence** : Gn-a pont d'disrindj'mint ? Dji wès qui vos-avèz trouvèz l'bonne position !
- 0525) René** : (*se redresse précipitamment.*) Florence !...Ginou qui m'a proposé djintimint di...
- 0526) Florence** : Oyi oyi ça va, dj'é vu ! Dji m'doute qui ça dwèt lyî manquî sès trwès côps pâr samwène !
- 0527) Ginou** : Vos-avèz du mô comprinde...dj'é n'fôrmâtion di...
- 0528) Florence** : (*coupe.*) Di Kamasutra ?... Dj'é r'mârquî ! (*Frappe à la porte de la salle de bain.*)
- 0529) René** : Florence ! Vos compèrdèz tout ô r'vièrs, Ginou m'a simplèmint...
- 0530) Florence** : Dj'é intindu, èle vos-a rap'lèz in conte di féye ! (*Sort côté SDB, mais passe aussitôt la tête.*) Atintion a vous...c'est mi l'mèchante sôrcière !... (*Claque la porte violemment.*)
- 0531) René** : Ç'n'est nèn normal di yèsse djalousse a ç'pwint la ! Ç'est bén lès feumes téns ça !
- 0532) Ginou** : Nèn tèrtoutes ! Nèn mi an tout cas, èt pourtant dj'ôreûs d'qwè !... Aprinde insi su l'tas qui Michel a yeû ène Myriame dins s'vîye !...
- 0533) René** : Çà c'est l'vré !...Èyèt l'drole di bièsse qu'è-st-avè léy... ç'èst vrémint s'fîye ?
- 0534) Ginou** : Non. Impossible, èle n'a qu'sèze ans èt Michel m'a assuré qu'i n'aveut pus jamés r'vu Myriam dispus qu'on s'aveut rèscontrè...c'èsteut èl vint cénq di mârs dîj neuf cint quatre vint neuf !
- 0535) René** : Qué mémwère ! Èyèt qwè ç'qui ça passè ç'djoû la ?
- 0536) Ginou** : Dji vén d'vos l'dîre, c'est l'djoû qu'on s'a rèscontrè !
- 0537) René** : (*riant.*) Èt vos crwèyèz a dès sornètes paréyes vous ?...(*Voyant le regard noir de Ginou, il redevient brusquement sérieux.*) R'mârquèz, èle ni l' r'chène nèn du tout ! Bon. Afère classéye...Afère ? Crè tonwère, Lafère ! Si i s'pwinte droci, i va fé ène ataque...èt mi ètou ! Vos n'avèz nèn l'invîye d'ène boune jate di cafeu ?

0538) Ginou : Avè pléjî ! (En se levant, René se plaint volontairement se tenant le dos.) Vos-avèz co mô ?

0539) René : Oh ! Ç'èst tèrìbe !

0540) Ginou : vos-àrèz co in p'tit massâdje tins qu'on bwèra no jate !

0541) René : (suivant Ginou qui entre dans la cuisine.) Oh mèrci ! Si c'n'èst nèn trop vos d'mandér ! Ça m'fèt tél'mint du bén ! (Il sort, en se tortillant de satisfaction.)

Scène 3 : Aurélie, Myriame, Michel et Florence.

0542) Aurélie : (sort de la chambre a reculons filmant a l'aide d'un caméscope. Myriame la suit.) Vos vos rindèz conte ?...Ç'èst loft story...Mins droci ç'n'èst nèn du bidon, ç'èst l'réalité...Wâââw ! Ç'èst super méga génial, on-èst dins l'muséye dès-amours !

0543) Myriame : Bon ! Vos v'lèz bén arèter d'filmé ?

0544) Aurélie : Mins c'èst vous l'vedète !

0545) Myriame : L'èst bon insi, dji n'seû nèn co n'pîce di muséye !

0546) Aurélie : Pourtant ç'è-st-hyper méga romantique !...(Comme si elle le vivait.) Vos vos pwintèz dins in r'fuge di montagne qui n'èrchène a rén !... Dès montagnes, ostant n'rén dîre...Èt la, tout d'in côp !...Ç'èst l'top dès tops !...Côp du dèstin !...Su qui ç'qui vos tchèyèz ?...Su l'Romèò, d'vo djon.nèsse...Ç'è-st-hyper branché come istwère ! Vos n'trouvèz nèn ? Mi qui cacheut après in sujet originâl pou aprèstér m'mémwère di fin d'anéye !...Ç'èst tout trouvè !...Lavète Story...le retour après ?... Combén d'anéye ?

0547) Myriame : I n'vos chène nèn qui dins no situwâtion, i gn-a branmint pus urgent a sondjî qu'a fé in film ?

0548) Aurélie : Èle situwâtion èst grâve...mins nèn désèspèréye ! Pou l'momint nos-èstons ô sètch èt dj'é in scénario du tonère ! (Ouvre la porte de la cuisine et donne un coup d'œil.)

0549) Myriame : I gn-a vrémint nèn d'qwè dè fé in film !

0550) Aurélie : Nèn in film vwèyons ! Ène trinche di vîye ! Oh bén seûr fôra branmint filmér...pa tous costès...dins tous les cwins...(elle film dans la cuisine.) Mèrde èle bat'rîye èst nâse. Eûreûs'mint, dj'é pris mès précôtions, i da dins l'ôto !

(Réveuse.) Ç'èst l'cominch'mint d'ène grande câriyére, man !... I gn'a yeû Htchkok, Spielberg Lelouch...Èt ôdjoûrdu...Aurélie Bolard...*(fronce les sourcils.)* Bolard ?... Çà fait cucu ça !...Bolard...Non i m'fôt prinde in pseudonyme. *(Enfile un vêtement de pluie et sort.)*

0551) Michel : *(Vient de la chambre tout en parlant.)* Mins non, dji n'èrwéte nén vos feume an trin s'abîyî !...Ç'n'èst nén d'èm fôte si gn'a qu'ène tchambe !...Èt lèyèz-m vos dire qui vos n'manquèz nén d'ér ! Çà fét qu'on vos r'çwèt droci èt vos trouvèz co l' moyén d'vos plinde ! Si ça n'vos convént nén, faleut d'meurér dins vo camping ! *(Il claque la porte.)* T'as jamés vu in djodjo paréye !

0552) Myriame : Bondjoû Michel !

0553) Michel : Ah, bondjoû Myriam ! Bén dôrmu ? *(S'approche hésitant, puis tend la main.)* Ça...ça m'fét vrémint pléjî d'vos r'vîr !

0554) Myriame : Vrémint ?...Pourtant ayêr ô niût vos n'avîz nén l'ér si eûreus qu'ça !

0555) Michel : Ç'èst l'choc !...Oyi ç'èst ça !

0556) Myriame : Vos-avèz yeû peû qui dji vos d'mande si vos-avîz trouvè l'cassoulèt ?

0557) Michel : Èl...èl cassoulèt ?

0558) Myriame : Oyi, èl cassoulèt. Vos-avèz roubliyî ? Èl dérin còp qu'on s'a vèyu vos m'avèz dit qui vos-avîz n'tèribe invîye di cassoulèt...*(en souriant.)* èt vos stèz pâti ach'tér n'bwèsse !

0559) Michel : Qué mémwère !...Vos vos souv'nèz co d'in si p'tit dètâye ?

0560) Myriame : Oyi. In P'TIT dètâye qui m'a disgoustè a tout jamés du cassoulèt ! Tènèz, rén qu'd'in pârlér, dj'é m'keûr qui r'monte dins m'goyî !

0561) Michel : *(riant.)* Èt vos savèz l'mèyeûse ?...Dji n'd'é pont trouvè ! Ç'n'èst nén a crwêre hin !

0562) Myriame : An-èfèt. Surtout nè m'dijèz nén qui vos-avèz stî djuss'qu'a Istamboul a pîds pou dè trouver ! Vos vos foutèz d'mi ou qwè ?...Choûtèz Michel, dj'é yeû branmint dès rûjes pou roubliyî, mins a ç'te-eûre c'èst fét, adon ç'n'èst pus lès pwènes di m'chèrvu vo bias discoûrs ! Is sont st-ôssi mwés què l'cassoulet ! *(Florence vient de la SDB.)* Èt ç'èst dur a digèrer...Bondjoû madame. *(Sort côté SDB.)*

- 0563) Florence** : Bondjoû. (*à Michel.*) Dj'è disrindjî n' convèrçation intime putète ?
- 0564) Michel** : Non non !...On pârléut...on pârléut mindjî !
- 0565) Florence** : I m'chène qui vo feume èyèt m'n-ome on dès-afères fôrt intèrèssantes a s'dîre !
- 0566) Michel** : Ginou !!! Qwè ç'qui vos v'lèz dîre ?
- 0567) Florence** : Is-ont seûr' mint fé pârtîye tout lès deûs d'in club di gym ! (*Elle sort côté chambre. Aurélie entre du fond, caméra au poing.*)
- 0568) Michel** : Qwè ç'qui vos prind ? ...Arètèz, ça n'est nén m'gout !
- 0569) Aurélie** : (*étonnée.*) Pârdon ?
- 0570) Michel** : Pou l'deûzième côp, arètèz ça !
- 0571) Aurélie** : I n'fôt nén yèsse gin.nè, vos-avèz n'tronche qui passe bén, vos pouvèz m'crwére !
- 0572) Michel** : Comint ça ? Vos stèz fotografe ?
- 0573) Aurélie** : Non. Mins a scole dji seû dins « l'audio-visuel » çu qui m'pèrmèt'ra a l'fin d'mès-études di m'lançi dins l'cinéma ou bén l'télé !
- 0574) Michel** : Ah, dji comprind ! Mins arètèz ça quand minme, fôreut nén m'prinde pou Alain Delon !
- 0575) Aurélie** : (*baissant son caméscope et toisant Michel.*) Éh non !... Mi c'est Aurélie, èt vous c'est comint ?
- 0576) Michel** : Michel.
- 0577) Aurélie** : Vos-avèz l'ér sympa Michel !...(*Soupir.*) Domâdje ! Ça m'ôreut botè d'vos-awè come patèrnèl !
- 0578) Michel** : Si on m'aveut dit qu'an v'nant dins-in chalèt pièrdu dins l'montagne, dj'ôreu tcheu su...
- 0579) Aurélie** : (*coupe.*) Ah ça ! Ç'n'est nén a crwére in ?... Supér méga afolant, l'dèstin...supér méga disrindjant !
- 0580) Michel** : Pouqwè disrindjant ?

0581) Aurélie : Pace qu'on dîreut qui gn'a droci dès nanas qui n'sont nén supér méga cool !

0582) Michel : (*pour changer de conversation, désigne les cheveux d'Aurélie.*)
Dijèz, ç'èst leû couleûr naturèle ?

0583) Aurélie : (*riant*) Èt di pus vos stèz in comique ?...Ah c'èst trop !...Vos stèz hyper méga cool, vous come mèc ! (*Montrant ses cheveux.*) Vos inmèz bén, comint ç'qui vos lès trouvèz ?

0584) Michel : Hypér méga vèrt ! (*Nouveau rire d'Aurélie.*)

Scène 4 : Aurélie, Michel, Romain, Gilberte et Myriame.

0585) Gilberte : (*entre.*) Èle s'i prind pou l'rîn.ne d'angletère vos cheûr ou qwè ? Èle vént dins l'tchambe pou s'abiyê èt èle nos fout a l'uch !

0586) Romain : Fôt-ti vos rap'lér qu'on-è-st-a leû môjo ?

0587) Gilberte : (*montrant Michel.*) Li ètou a louwè, èt i n'fèt nén tant d'chichi !

0588) Aurélie : (*prend sa caméra et film.*) Ça va yèsse ène séquence supér hard !
Dji l'sins !

0589) Romain : Naturèl'mint ! Li n'vos-ôreut nén foutu a l'uch ! Ç'èsteut l'ocâsion pour li di s'rincér l'oûye !

0590) Aurélie : Wouââw, ça d'vent dramatique !

0591) Michel : Vos racontèz n'importè qwè !

0592) Romain : (*le ton monte.*) Èt ça va hin fôt j'ton !... Quand dj'è rintrè, vos lès t'nîz minme insi ! (*S'ouvre les yeux avec les doigts.*)

0593) Aurélie : (*toujours en filmant.*) Nén trop fôt quand mime, ç'n'èst nén in film classér X qu'i m'fôt !

0594) Michel : Si vos-avîz drouvu lès vots, vos-ârîz compris qui dj'aveu dès vèrs di contact !...

0595) Romain : Ç'èst ça ! Vos-èstîz prèsse a dalér Ô CONTACT oyi ! Si dji n'arive nén...

0596) Aurélie : (*toute exitée.*) Supér supér supér ! Ça tchôfe !

- 0597) Gilberte** : Fôreut nén prinde tous l'monde pou dès-obsédès ?...Si i da yûn qui r'luque lès-ôtès feumes, ç'èst bèn vous. Si vos pinsèz qui dji n'é nén r'mâquî vo djeu a l'piscine du camping, vos vos foûtèz l'dwèt dins l'oûye djuss' qu'ô keûse em pètit colô ! (*S'adresse aux autres.*) Mossieû s'instale ô bôrd de l'piscine avè sès nwèrès bèriques di solia èt fèt chènance di lire ès gazète...in còp, il tèneut minme ô r'vièrs, c'èst vos dîre ! Mins pad'zous sès bèriques sès-îs roul'nut come dès bîyes di bîyârd t-ôssi râde qu'in bouquèt d'viande frêche passe !
- 0598) Romain** : Arètons la svp ! Avè l'tins qu'i fèt dispus trwès djoûs, èle èst bèn ambaléye l'viande frêche !... Èt après tout, quand ç'èst bia, on pout bèn r'wétî, non ?
- 0599) Gilberte** : Djustemint ! Pouqwè ç'qui vos r'prochèz a s'n-ome la di m'èrwétî adon ?
- 0600) Romain** : Ah ! Pace qui vos pinsèz co yèsse yèsse dins l'catégorîye « viande fraîche » vous ?
- 0601) Aurélie** : Supér génial !...Ça toûne a l'Audiard !
- 0602) Gilberte** : A toudis wétî dins l'assiète du vijin, on n'wèt minme pus l' bia bouquèt qu'on-a dins l'cène !
- 0603) Michel** : Èxactemint.
- 0604) Romain** : Ça vout dîre qwè...èxactemint ? (*S'avance menaçant.*)
- 0605) Michel** : Ça vout dîre qui...qui vos-avèz n'djolîye feume !
- 0606) Aurélie** : Youpîye ! Ça sint l'bagâre !...Stallone conte Vandame...èl sang va spité. Supér ! Supér méga èxtra !
- 0607) Romain** : Comint ç'qui vos pouvèz l'sawè vu qui vos n' l'èrwétî nén ?... Èt d'pus vos-èstîz seul'mint ocupé a mète vos véres di contact !
- 0608) Michel** : A ç'te-eûre dj'é vu !
- 0609) Romain** : (*voyant Aurélie filmer.*) Qwè ç'qui vos fèyèz co avè vo djindjole ? Vos n'avèz nén l'drwèt d'filmer l'intimitè dès djins sins-ôtorisation...
- 0610) Aurélie** : Ét la popa ! Qwè-ç-qui vos fèyèz de l'libèrté de l'presse ?
- 0611) Romain** : (*montrant Michel*) Non. Vo pére, ç'èst li.
- 0612) Michel** : Mosieur ! Qui ç'qui vo pèrmet ?

- 0613) Romain** : Mi. Èl l'libèrtè d'prèsse ça n'est rên d'mwinss' qu'in viol !...Donèz m ça !...(*Veut prendre le caméscope, Aurélie crie, Myriame sort de la SDB.*)
- 0614) Myriame** : Qwè ç'qui s'passe drroçi ?
- 0615) Aurélie** : (*hurle, tout en retenant son bien.*) Dictateûr...I pôte atinte a l' libèrtè d'prèsse !
- 0616) Romain** : Èle n'arète nén d'èspionér, avé s'rakagnak !
- 0617) Aurélie** : Ça s'lome...ène camèra...èspèce di Saddam Hussein ?
- 0618) Romain** : Ç'n'est nén m'no !...Èspèce di pèroquèt vért ?
- 0619) Aurélie** : Èyèt d'pus, il-èst hypér, hypér, con ! (*Sort côté SDB.*)
- 0620) Michel** : Vos n'con'chèz nén l'Saddam Hussein ?
- 0621) Romain** : Ét, ça va in l'anatomisse !...Quand dj'ôré dandji d'leçons d'botanique, dji vos f'ré sine...OK ?
- 0622) Myriame** : Calmèz vous Romain ! Ç'n'est nén dè l'curiosité dè l'pârt d'Aurélie ! Ç'est s'passion...c'est bén simpe, èle va dè fé s'mèstî !
- 0623) Romain** : Anmèrdér lès djins, ç'è st-in mèsti ?
- 0624) Michel** : Non, èt ç'èst domâdje, ôtreumint vos d'ârîz gangnî dès liârds !
- 0625) Romain** : (*à Myriame.*) Bén v'la qui m'tréte d'anmèrdant l'viç'lârd !
- 0626) Gilberte** : Ç'èst vré Romain, vos nos câssèz lès pîds a l'longue ! On n'dè pout rén si vo bia-frère vos-a foutu n'chique ayér ô niût, adon qui vos n'savèz nén bwére. Ç'n'est nén d' no fôtes non pus si vos-avèz mô vo tièsse ôdjoûrdu !
- 0627) Romain** : (*a Michel.*) Ah naturel'mint ! René il-è-st-an forme li ! Dj'é tcheû d'su avè m'feume an trin di fé s'gymnastique matinâle su l'banquète !...Faleut vîr ça qué souplèsse !
- 0628) Michel** : Ginou ?
- 0629) Romain** : (*en se moquan, imite Renét.*) Ginou...oh Ginou continuwèz ! Continuwèz !... Miyârd qui ça fèt du bén !...(*Attitude normal.*) Vos wèyèz ! Mi, sins camèra, dj'é tout enrègistrè !

0630) Gilberte : Vos stèz n'mwéche lînwe Romain, vos foutèz l'ambrouye pa pléjî !

0631) Romain : Mi ètou dji seû pou l'libèrtè d'prèsse, seûl'mint mi, c'est l'prèsse a sensation !...Çouçi dit, dji diskind ô camping vîr èl situwâtion, dji prind vo n-ôto Myriame !

0632) Myriame : Vos pouîrîz m'demandér m'n-avis non ? Vos n'èstèz nèn râde gin.nèz vous ?

0633) Romain : In gin.nè c'è-st-in bossu ! Èt après, “ où y'a d'la gène ! Y'a pas d'plaisir ! ” (*René et Ginou reviennent de la cuisine.*) Nèn vré l'bia duo ? (*Sort en riant.*)

Scène 5 : Myriame, René, Ginou, Michel et Gilberte.

0634) René : (*à Michel.*) Ah vos v'la vous ?...Dji ratind vos-èsplifications.

0635) Michel : Qwè !!! Ça ç'est l'mèyeûse ! I m'chène qui ç'est pus râde a vous di m'donér dès-èsplifications ! Qwè-ç-qui vo fèyîz pârla avè m'feume ?

0636) René : On buveut n'jate di cafeu !

0637) Michel : Èt ç'est tout ?

0638) René : Non. Avè du lacha èt du suke !

0639) Michel : Vos stèz trop coûrt pou vos foute dè mi. Dji voûreu sawè çu qui s'a vrémint passè su l'banquète !

0640) René : Su l'banquète ? Dj'é passè n'mwéche niût, tout simplèmint pace qui dj'é donè m'lit a dès-étrangès !

0641) Gilberte : Mèrci ! On wèt qu'èl famîye conte branmint pour vous !

0642) René : Choûtèz Gilberte !...Awè pou famîye dès djins come Romain, ç'è-st-ène calamité !...Èyèt d'pus...(*regardant Myriame.*)

0643) Myriame : (*coupe.*) Èl famîye èst toudis pôrteûse d'anmèrdemints...c'est ça ?

0644) René : Ç'est vré qui sins vous èt vo fiye, nos-avîs deûs lits d'pus !

0645) Myriame : Tous costès on-intind pârlér di solidaritè...tous costès, sôf droçi !

- 0646) Michel** : (*à René.*) Èt a pârt vo mwéche niût...(*souçoneux.*) Rén d'ôte ni s'a passè ?
- 0647) Ginou** : Il-aveut mô s'dos, dj'é fé in ptit massâdje pou l'souladjî !...V'la tout !
- 0648) Michel** : Èt ç'èst tout ?
- 0649) René** : Non ç'n'èst nén tout !...I fôreut m'dîre pouqwè ç'qui vos-avèz minti a propos du chalèt qui...swè-disant vos-avèz louwè !
- 0650) Michel** : Oh, ç'èst tout simpe ! On-èsteut pièrdu, on-aveut frèd, on-èsteut scrant èt on-a pinsè qui ç'èsteut in r'fuge di montagne. L'uch èsteut drouvûwe, on-a rintrè ç'èst tout !
- 0651) René** : Èt ça n'vos a nén chènu drole di trouver in frigo rimplit ? dès lits r'fèts ? Non ? rén d'tout ça ? Vos vos-avèz dit qui c'èsteut putète èl chalèt d'vacances di l'abbé Pierre !
- 0652) Michel** : On-a sondjî qui ça disrindj'reu pèrsone si on l'ocupeus ène coupe di djoûs.
- 0653) René** : Èt Bén si fèt !...Vos stèz dès squatèrs !...
- 0654) Myriame** : Ah non !...Nén mi ! I m'a invitè a d'meurér !
- 0655) René** : Èreûr ! Vos-avèz stî invitéye pa in squatér ! Adon vous ètou vos stèz squatér !
- 0656) Gilberte** : Èt mi ètou dji seû ène qwak...qwatér ?
- 0657) René** : Non vous ç'n'èst nén l'minme...vos n-ome è st-in sins gîn.ne !
- 0658) Ginou** : Tout ça ç'èst d'ème fôte, c'èst mi qu'a yeu l'idéye quand dj'é vu Coco...
- 0659) Michel** : (*coupe.*) Coco !...Qui ç'qui ç'èst ça ?...Coco !
- 0660) René** : Bén ç'est...ç'è-st-insi qu'èle mi lomeut...quand...quand...anfin ! I gn'a lontins qwè !
- 0661) Michel** : (*menaçant.*) Vos n'èstèz nén an trin di squatér m'feume vous ?

- 0662) René** : (*prenant le ton plus haut que Michel.*) Dj'èsteut cochî...dj'aveu mô...èle èsteut la...Adon dj'é sondjî qui ça n'disrindj'reut pèrsonne si...
- 0663) Ginou** : (*coupe.*) Oh Michel ! Vos dalèz arètér d'fé d'vos-imbaras pou in p'tit massâdje !
- 0664) Michel** : Vos-avèz Bén montè a s'mince ayèr ô niût quand dji l'é lomè nounou !
- 0665) Myriame** : An rèflèchissant come i fôt, i m'chène qui vos-ârîz pu trouvér ôte-chose come pètit no !...(*Se moquant.*) Nounou !...On dîreut qui vos pârlèz a n'gârdiène d'èfants !
- 0666) Gilberte** : Mi ç'n'èst nèn branmint mieu ! Romain m'a lomè...Gigi ! Ç'èst nunuche ètou vos n'trouvèz nèn ?...(*A Ginou.*) Èt vous vos-avèz in p'tit no ?
- 0667) René et Michel** : Ginou ! (*regard entre les deux.*)
- 0668) Gilberte** : Ginou ! Mon dieu, ça pou dalér, ç'èst djinti. Qwè dè pinséz Myriame ?
- 0669) Ginou** : I m'a toudis lomè insi. Mès parints ètou d'ayeûr ! Dispus toute pètite on n'ma jamés ap'lè pa m'vré p'tit no !
- 0670) Gilberte** : Èt comint ç'qui c'èst...vo vré p'tit no ?
- 0671) Ginou** : Ginette !
- 0672) Myriame** : Ah oyi ! Ça s'comprind, mi ètou dj'inme ostant Ginou. Èt Mich', i vos lome come ça ètou ?
- 0673) Ginou** : Mich' !!!
- 0674) René** : Èt ! Ça va co durér lontins cès biyèstrîyes la ? Dj'é in fameû problème dissu m'dos mi ! Come mossieû a stî raconté a Lafère, qu'il-aveut louwè l'chalèt...bèrjot come il-èst, il-èst capâbe di m'assatchî ô tribunâl !
- 0675) Michel** : Lafère ?
- 0676) Ginou** : Ç'èst l'ome qu'a v'nu ayêr !
- 0677) René** : Ç'èst l'dèlèguè èvoyî pa l'agence...in rapace...in cacheû d'misères !

- 0678) Michel** : On dîreut qui vos n'l'inmèz nén branmint ! I vos-ôreut fé in mwés còp ?
- 0679) René** : Oyi !...Mins c'est pèsonèl !
- 0680) Gilberte** : Pouqwè ç'qui vos-arîz dès problèmes ? Si vos-avèz payî, vos p'lèz r'çuvwér qui ç'qui vos voulèz quand minme ?
- 0681) René** : Nén pou l'niût, dji n'é louwè qui deûs lits !
- 0682) Gilberte** : Miyârd !!! Vos stèz in fameûs scrèpè !
- 0683) René** : Silance Gigi !...Si dj'é dès lodjeûs, i m'fôt payis pus tchér ! I gn-a dès amindes prévûwes pou ça. Dji vos l'rèpète, ç'est dès rapaces !
- 0684) Myriame** : Vive èl camping !
- 0685) René** : Faleut i d'meurér dins vo camping ! On n'vos-a rén d'mandè. Toudis èst-ti qu'Lafère va pinsé qui dj'é sous louwè l'chalèt èt ça va m'coustér l'pia d'mès fèsses !
- 0686) Myriame** : Vos feume a dès-idéyes qui cous'nut tchér'...in Mich ?
- 0687) Ginou** : (*contrariée.*) Mich !...Mich !... Ès no ç'est Michel.
- 0688) Myriame** : (*provocante.*) Dji l'é toudis ap'lè Mich mi !...Ginette!
- 0689) Michel** : Nounou! Ç'n'est nén l'momint !
- 0690) Gilberte** : (*riant.*) Ç'est l'vré qu'Nounou ça fèt tout t'tchûte pus...
- 0691) Ginou** : Oh vous ! On n'vos-a nén sonè !
- 0692) René** : (*explosant.*) Ça va co durér lontins vo comédîye ?...Nounou, Gigi, Mich èt compagnîye ! On s'crwéreut dins in pidjonî, mins ç'est dins mès plomes a mi qu'Lafère va volér ! (*On frappe à la porte, René se précipite à la fenêtre.*) Mèrde c'est li ! Ç'est Lafère !...I fôt vos muchî tètous. (*Ils se dirigent vers la chambre.*) Nén la ! Vos pinsèz bén qu'i va controlér ! (*Réfléchissant.*) Là... muchèz-vous la d'dins come vos l'poûrèz. (*Il indique les coffres.*)
- 0693) Michel** : Ça n'tént nén d'astampè...on va s'èspliquî, c'est tout !
- 0694) René** : Èt qui ç'qui va payî ? Mi. Rén du tout, i n'vos choût'ra nén, s'gayârd la n'conèt qu'èl réglèmint, i tûw'reut s'pa èyèt s'mame si i faleut ! (*on frappe de nouveau a la porte.*)

- 0695) Gilberte** : Ç'èst p'tèt in-ancien dwaniér !
- 0696) Myriame** : Vos-avèz n'saqwè conte lès dwaniér ? Èm popa la stî toute ès vîye, èyèt pourtant...
- 0697) René** : (*coupe.*) Vos n'dalèz nén r'cominchî a fé dalér vos cakèt in svp ! muchèz vous...èt pus râde qui ça !
- 0698) Ginou** : Imposibe pour mi di dalér la d'dins...dji seû clôstrophôbe !
- 0699) René** : (*dans son excitation.*) Èyèt mi catolique. (*L'aide à entrer dans le coffre.*) Ça n'dur'ra nén lontins, vos n'avèz qu'a l'drouvu di tins-in tins pou awè d'l'ér.
- 0700) Myriame** : I' m'chène qui gn'a deûs pwèds deûs m'sûres mi roci ! (*à Michel essayant de s'installer.*) Ç'èst l'cas d'dîre, qu'il-è-st-an trin d'vos mète « en boîte » !
- 0701) René** : (*En fermant le coffre.*) Bon ! A ç'te-eûre on sère èt on l'sère...vu ? (*Alex ouvre doucement la porte passe la tête, et entend cette dernière phrase.*)

Scène 6 : Alex, René et Aurélie.

- 0702) Alex** : Vos pârlèz tout seû ?
- 0703) René** : Non ! (*Le fait entrer et ferme la porte.*) Dji dijeu...on sère...on sère l'uch ! Ç'èst ça, on sère l'uch...avè l'tins qui fèt co pou l'momint !
- 0704) Alex** : (*insidieux.*) Vos stèz r'vènu ?
- 0705) René** : Èrvènu ?
- 0706) Alex** : Èt lès-ôtes, ayû ç'qu'is sont ?
- 0707) René** : Lès-ôtes !!! Qué-ôtes mossieû Lafère ?
- 0708) Alex** : Èn fèyèz nén l'inocint. Dj'é v'nu ayêr ô niût èyèt dj'é vu in-ome èyèt n'feume a qui vos-avîz sous louwè...çu qu'èst formèl'mint disfindu pô réglèmint dji vos l'rapèle ! (*Alex, dos tourné au coffre ne voit pas Ginou l'ouvrir afin de reprendre sa respiration.*)
- 0709) Ginou** : Ç'n'èst nén dè m'fôte si dji seû dju d'alène ! (*René se précipite, l'enfonce et referme.*)
- 0710) Alex** : Qwè ç'qui vos dijèz ?

- 0711) René** : Mi !...heû...bèh...dj'é di, qu'on-a louwè pou deûs samwènes...èst qui gn-a yeû pèrsone d'ôte droci monssieû Lafère. Vos stèz seûr di n'nén vos broûyî d'chalèt ?
- 0712) Alex** : Non. N'asprouvèz nén di djouwér ô pus bièsse avè mi mossieu Dépinal ! A ç'djeu la, vos-ârîz râde pièrdu. Dji n'seu nén si djodjo qui dj'i n'dé l'ér !
- 0713) René** : (*machinalement.*) Naturèl'mint ! Vu qui vos stèz dwaniér...
(*Dans la malle Gilberte éclate de rire. René, très ennuyé, prend la pose et imite le rire de Gilberte en tapant du poing sur la banquette ou elle est cachée.*)
- 0714) Alex** : (*étonné.*) Dijèz, ça vos prind souvint ?...A vo place dji n'âreut nén l'keûr a rîre. Èt adon, ayû ç'qu'is sont ?
- 0715) René** : (*gentiment.*) Vos d'vèz yèsse in fameûs tièstu mossieû Lafère ! Pou l'deûsième còp...a pârt Florence èyèt mi gn-a pèrsone d'ôte droci.
- 0716) Alex** : (*tout en ouvrant la porte de la cuisine.*) Vos pèrmètèz ?
- 0717) René** : Fèyèz a vo n'ôje, putète bén qu'ène saquî muchî dins l'frigo... Ou...pouqwè nén dins n' cass'role !...Ç'n'èst pus l'douwane ! Ç'èst carémint l'gèstapo ! (*Lafère entre dans la cuisine, les coffres s'ouvrent.*)
- 0718) Gilberte** : Ç'è st-ène vrèye cass'role a prèssion la d'dins !
- 0719) Myriame** : Plindèz vous ! Ça n'èst rén a costè di ç'qui dj'é pad'zous mi ! Tout èst durs ! I gn-a dès pwintes, dès piques, c'èst l'minme què si dj'èsteu couthîye su in cactus...
- 0720) Michel** : Dji d'é m'sô ! Ç'èst rimpli d'pousière èt d'acâriens la d'dins ! (*Eternue.*) Èt v'la ! Èm n-alèrgîye r'vént...
- 0721) René** : Arètèz vos litanîye on svp ! Donèz m co deûs munutes èt on n'dè pâle pus ! Wètèz Ginou, èle ni dit rén léy !
- 0722) Ginou** : (*d'une voix enrouée, presque inaudible.*) Ô s'coûr, dji stouffi !
- 0723) René** : Atintion i r'vént !...Râde, an plongéye !
- 0724) Alex** : Ç'èst drole ! Vos n'èstèz qu'deûs èt vos-avèz du cafeu pou dîj !
- 0725) René** : Florence èyèt mi, nos buvons branmint d'cafeu !
- 0726) Alex** : Ah !...Èt vos candjèz d'jate a chaque còp ? I da wit su l'tâbe !

- 0727) René** : Oh !..Vos savèz...quand c'est lès vacances, on n'fèt lès bidons qui tous lès quate djoûs !
- 0728) Alex** : Oyi, ç'est ça ! (*Méfiant, il frappe a la porte de la SDB.*)
- 0729) Aurélie** : (*voix off. Exaspérée*) Oh ! Minute hin lès pèchons ! Chacun s'toûr ! Èt djustèmint c'est l'mén, i m' fôt du tins pou m'discrassér !
- 0730) Alex** : (*satisfait.*) Èyèt ça ! Ç'est qui ?...In, ç'est qui ?
- 0731) René** : (*a part.*) Mèrde èle mârtiène ! Dji l'aveut roubliyî ç'tèl-la !... (*à Alex.*) Ça ! ç'est...Florence !
- 0732) Alex** : Flo ?...Dji n'èrconè nén s'vwés !...Ç 'èst Flo ?
- 0733) René** : Non. Ç'est Florence. Vos n'dalèz nén vos mète ètou a rascoûrci lès nos !
- 0734) Alex** : Mins...comint ç'qu'èle pâle ? (*Il frappe à nouveau.*) Florence ?
- 0735) Aurélie** : (*voix off.*) Oh !...Mins ç'est nén vré ! Vos savèz qui vos stèz hypér méga chiyant a l'longue ? Fôreut wétî di m'lachî l'grape deûs munutes in svp !
- 0736) Alex** : Ç'est Flo !!! Léy si doûce, si polîye, si distinguéye...
- 0737) René** : Éh oyi ! Tél'côp èl vîye ça andurçi !
- 0738) Alex** : (*sur le même ton et en regardant René avec insistance.*) Ét oyi ! Èt tél'côp, ça s'comprind !
- 0739) René** : (*Au travers de la porte sdb.*) Ç'n'èst rén, m'chèrîye, pèrdèz tout vo tins, TOUT VO TINS, on n'vos disrindj'ra pus. (*Florence vient de la chambre avec une couverture pliée. Alex la voit, mais laisse continuer René.*) Ç'est Alex... anfin, mossieû Lafère. Choûtèz bén ç'tèl-ci, ça va vos rîre ! I pinse qui gn-a n'saquî d'ôte avè nous-ôtes droci, dins l'chalèt ! Ç'est comique vos n'trouvèz nén ?

Scène 7 : Alex, René, Florence et Aurélie.

- 0740) Florence** : René !
- 0741) René** : (*parlant toujours au travers de la porte*) Oyi m'n-amour.
- 0742) Florence** : René ! Dji seû padrî vous !
- 0743) René** : (*sursaute.*) Ha ! Ho ! Èt bén !...Comint ç'qui vos-avèz fé ça ?

- 0744) Alex** : Quand vos-ârez fini dè m'prinde pou in-inocint, vos m'f'rèz in p'tit sine ?
- 0745) Florence** : Dji s'reu curieûse di sawè qui ç'qui vos ap'lîz m'n-amour !
- 0746) René** : Ç'èst pace qui dji pinseu qui ç'èsteut vous padrî l'uch !... Mins adon, si ç'n'èst nèn vous...ç'è-st-ène-ôte !
- 0747) Florence** : Ça d'vent ridicule çu qu'vos racontèz la !
- 0748) Alex** : Inutile di vos r'muwér insi mossieû Dépinal, vos stèz come ène trûte qu'on pourchût t't-ô long du richot, èle asprouve toudis à vos scapér ! Mins il-arive in momint qu'èle si léy prinde !...Ç'èst l'minme pour vous, dji n'é pus qu'a fèrer èt vos mète dins m'pûjète ! (On entend un éternuement violent venant du coffre de Michel. René sort rapidement son mouchoir et feint un éternuement venant de lui même.)
- 0749) René** : Avè ç'poûri tins la, v'la qu'dj'é ramassè in catâre di tous lès diâles !
- 0750) Alex** : Décidémint, ç'n'èst nèn vo djoû ! Vos pèrmètèz ? (Se dirige vers la SDB, tandis que Florence s'apprête à ranger la couverture dans un coffre.)
- 0751) René** : (hurlant.) Nooon ! nèn ça ! (Il s'assied sur le coffre qu'elle allait ouvrir. Florence et Alex sont figés sur place.)
- 0752) Florence** : Mins anfin René, qwè ç'qui vos prind ?
- 0753) René** : Béh...I n'fôt nèn mète ène si bèle couvèrte dins-in vî cofe ! V'la.
- 0754) Florence** : Qwè ç'qui vos racontèz ? Ç'èst s'place ! Alèz, r'satchèz vous !
- 0755) René** : (ferme.) Dji vos di non...èle va tchamoussî !
- 0756) Florence** : Bon. Èle dira dins l'ôte. (Se dirige vers l'autre coffre. René se précipite et s'assied dessus.)
- 0757) René** : I sont tèrtous t-ôssi crus ! Avè toute èl plouve qui tchét, ça muche dins tous lès trôs...ène vèritâbe passète ès baraque çì !
- 0758) Florence** : Bon. Èt dji fé qwè mi avè l'couvèrte ?
- 0759) René** : (lui prend et se la jette sur ses épaules.) Donèz !...Dji freûm'jîye tout !

- 0760) Florence** : Ça n'va nén René ? Vos-avèz n'drole di tièsse !
- 0761) René** : Yeune di trûte bén seûr !
- 0762) Alex** : Ç'èst bén d'fé atincion a ç'qui gn'a dins l'chalèt ! Mins ça n'sufit nén ! (*Il frappe à la porte de la SDB.*) Vûdèz d'la tout t'chûte !
- 0763) Aurélie** : (*voix off.*) Ç'èst la flikâye ?
- 0764) Alex** : Nén co mins ça n'sôreut tôrdjî...Dji ratindré l'tins qui fôra !
- 0765) Aurelie** : (*sort. Ses cheveux sont rouge vif.*) Qwè ç'qui gn-a ? Ène avalanche ?
- 0766) Alex** : (*effrayé.*) Ah !!! Qwè ç'qui ç'èst d'ça ?
- 0767) Florence** : Aurélie c'èst l'fiye da...(*regarde autour d'elle.*) Èt lès-ôtes, ayû ç'qu'is sont ? (*René fait des signes désespérés pour la faire taire.*)
- 0768) Alex** : Pourrais-je savoir ce que vous faisiez dans ce cabinet de toilette, mademoiselle ?
- 0769) Aurélie** : (*à René.*) Qwè ç'qui raconte èl blablateûs ?
- 0770) Alex** : (*s'énerve.*) Djé dandji d'sawè ç'qui vos-èstîz an trin d'bèrdouyî dins l'sale di bin ?
- 0771) Aurélie** : Ah ! Insi on s'comprind !...Dji m'lâveu mossieû ! « Ne vous déplaîse ! »
- 0772) Alex** : Vos vos lâvîz ? « J'en suis fôrt aise ! » (*à René*) Et bien... casquer maintenant !
- 0773) René** : (*dernière tentative. A Aurélie.*) arètèz d'djouwér l'comèdiye...
- 0774) Alex** : Ah vos-avouwèz ?
- 0775) René** : (*à Aurélie et Florence, qui ne comprennent rien.*) Alèz...On pout bén l'dîre a ç'te-eûre (*à Alex.*) Pou tout vos dîre, mam'zèle travâye pou l'télé...
- 0776) Alex** : Ah ! Èle djoûwe seûr'mint dins star trek !
- 0777) René** : (*se forçant à rire*) Sâcrè Alex va !...Toudis ostant d'umour !... Non, ç'è st-ène tèchniciène, èle s'ocupe di...dè l'camèra...invisîbe...

- 0778) Aurélie** : Qwè !!! Fér toûrnér m'caméra pou dès bièstrîyes parèys...jamés !
- 0779) René** : Vos èstèz tél'mint djon.ne !...Fôt in dèbut a tout...*(à part à Aurélie.)* Boutèz avè mi l'caméléon !...Alèz, moustrèz vo caméra a mossieu Lafère !
- 0780) Alex** : Ça ! Ène caméra pou l'tèlèvision ? Ç'è-st-ène bwèsse d'alumètes ! Ç'èst tout djusse bon...
- 0781) Aurélie** : *(coupe.)* Ç'è st-ène caméra supèr méga puissante, zoom télèscopique supèr méga puissant, rayon infraroudje, supèr bat. On pout filmér du djoû come dè l'niut durant cénq èûres, diaph' réglâbe ! Ç'èst tout nouvia, ça vént d'sôrtu. *(Bas à René.)* Ça vos va ? *(René acquiesce.)*
- 0782) Alex** : Ç'è-st-asiatique ?
- 0783) Aurélie** : Non ç'èst da mi !
- 0784) Alex** : *(admiratif.)* Dji n'ôreu jamés pinsè qu'on pouveut s'chèrvu d'ène caméra t-ôssi p'tite a l'tèlèvision !
- 0785) Aurélie** : Pou l'caméra invisibe siya. Èt ça s'comprind ! Vos nos wèyèz nos muchî avè n'caméra di swèsante kulos su no dos ?
- 0786) Alex** : Non bèn seûr !...Adon come ça, dj'é stî filmè...sins l'sawè ?
- 0787) René** : Tout !...On-a tout vu...anfin, tout ç'qui vos-avèz fé droci...*(Rit faussement.)* Qwè ç'qu'on-a rît ! Faleut vîr vo tièsse quand lès deûs-ôtes vos-ont dis qu'is-avîz louwèz l'chalèt a no place !...Qué pléjî !...In Florence ? *(à part à Florence.)* Vos pouîrîz m'assistér in p'tit côp, non ?
- 0788) Florence** : Mins dji vos choûte mi René ! Dji seû toute paf pad'vant vo numèro ! Èt surtout, pad'vant m'n-ome qui sèt minti come in-aracheû d'dints !
- 0789) Alex** : *(ne fait pas attention à la dernière phrase de Florence.)* Èt qui ç'qui ç'èsteut, cès deûs la ?
- 0790) René** : Ç'èsteut deûs...deûs comédiens...dès pros naturèl'mints !
- 0791) Florence** : *(sous-entendu.)* Surtout léy ! Ç'èsteut ène boune, ène fôrt boune comédiène...in René ?
- 0792) Alex** : Èt is-on minme du aprinde èl walon d'Châlèrwè pou fé pus vré ! Ah oyi, c'èst dès vrés pros ! Èt bèn ça ! *(Aurélie le film.)* Dj'é vrémint agni d'dins... Dj'é l'ér bièsse non ? Flo, dijèz m...ça va ? Dji passe bèn a l'ècran ?...ou bèn...

- 0793) René** : (*coupe.*) Florence n'a nén vu lès imâdjes !
- 0794) Florence** : (*à René.*) Mins si ! Dj'é tout vu ! (*à Alex.*) Vos-estèz fôrt bén Alex !...Naturèl...bia...bon profil...ène vréye star di cinéma !
- 0795) Alex** : (*timidement.*) Vos-ècsagèrèz, sùr'mint !
- 0796) Florence** : Nén du tout, qui du contrére ! Ça m'a r'toûrnè...VOS, m'avèz r'toûrnè !
- 0797) Alex** : Naturèl, ç'est normal ! Vu qui dji n'saveu nén qu'on m'filmeut (*à remarqué qu'Aurélié le filme et prend des poses outrancières.*) R'mârqèz ! On m'la d'dja dit qui dj'èsteut foto hygiénique !
- 0798) Aurélié** : (*continue de filmer.*) Èn fèyèz nén atintion a mi in !...Naturèl !
- 0799) Alex** : (*faussement surpris.*) Oh !...Dji n'aveu nén d'dja r'mârqû qu'on m'filmeut !...(*A Aurélié.*) Vous ètou vos-avèz du aprinde èl walon ?
- 0800) Aurélié** : Oyi, mins pour mi ça a stî pus ôjîye, vu qui mès tayons l'pâl'nut co !
- 0801) Alex** : Ah ! Èt lès deûs-otes, ayû ç'qu'is sont ?
- 0802) Aurélié** : Vos savèz, ça va, ça vént, in-ôte ègad'j'mint !...Anfin brèf, is sont st-évoyes...

Scène 8 : Alex, René, Florence, Aurélié, Ginou, Michel, Myriame et Gilberte.

- 0803) Ginou** : (*bondissant hors de son coffre, essoufflée.*) Non. Is sont toudis la !...Tant pîre, dji n'dè pous pus. (*Tous sursautent*)
- 0804) René** : (*faussement joyeux.*) Ah...! Bén ça ! Qué dès djouwètes in ? Is sont toudis an trin di s'muchîs !
- 0805) Florence** : Normal ! Pou l'caméra invisib !...Ç'èsteut ça...l'umidité ?
- 0806) Alex** : Èt l'ôte ?...Vos n-ome...anfin èl cén qu'a djouwèz avè vous. Dji supôse qui vos n'estèz nén mâriyè ?
- 0807) Ginou** : (*repréend sa respiration.*) Non !...Euh...Il-èst...
- 0808) René** : (*donnant un coup de pied dans le coffre de Michel.*) I n'dwèt nén yèsse lon ! (*On entend un éternuement violent.*)

- 0809) Michel** : (*se dresse.*) Pwâââ ! Qué poussière !
- 0810) René** : Qwè ç'qui dj'vos dijeu ?
- 0811) Alex** : On pout dîre qui vos m'avèz bén yeû tous lès deûs ! (*Regardant Aurélie.*) Anfin tous lès trwès !
- 0812) Aurélie** : Qwè v'lèz...ç'èst no mèstî ! (*à part.*) Qué inocint sti-la !
- 0813) Alex** : Vos d'vez souvint repèter ?
- 0814) Ginou** : Non, non ! Fôt surtout sawè improvisér ! I nos fôt branmint d'souplèsse !
- 0815) Florence** : Èyèt ça ! vos p'lèz yèsse seûr...èle d'a...èt, dins toutes lès pôsitions...in René ?
- 0816) Michel** : (*à René.*) Qwè ç'qu'èle vout dîre ?
- 0817) René** : Rén, èle pâle di vo souplèsse dins vo djeu d'acteûrs !
- 0818) Alex** : Ça ç'èst l'vré !...Mins quand minme, dji n'seû nén tcheû dè l'dérène plouve...
- 0819) Aurélie** : (*à part.*) Èt gonflè avè ça !
- 0820) Alex** : Dji m'é lèyî prinde tél'mint ça aveut l'ér vré !...Pourtant, dji vos l'avoûwe franch'mint, in momint donè dj'é yeû come ène doutance, ène saqwè n'èsteut nén clér...Ç'èst qui, on n'mi roule nén ôjîy'mint dins l'farène savèz mi !
- 0821) Ginou** : Alôrs la bravô !...Vous ètou vos djouwèz bén. On-ôreut vrémint cru qui vos l'avîz avalè...in Michel ?
- 0822) Michel** : Mi non pus, on n'mi roule nén ôjîy'mint dins l'farène...
- 0823) Ginou** : Oh ! Arètèz vo tchôr, vos v'lèz bén...Mich !
- 0824) Alex** : (*admiratif.*) I djouw'nut vrémint l'djeu djusse qu'ô d'dèbout !...V'la l' scène di mwin.nâdje téns a ç'te-eûre ! (*Il rit.*) Bon ! Il-èst tins pour mi d'vos lèyi !...Vos m'frèz sawè quand ç'qui ça passe a l'télé svp, pour mi aprèstér l'magnétoscope !
- 0825) Aurélie** : Bén seûr !

- 0826) Alex** : I gn-a quand minme ène saqwè qui dj'inm'reu sawè...sins m'dîre tous vos s'crèts Bén seûr !...Ayû ç'qui vos-stîz muchîye pou filmér ?...Ç'èst qui, gn-a wére di place droci !
- 0827) Aurélie** : Ayû ?...Bén...Èt Bén...(*réfléchissant, puis ouvre le coffre où se cache sa mère.*) Droci !
- 0828) René** : Non !
- 0829) Aurélie** : Moman !!!...(*regardant Alex et René.*) Moman...ç'èst...ç'èst no réyalisatrice...on l'lome insi...ç'è-st-in p'tit spot djinti qu'on lyi a donè pou...
- 0830) Myriame** : (*sort du coffre.*) Ç'è-st-a s'dimandér di qui ç'qui vos t'nèz vo don, pou fé paréyès bièstrîyes ! (*Regard vers Michel.*)
- 0831) Ginou** : Èle vos-a rwétî an d'jant ça !
- 0832) Michel** : Mins non !
- 0833) Ginou** : (*même ton.*) Mins si ! Dj'é vu, èle vos-a rwétî !
- 0834) Alex** : L'èst bon insi lès tourterôs d'ducasse !..Èl réyalisatrice hin ?...(*se dirige vers le dernier coffre et l'ouvre.*) Èyèt léy, ç'èst l'maquiyeûse putète ?
- 0835) Gilberte** : (*passe la tête.*) Coucou ! Ç'èst mi !...Euh, Romain n'èst nèn co r'vènu ? (*sort du coffre.*)
- 0836) Alex** : Ah ! Pace qui gn-a co in romain ? Èt on l'lome comint ? Jules César ?
- 0837) René** : Choûtèz Alex...
- 0838) Alex** : (*hautain.*) Mossieû Lafère...si ça n'brûle nèn dins vo bouche !
- 0839) René** : Mossieû Lafère, lèyèz m vos s'pliquî...
- 0840) Alex** : Spliquî qwè ?...Qui vos stèz an trin d'pichî dins mès poches dispûs in quârt d'èure ! Èt qu'ça coûtèr dins mès solés !
- 0841) Aurélie** : Si vos solés sont trimpès, ç'è-st-a còse du tins poûri, dins-in payîs poûri, dins-in blèd poûri...qui sint...
- 0842) René** : Ôw ôw ôw, l'impératrice dè l'pèlicule !...Intèrlude. mossieû Lafère...ç'èst tout simpe...

- 0843) Alex** : Rén d’pus simpe !...Tous cès djins la sont clandestins !
- 0844) Aurélie** : Téns ! V’la qui s’prind pou l’minisse di l’intérieur !
- 0845) Myriame** : Aurélie ! Tézèz-vous !
- 0846) Gilberte** : (*à Myriame.*) Vos stèz seûr qui toutes lès couleûrs qu’èle mèt su s’tièsse n’ariv’rîz nén tél’côp djusse qu’a s’cèrvô ?...Si èle d’a yun !
- 0847) Aurélie** : Coucouche paniér Gigi !
- 0848) Alex** : Èt vous Florence ? Vos stèz complice ètou d’ène paréye ârnaque ?
- 0849) Florence** : Ah non ! Promis djurè, mi dji n’saveut rén !
- 0850) Alex** : Vos n’savîz nén qui fèyeut plin d’jins droçi ?
- 0851) Florence** : Si fèt...Mins nén di toute èle comédîye qu’a chûvu...ça non !
- 0852) Alex** : Comédîye ! Èle mot èst fwèbe, i fôt pus râde pârlér d’ambroûye, d’abus d’confiyince, d’escroqu’rîye...
- 0853) Aurélie** : (*intervient.*) Èt pouqwè nén d’ l’ICDI d’Châlèrwè, ou bén dès môjos èt apartèmints sociales ! Èt co immo congo si vos v’lèz !...Qué bèrjot sty la !
- 0854) Alex** : Nos-avons signî in contrat qui vos n’rèspèctèz nén ! Ètou vos dalèz tèrtous quitter l’chalèt...èt co pus râde qu’èl vint d’bîje !
- 0855) Ginou** : Quitér l’chalèt ? Pou dalér ayû ?...On-èsteut ô camping, mins come vos l’savèz seûr’mint i gn-a in mète d’eûwe èt d’bèrdoûye !...Èn n’vos trompèz nén ! On-èst nén dès castôrs !
- 0856) Myriame** : René a yeû l’bon keûr di nos r’çuvwér droçi.
- 0857) René** : Dji vos d’mande pârdon, mins ç’èst li ! (*Montre Michel.*)
- 0858) Michel** : Pace qui dji pinseu qui ç’èsteut in r’fuge pou dès djins pièrdus !
- 0859) Alex** : (*moqueur.*) Ç’èst ça ! In-asîle qwè ! Il-èst vré qu’avè vous-ôtes tèrtous d’dins, ça r’chène vrémint a in-asîle !...D’alijénès !...Alèz, rote tout drwèt. A l’uch, (*très haut.*) A l’uch tèrtous !
- 0860) Ginou** : (*prococante.*) On pout quand minme prinde nos afères, non ?...Saddam ! Vènèz Michel ! (*Passant devant Myriame.*) Final’mint i comincheut a sinte mwés droçi !

- 0861) Michel** : (*passant devant René.*) Vos-avèz réson !...I sint lès mwés souv'nîrs dins s'baraque çï !
- 0862) Myriame** : (*suivant.*) Mèrci pou l'mwés souv'nîr !
- 0863) Michel** : Dji n'dijeu nèn ça pour vous, nounou !
- 0864) Ginou** : (*fachée.*) Oh non Nounou !...(*A myriame.*) Vous, vos n'èstèz minme pus in souv'nîr, vos stèz cârémint in foçîl. (*Sort côté la chambre.*)
- 0865) Michel** : (*la suivant.*) Dji n'vos pèrmèt nèn...(*Myriame suit.*)
- 0866) Aurélie** : Èyèt ça r'cominche ! (*Reprenand sa caméra, elle sort en chantant.*) Da...llas, ton univers impitoya-able....
- 0867) Gilberte** : (*mielleuse.*) Nous-ôtes, ç'n'èst nèn l'minme, on-èst dè l'famîye ! Dji seû l'bèle cheur da René èt...(*impassible, Alex désigne la porte de la chambre où Gilberte sort penaude.*)
- 0868) Alex** : Èt surtout n'lèyèz rén trin.nér...compris ? (*Regardant René et Florence.*) Èyèt vous-ôtes d'deûs, qwè ç'qui vos ratindèz ?
- 0869) René** : (*abasourdi.*) Comint, nous-ôtes deûs ? Mins...mins on-a louwè !
- 0870) Alex** : Vos-avèz sùr'mint lit vo contrat ô r'vièrs mossieû Dépinal ! Ôtrémint vos-ôriz vu qu'il-èsteut s'crit dins l'fond an toutes pètitès lètes, què si on n'rèspèctèut nèn, seul'mint ÈNE seûle ligne ! Ça pouveut dalér djusse qu'a l'èxpulsion !...Droci, c'èst l'cas !
- 0871) Florence** : A...Alex...vos nos foutèz a l'uch ?...Vos m'foutèz a l'uch...mi ?
- 0872) Alex** : Èl réglèmint c'èst l'réglèmint ! Èt c'èst l'minme pou tèrtous !
- 0873) René** : Vos n'duvèz nèn yèsse dèlèguè mins bèn adjudant chèf ! (*Bas à Florence.*) Wètèz di l'fé candjî d'avis. Rap'lèz lyî...dès souv'nîrs...
- 0874) Florence** : I m'fôt lyî fé in p'tit massâdje ?... Ç'èst ça ?
- 0875) René** : Pou ramoli du marbe, i gn-a qu'ène solution...c'èst l'dynamite ! (*ouvrant la porte de la chambre d'où parviennent des éclats de voix.*) Dins l'calme èyèt l'discipline, ou bèn on-dè vûd'ra jamés (*il sort.*)
- 0876) Michel** : (*voix off.*) Atintion v'la l'gènèral !
- 0877) Alex** : Dîs munutes, nèn yune di pus !

0878) René : (*voix off.*) Alèz, pus råde qui ça !

Scène 9 : Florence, Alex, René, Aurélie, Michel et Ginou.

0879) Florence : Si dji comprind bén, i gn-a pus qu'dîs munutes pou nous ôtes deûs ètou ? Ç'èst coûrt Alex, après dès-anéyes d'silance !

0880) Alex : Oyi...anfin non...on pout s'vîr après si vos v'lèz ?

0881) Florence : Après l'èxpulsion ? Pou m'foute a l'uch di vo vîye ?

0882) Alex : Mins non Florence !...Du chalèt seûl'mint ! Fôt m'comprinde c'èst m' boulot ! Vos savèz Flo, dès places come èle mène, ç'è-st-ôssî râtre qui dès bleûs tchéns, dji n'pout nén fé d'sintimint...

0883) Florence : Vos-avèz vrémint candji ! Vous, qu'èsteut si djinti, atintionè, dous...si calin...(*René passe la tête prudemment par la porte et appelle discrètement Florence.*)

0884) René : Dj'é dis ; dynamite, nén bombe atomique ! (*Il disparaît.*)

0885) Alex : (*désolé.*) Ç'èst vrémint bièsse di s'èrtrouvér dins-in momint paréy !

0886) Florence : Vos-inmîz mieu in-ètèr'mint ? Ou bén n'saqwè du genre ?

0887) Alex : Non. Mins quand dj'vos-é r'vu ayiér...

0888) Aurélie : (*sort brusquement de la chambre et tout en traversant la scène précipitamment...*) Rén du tout ! Dji prind mès-afères èt nén lès cènes dès ôtes ! (*Sort côté SDB.*)

0889) Florence : Dji vos choûte !

0890) Alex : (*un peu destabilisé par Aurélie*) Bèh...dji v'leu vos dîre qu'ayiér quand dj'vos-é r'vu dj'é r'sintu...

0891) Michel : (*venant de la chambre.*) Èl moustôde cominche a monter ! Vîr èl mayonése qui prind intrè cès deûs la ça m'fé boûr !...(*Grimaçant.*) Èm pètit René pâ-çi, èm pètit René pâ-la...(*sort côté SDB croisant Aurélie qui entre, il la prend assez brusquement par les épaules pour l'écarter de son passage.*) Alèz boudjèz vous pwèye di carote !

- 0892) Aurélie** : Éh tout dous in popa ! (*En criant et tout en se dirigeant côté chambre.*) Man !... I gn-a ô mwins n'bièstrîye qui vos n'avèz nèn fé dins vo djon.nèsse... (*hurle.*) ç'èst d'mâriyé ç'n-inocint la ! (*Sort.*)
- 0893) Alex** : (*Soupir et espère ne plus être dérangé.*) Flo !...I m'fôt vos dire ! ...Dj'é stî mâriyè, mins on-a divorcè ô d'bout trwès-ans, èt dispus dji vike tout seû, èt ça m'pléjeu...mins an vos r'vwèyant...i m'chène qui...
- 0894) Michel** : (*vient de la SDB et crie.*) Ginou ! Ayû ç'qu'is sont tous vo brole a maquiya'dje ?
- 0895) Ginou** : (*vient de la chambre.*) Dj'é dit dins l'armwére...pad'zous ! Vos stèz dur d'antène ou qwè ?
- 0896) Michel** : Dji n'trouve nèn ! (*Traverse la scène vers la chambre.*) Vos n'avèz qu'a rwétî vous minme !
- 0897) Ginou** : (*traverse à son tour vers SDB.*) Vos-èstèz ôssî malén qui pou lire ène cârte di montagne !...
- 0898) Michel** : Ç'èst nèn ça, mins i n'mi plé nèn di vos lèyî trop lontin toute seûle avè vo... (*grimace.*) P'TIT René ! (*Il sort côté chambre, elle côté SDB.*)
- 0899) Alex** : (*s'énerve.*) Ç'èst co pîre qu'in-ôtoroute li droçi !
- 0900) Florence** : Djustemint, dispétchèz vous, i n'dimeure pus qui cénq munutes !
- 0901) Alex** : Dji m'demande si on-a nèn ratè n'saqwè ! Qui sét ? On-ôreut pus yèsse eureûs tous lès deûs si...
- 0902) Ginou** : (*surgit de la SDB.*) Si dji n'èsteut nèn la... (*traverse la scène.*) Mi qui rêveu d'in-ome ordonè, in-ome qui r'mèt tout a place...
- 0903) Florence** : Come René ?
- 0904) Ginou** : (*machinalement.*) Oyi, ç'èst ça !... (*Réalise.*) Euh !...Non... Anfin... (*ouvre la porte de la chambre.*) Èt adon, ç'èst bén râde fini la d'dins ? (*Elle sort côté chambre.*)
- 0905) Florence** : Vos wèyèz ! On pout tèrtous awè dès r'grèts a difèrant momints ! Mins ç' n'èst nèn pou ça qu'on-a nèn fèt l'bon chwès !
- 0906) Alex** : Vos v'lèz dire qui...nous ôtes deûs, ça n'ôreut nèn stî ?

0907) Florence : Comint sawè ?...R'mâquèz an wèyant çu qu'vos m'fèyèz, adon qu'on vént di s'èrtrouvér !...Dj'è dès doutes...

0908) Alex : (*presque suppliant.*) Asprouvèz d'comprinde va svp ! Ç'è-st-ène obligâtion pour mi ! Si dj'pouveu fé ôtremint, vos pinsèz bén qui...Di pus, ça m'f'reu tél'mint pléjî d'venu vos vîr roçi tous lès djoûs...Ah ! Flo ! (*Dans un élan, il l'enlace.*)

Scène 10 : Tous :

0909) René : (*ouvrant la porte de la chambre.*) Adon èl vint n'a nèn co toûrnè ? (*Florence se dégage et gifle Alex*) Ah non !...On dîreut qui ç'èst l'tempête (*faisant un geste d'invitation de la main.*) Alèz, an route ! (*Tous sortent de la chambre avec les bagages, ils ont le pas lent.*)

0910) Aurélie : On dîreut Exodus !

0911) Gilberte : Èt Romain qu'i n'èst nèn la !...Dji cominche a transi !

0912) Aurélie : Bah ! In grand montagnârd come li...

0914) Gilberte : In montagnârd qui n'sèt nèn nadjî !

0913) Myriame : Qwè ç'qu'i m'fôt dîre mi !...Il-a prîs m'vwètùre, èt léy non pus n'sèt nèn nadjî ! (*Michel rit.*)

0914) Ginou : Si djaveu di n'bièstrîye paréye, vos m'ârîz di dè l'sèrér, mins avè léy...mossieû rit !

0915) Michel : Ho ça va !... Ç'èst lès nièrs !

0916) René : (*à Ginou.*) Ç'n'èst nèn trop loûrd tout vo barda ?...Donèz-m in satch !

0917) Ginou : (*lui tend un sac.*) Mèrçi ç'èst djinti !

0918) Florence : Ça ç'èst co yeune a mète avè lès ôtes ! Mi, i m'vîreut kèrtchîye come in bôdèt i n'pèdreut nèn d'dja m'satch a mwin ! Mins pou madame...

0919) René : Oh ç'èst bon in ! Ç'èst pa politèsse, v'la tout !

0920) Florence : D'abôrd avè mi vos n'èstèz nèn souvént poli !

0921) René : Puce qui c'è-st-insi ç'èst vous qui va l'pôtér ! (*Lui tend le sac.*) Vos n'pinsèz nèn qui vos dalèz dikinde lès mwins vûdes quand minme ?

- 0922) Florence** : Wôuoû...Èspèce di...
- 0923) René** : (*Amorce une sortie.*) Alèz, on-y va !...(*S'arrête.*) Hé mins dji pinse, si Romain a pris vo vwètùre, i gn-a pus qu'èle mène !
- 0924) Aurélie** : On-èst jamés qu'a chîj ! On comprèss'ra pèpère !...Èt ça mèt'ra d'l'ambiance, vu qui vos vos con'chèz si bèn tèrtous !
- 0925) Gilberte** : A chîj ? Avè tous lès bagâdjès dins s'bwèsse a sârdines su quate roûwes ?...Impossible !
- 0926) René** : Ç'èst p'tète bèn ène bwèsse a sârdines, mins fôt quand minme èl rimpli d'essence !
- 0927) Alex** : Èn vos dè f'yèz nèn...dj'é m'quate quate !
- 0928) Aurélie** : Ah, Milosévich a s'quate quate ! Ça va dalér tout seû adon !
- 0929) Florence** : Dji m'va avè vous Alex. (*Regard noir de René tandis que Romain entre, trempé, croté, exténué.*)
- 0930) Gilberte** : Romain !...Ayû ç'qui vos-avèz co stî trin.nér ?
- 0931) Romain** : I gn-a pus d'pont...pus d'pont...(*Il s'affale épuisé sur un siège.*)
- 0932) Alex** : Qué pont ?
- 0933) Romain** : Qui ç'qui poûreut m'donér a bwère in còp ?
- 0934) René** : (*bref.*) Non !...Vos-avèz co tchèt d'dins ayêr !...On vos d'mande ; qué pont ?
- 0935) Romain** : Èl pont ô dizeûs du torent, qui li...èst deûs kilomètes pus bas !...Fini ! Èvolè l'pont...Anfin non, ampòrtè pa l'montéye dès-eûwes !
- 0936) Alex** : On pass'ra in p'tit còp pus bas. Là i gn-a qui saquantès centimètes d'eûwe.
- 0937) Romain** : (*dans un rire hystérique.*) On n'passe pus, fôreut in batia pou y arivér, èyèt co ! Ç'è-st-òssi lôdje èt pèrfond qui l'sambe a Châlèrwè !
- 0938) Myriame** : (*regarde par la fenêtre.*) Èyèt m'n-ôto ?
- 0939) Romain** : Tènèz v'la lès clés ! (*Lui tend.*)

- 0940) Myriame** : Ç'n'est nèn lès clés qu'i m'fôt ! Ç'èst m'vwètùre ?
- 0941) Romain** : Dj'é d'meurè ètassî dins l'bèrdoûye èyèt l'eûwe monteut, adon dj'é diskindu d'l-ôto pou n'nèn yèsse prîs a l'trape !
- 0942) Gilberte** : Dji vos l'aveut bén dit, qu'i n'saveut nèn nadjî ! (*Se tournant vers Romain.*) Mins s'vwètùre non pus !
- 0943) Romain** : Èn vos fèyèz pont d'trècas èle èst toudis là, caléye pa in tronc d'âbe ! Vos l'vîrèz tout t'chûte an arivant ! Èl dibout d'l'antène passe !
- 0944) Myriame** : Mins vos stèz vrémint li rwè dès cons, vous !
- 0945) Aurélie** : Man ! Ç'èst qwè ça pou in lingâdje ? Qué vocabulére mès frères !
- 0946) René** : (*inquièt.*) Ça vout dire qu'on n'sét pus diskinde !
- 0947) Aurélie** : Bén vu, Watson !
- 0948) Florence** : (*très inquiète.*) Qwè ç'qu'on va fé Alex ?
- 0949) Alex** : (*grand seigneur.*) Dji seû la ! Surtout, fôt t'nu vo calme, pont d'panique ! Nos dalons asprouvér di prév'nu lès s'coûrs ! An ratindant, dji seû là !
- 0950) Michel** : (*moqueur.*) On ç'sint tout tchûte mieu li ! Mins çouci n'nos dit çu qu'on fèt èt ayû ç'qu'on va ?
- 0951) Alex** : (*regardant Flo.*) Dins paréye situwâtion fôt rèyagi avè rapidité... (*Ne sait que dire.*) ètou dji va...on va...nos dalons...ç'èst qui...
- 0952) Myriame** : Eureûs'mint qu'ça dwèt dalér râde !
- 0953) Alex** : On d'meurè tèrtous droci ! (*Dans un brouhaha d'approbations et de protestations tombe le.*)

Rideau

3ème acte

Scène 1 : Ginou, René, Michel, Myriame, Gilberte et Florence

(Au lever du rideau les personnages sont attablés pour le petit déjeuner. Myriame et Gilberte occupent chacune le bout de table.)

0954) René : Ginou ! Vos v'lèz m'passér l'bûre s'i vous plèt ?

0955) Ginou : Bén seûr ! Mins dji pou fé vo tårtine si vos v'lèz !

0956) René : Ah ç'èst djinti ! Avè pléjî, merci ! *(Regard noir de Michel.)*

0957) Myriame : Èle èst comint l'confiture a fréje ? Èle èst boune ?

958) Michel : In vré délice !...Donèz, dji va fé vo tårtine...*(regard noir de Ginou tandi que Michel met la confiture.)* Fôt nèn awè peû d'è mète ! I fôt sinte èl goût tout l'minme !...*(Florence vient de la cuisine et pose la cafetière sur la table.)*

0959) René : *(sans un regard vers Florence. René est aux petits soins pour Ginou. Mécontentement visible de Florence.)* Ène pètite goute di cafeu Ginou ?

0960) Ginou : Oyi, merci !...Avè in suke èyèt n'miyète di lacha !

0961) Florence : *(brève..)* Pupont d'lacha, il-a toûrnè avè l'orâdje !

0962) Ginou : A l'après d'ça ! Dji l'pèdrér nwér...fôrt èyèt tchôd !

0963) Florence : Èn roubliyèz nèn d'toûyî d'dins !

0964) René : In ?

0965) Florence : *(narquoise.)* Dins s'cafeu...m'pètit néné !

0966) René : oh ça va !...Vènèz roci, dji va vos fé n'pètite place !

0967) Florence : Non. Ç'èst toute èl place qu'i m'fôt !...Èt après tout, dji n'é nèn fwin...*(enfile son kaway et son bonnet.)* Ostant dalér vîr si Alex a røyussî a tèlefonér après du s'coûrs, avè l'radio di s'quate quate ! *(Elle sort au fond)*

0968) Gilberte : Mi ètou dji pèdreu bén ène jate di cafeu avè n'tårtine èt dè l'confiture !...*(On lui passe le tout distraitemment devant elle.)* Ok ? Dj'é compris !... I m'fôt fé tout mi minme. I gn-a pont d'lacha ?

0969) René : (*fixant Ginou*) Non !...Lès vatches sont st-an grève ! (*Les deux couples ont des regards discrets et gênés.*)

0970) Gilberte : Ç'èst drole, mins dj'é l'sintimint d'yèsse di trop mi droci !

Scène 2 : Ginou, René, Gilberte, Michel, Myriame, Aurélie et Romain.

0971) Aurélie : (*entre du côté SDB. Elle est très dynamique, sa coiffure est normal et sans couleur.*) Salut lès loulous ! Boun' apêt' lès boufons !

0972) Michel : Tènèz, vos stèz r'vènûwe ô nwér èt blanc ? (*Rire de tous.*)

0973) Aurélie : Qwè v'léz ! I fôt Bén m'mète ô minme nivô qui lès-ôtès femèles dèd ci !...In popa ! (*Regard noir de Ginou.*) Èt si on-aveut du ratinde après vous pou awè l'tèlèvision an couleur, on s'reut co ô posse a galène ! (*Ginou s'esclaffe.*)

0974) Myriame : Aurélie ! Ène miyète di politèsse s'i vous plèt !

0975) Aurélie : Quand on m'cache, on m'trouv' ! Bon, ç'èst nèn d'tout ça, mi ètou dj'é la « dalle » !...I gn-a moyén d'awè n'pètte place alintoûr du batch a grènes ?

0976) Ginou : (*faussement précieuse.*) Qué langâdje !...Qué n-éducation !

0977) Myriame : Dj'é fé m'possibe pou l'al'vér come i fôt madame, mins èle n'a nèn yeû l'ôtorité d'in père ! Ç'èst ç'qui lîy manque...in père !

0978) Ginou : Èt Bén Michel ! Vos l'avèz scapè bèle !

0979) Michel : (*nerveux.*) Ça va Ginou !... Fèyèz co n'târtine a néné !... I va Bén râde agnî dins sès dwèts !

0980) Myriame : Vènèz Aurélie, mètèz vous a m'place. (*Elle se lève avec sa tasse de café en main.*)

0981) Michel : (*inquiet.*) Mins vos n'avèz nèn fini ! Vos n'dalèz nèn achevèr an dèwôr dè l'tâbe quand minme !...Èt on dit qui bwère du cafeu an-èstant astampèye, ç'èst l'dispute asseûréye dins l'djoûrnéye !

0982) Myriame : (*en riant.*) Wô la ! Adon vos m'f'rèz Bén n'pètte place ? (*Il se serre vers Ginou, qui se retrouve collée à René.*)

0983) Michel : Ça n'vos disrindje nèn qu'on s' èrsère co in p'tit côp ? (*Myriame s'assied, collée à lui.*)

0984) René : Bén seûr qui non, ça n'vos disrindje nèn vous-ôtes deûs ?

- 0985) Ginou** : (*regard méchant échangé avec Michel.*) A la guère comme à la guère !
- 0986) Aurélie** : Èl cafeu, c'est nèn m'goût ! Djinme mieu l'nèsquick...I gn-a pont d'lacha ? (*Dérangés, Myr, Gin, Mich et René répondent sèchemen ; NON*)
- 0987) Gilberte** : (*moqueuse.*) D'après m'bia-frère, i gn'ôreut come in mouv'mint d'mwéche umeûr dins l'syndicat dès vatches !
- 0988) Aurélie** : Èt bèn ç'è-st-amûsant droci ! (*Prend une vieille croute sur la table.*) Èt ç'est tout ç'qui d'meure come pwin ? Sympa lès galafes !...Hypér méga nul lès vacances an montagnes !...I fèt cayant...I ploût a saya èt a ç'te-eûre on va crèvér d'fwin ô mitan d'ène binde di môs toûrnès !...Tu pâles d'in r'toùr a la nature ! Ça r'chène pus râde ô r'toùr dès-omes préhistoriques oyi ! On finira pa s'bate pou mindjî ! Pîre !...On va seûr'mint d'venu canibales !
- 0989) Myriame** : Aurélie l'èst bon insi ! Vos n'estèz nèn a vo môjo. Ah bèn seûr, d'abitude vos-avèz toudis tout ç'qui vos d'mandèz !...Vos d'vez sawè qui gn-a dès djins qui sont fôrt près d'leû liârdès èt qui r'wèt'nut a tout...minme pou mindjî !
- 0990) René** : Qwè ?...Ça ç'est l'bouquèt !...Is vèn.nut s'incrustér droci come dès tèrmites su in bouquèt d'bos ! Dj'é l'bontè di lès scapér dès grandès-eûwe èt is-ont co l'culot dè s'plinde !
- 0991) Michel** : Ç'est vré ça ! On n'pouvent nèn sondjî qui...
- 0992) René** : Choûtèz lè squatér an chèf la...
- 0993) Aurélie** : (*coupe tout en machant.*) Qwè ç'qu'il-èst sètche èç pwin la ! On direut n'biscote ! Ç'est bon pou lès pièrots ça !
- 0994) René** : I d'vreut sèrer s'bèth èl pièrot, ou bèn dji va l'èstran.nér !
- 0995) Ginou** : Alèz René, dimeurèz pòjère. (*Aux autres.*) Vos-ârez bèn râde fini d'l'énèrvér vous-ôtes ?...(*A Michel.*) Vous, vos-avèz fèt tout ç'qui faleut, on pout vos dire mèrci.
- 0996) Michel** : V'la co ôte chôse tén a ç'te-eûre !...N'inspètche qui pou in còp, Aurélie a réson !
- 0997) René** : Dji vos f'réz r'mâquî qu'i gn'aveût dès provisions pou deûs pèsones, nèn pou neuf, ètou, i gn-ôra bèn râde pus rén a mindjî !
- 0998) Michel** : D'acôrd !...Ça vout dire qui nos dalons awè in problème di ravitâymint si ç'tins la continûwe in djoû ou deûs !

- 0999) Gilberte** : Jésus Mâriye djoséf !...René, comint ç'qu'i vos dalèz vos-y prinde pou dalér quér a mindji ?
- 1000) René** : (*exédé.*) An diskindant an « rafting » ô boutique !
- 1001) Gilberte** : (*niaise.*) Èyèt comint ç'qui vos f'rèz, pou r'montér ?
- 1002) Aurélie** : An tout cas, s'i d'veut vos rapôrtér dè l' jujote, i fôreut qu'i d'achète in cadîye tout plin !
- 1003) Gilberte** : (*vexée.*) Oh vous ça va in !...Sale lînwe ! Ç'n'est nén pace qui vos-avèz toudis n'camèra aclapéye a vo visâdje qui fôt vos prinde pou n'leûmière !
- 1004) Aurélie** : « Laisse bèton » Gilberte...c'esteute pou rigolér !
- 1005) Gilberte** : Vos pouvèz y rintrér ardimint a l'télévision ! Là ètou i pins'nut nos fé rîre avè toutes leûs con'riyes ! (*Sort SDB.*)
- 1006) Myriame** : La, vos-avèz gagnî ! Fôreut quand minme aprinde a awè n'miyète di rèspeçt pou lès-ôtes !
- 1007) Romain** : (*sort de la chambre emmitouflé dans un anorak, écharpe et bonnet. Il est tout excité.*) Ça vént dè m'venu a l'tièsse !...Ç'è-st-urgent...I gn-a pus n'sègonde a piède !...I m'fôt èn ècoupe...René, ayû ç'qui d'a yeune ? (*Il éternue.*)
- 1008) René** : (*étonné de cette demande.*) A l'uch, dins l'èrmîje mins...
- 1009) Romain** : (*coupe.*) Merci ! La co Bén qui dji seû là ! Crwèyèz m, èm n-idéye va nos scapér tèrtous !...Abîye ardant...(*il sort en éternuant à nouveau.*)
- 1010) Aurélie** : (*riant de bon cœur.*) Scusèz m di co câssér du suke su l'dos di cès deûs là, mins a m'n-avis i leû manque a tous lès deûs in fameûs cigâre dins leû kesse ! (*Elle sort côté la chambre.*)
- 1011) Myriame** : (*se lève.*) Bon ! On pout disbarassér èt r'lâvér lès bidons ?
- 1012) Michel** : (*gentiment.*) Vos v'lèz in p'tit côp d'mwin ?
- 1013) Ginou** : Miyârd !...(*Hurlant vers la chambre.*) Aurélie ramwîn.nèz vo camèra vos-ârez in scoop ! Èm n-ome va fé lès bidons !
- 1014) Myriame** : Èt pouqwè ç'qui Michel èn don'reut nén in côp d'mwin ? Lès corvéyes, ç'est pou tèrtous !

1015) Ginou : Tèrtous sôf Michel ! I dit què l'mwîn.nâdje ç'èst l'ouvrâdje dès feumes ! D'ayeûr, i dit ètou qu'si lès feumes ont dès pus p'tits pîds qu'lès-omes, ç'èst pou arivér pus ôjîy'mint conte èl batch a fé lès bidons !

1016) Myriame : (*déçue, s'adresse à Michel et sort côté cuisine.*) Ah bon ! Vos stèz insi vous ?

1017) Michel : (*la suit.*) Non Ginou, èle ècsagère toudis ! (*Se tourne vers Ginou avant de sortir afin de lui manifester sa colère par geste.*)

1018) René : (*rit.*) Vos-avèz toudis yeû l'don d'foute l'wîle su l'feû in vous ! Pou ça, vos n'avèz nèn candjî !

1019) Ginou : Pou ça ?...Èt pou l'rèstant, dj'é candji ?...Vos m'trouvèz vîye ? Grochîye ? Ramwérîye ? Ç'èst ça ?...Mèrci, vous non plus vos n'avèz nèn candjî... toudis t-ôssi lourdô !

1020) René : (*tendrement.*) Oh non ! Vos-èstèz toudis èlègante, rafinéye, djolîye...

1021) Ginou : (*fausse modestie.*) Arètèz ! La vos-ècsagèrèz...dins l'ôte sens !

1022) René : (*maladroit.*) Nèn du tout ! Ç'è-st-a crwère qu'on vos-a mis dins-in bocal di formol !

1023) Ginou : Drole d'imâdje !...Adon, dji vos plé toudis ?

1024) René : Oyi !...Anfin...Oyi mins non !...Ôdjoûrdu dji seû...

1025) Ginou : (*ne le laisse pas terminer.*) Ça fèt tout drole di s'èrtrouvér insi, pou d'djèner tous lès deûs !...On dîreut qu'on-èst mâriyè ! Vos pinsèz qu'on-ôreut fèt in bia mwin.nâdje ?

1026) René : (*ennuyé.*) Oyi...putète...pouqwè nèn ! An tout cas on n's'reut seûrmint nèn droçi ! Dj'é n'sinte oreûr dè l'montagne èt vous ètou si dj'é boune mémwère ? (*Ginou acquiesce.*) On s'reut stindu su n'plage, ô solia...(*il ferme les yeux.*)

1027) Ginou : Oooh oyi !...(*Ferme les yeux.*) Vos m'èstindrîz dè l'crème a bronzé tous costès (*fait le geste.*) Après, on-instal'reut ène grande nape su l'sâbe pou mindjî an plin solia...

1028) René : (*proteste vigoureusement.*) Ah ça non ! Dji n'supôte nèn l'solia ! Ça s'reut l'insolâtion asseûrèye ! Ç'èst come mindjî su l'plage !...Nèn quèstion !

A chaque côp qui vos-agnèz dins vo tårtine, vo bouche èç transforme an bètoneûse ! Non, rén d'tout ça ! (*Rêveur.*) On pèdreut l'apèro su n'pètitè tèrassè, pad'zous in parasol èt on mindj'reut l' plat du djoû a wit euro.

1029) Ginou : Èl plat du djoû ! Come vos stèz scrèpè !...(*Rêveuse.*) Èt ô niût qwè ç'qu'on f'reut ?...Ène pètitè balâde bras d'zeus, bras d'zous lès pîds dins lès vagues ?

1030) René : Ah non ! Ou adon, vos dalèz toute seûle ! Mi, l'swèréye, ç'è-st-a m'môjo, bèn a m'n-ôje dins-in transat, avè in bon lîve ou bèn an r'wétant in bia programme a l' TV tout-an buvant in bon vére di bîre !

1031) Ginou : Come vos v'lèz !...On poûreut invitèr lès vijins du camping ! On djoûw'reus a côtes, on-ôreut du pléjî !

1032) René : (*sursautant.*) Dè qwè !!! Lès vijins du camping ? Dji n'seû nèn in romanichèle savèz mi ! Non, nos dirons a l'ôtèl ou bèn an-apartèmint ! Pwint.

1033) Ginou : NON. Quand on campe, on-èst toudis a l'uch èt on rèscontère ène masse dè djins !

1034) René : An vacances, dj'é dandjî d' tranquillè èyèt surtout...(*plus haut.*) DI PAIX ! (*Le ton monte.*)

1035) Ginou : Vos n'èstèz qu'in vî ours mô r'lèchî !...In-èrmite !

1036) René : Èt vous, vos v'lèz toudis awè l'dérén mot ! Ç'èst NON... vos n'm'ârez jamés pou dôrmu dins n'bwèsse a consèrve a roulètes !

1037) Ginou : Èt mi, nèn quèstion di yèsse rassèréye dins-in apartèmint durant trwès samwènes !

1038) René : Quénze djoûs !...Èn roubliyèz nèn qui dji seû scrèpè ! Après tout, i gn-a pus simpe èt mwinsse tchér !...ON-N'VA NUL PÔT !

1039) Ginou : Èm n-idéye a mi èst co pus simpe ! Ç'èst toute seûle qui dj'pèdrè mèès vacances ! (*Sortent de leur rêve, ouvrent les yeux, se regardent et sourient embarrassés.*) Final'mint, dji n'sé nèn si on-ôreut fé in si bia mwin.nâdje qui ça !

1040) René : Ç'èst bièsse çu qu'on vént d'fé !...Èl vîye ç'n'èst nèn come in DVD qu'on poût èfacér l'istwère pou dè r'mète ène-ôte !

1041) Ginou : Vos-avèz réson ! Dins l'vîye èl bouton marche arière n'ècsisse nèn. Mins ça n'fèt rén, dji n'é pont dè r'grèts, Michel èm rind fôrt èureûse !

- 1042) René** : Bén d'abôrd pouqwè ç'qu'i vos fèyèz vo cinéma ?
- 1043) Aurélie** : (*surgit de la chambre avec sa caméra.*) Cinéma ? On pâle cinéma ? Si vos-avèz dandjî d'in spécialisse, èn cachèz pus... (*se redresse.*) dji seû la !
- 1044) René** : Ç'èst nén vré in ! Vos n'dalèz nén r'cominchî a nos-èspionér avè vos truc-bal ! Alèz-è filmér a l'uch...lès mouchons èl solia qui s'lève...ou...ou n'impôrtè qwè du momint qu'vos nos lèyèz tranquîye !
- 1045) Aurélie** : (*moqueuse.*) Du solia pâr ci ? Vos d'jèz ça pou m'fé pléji ? Merci quand minme ! Mins fôt nén vos-ècsitèr insi...PÈPÈRE, èm camèra è-st-inutilisâbe...pupont d'cassète ! Ayû ç'qu'èle-èst m'moman ?
- 1046) Ginou** : Èle fèt lès bidons tout-an donant n' lèçon a in débutant.
- 1047) Aurélie** : Comprind rén a vos-istwéres a dôrmu d'astampéye ! Ç'n'èst pus ça n'comèdiye, ç' st-in drame ! Bon, si èle cache après mi dijèz lîy qui dji seû pârtîye fé in toûr !
- 1048) René** : Vos m'pèrdèz pou ène agence di ransègn'mints ?..MÈMÈRE !
- 1049) Aurélie** : (*à Ginou.*) Ç'èst qu'i d'vént comique èl Yéti ! (*Dépose sa caméra sur un des coffres.*) Vos v'lèz bén r'wétî a m'n-angin ? R'mâquèz, on n'sét quand minme pus s'dè chèrvu !...(*N'attend pas la réponse de René.*) Surtout n'rèspandèz nén, dji sé d'avance çu qu'vos dalèz dire ! (*L'imitant.*) Vos m'pèrdèz pou l'burô dès objèt pièrdus ? (*Elle sort en riant.*)
- 1050) René** : Èle n'a nén s'lînwe dins s'poche in ç'tèl-la !
- 1051) Ginou** : (*très brève.*) Come ès mère !
- 1052) René** : Ah ok, dj'é compris ! Vos stèz djalousse Ginou ? Vos pinsèz qu'Michel poureut r'tchér dins lès grâwes da Myriame, èst c'èst pou ça qui vos fèyèz bèle bèle avè mi ?
- 1053) Ginou** : Oyi, vos-avèz advinè. Pour mi ç'èsteut come...ène vangeance ! Vos stèz déçu ?
- 1054) René** : Nén du tout ! Èn vos dè fèyèz nén, Michel èt Myriame, c'èst come vous èyèt mi...du bouyon r'tchôfè ! Come nous, is sont contint d's'èrvîr mins ça s'arète la, vos pouvèz dè yèsse seûr ! Dispus l'tins èl feu èst distindu.
- 1055) Ginou** : Alex èt Florence ètou ?
- 1056) René** : Euh...Oyi...Alex èt Florence ètou !

- 1057) Ginou** : Ç'èst djinti di m'rassurér ! Pourtant, dins l'fond, vous ètou vos-avèz dès doutances !... Vos savèz qui dj'é toudis avè mi dès fotos di vous èyèt mi...
- 1058) René** : (*pour plaisanter.*) Èl fotografiye ècsisteut d'dja a s'tins la ?
- 1059) Ginou** : (*riant.*) Qui vos stèz bièsse !... Vos v'lèz lès vîr ?
- 1060) René** : Èt comint ! Ç'èst m'pléjî mi...lès muséyes !
- 1061) Ginou** : Adon si mossieû èst prèsse pou l'visite, ç'èst pâ-çi ! (*Elle ouvre la porte de la chambre.*)
- 1062) René** : (*hésitant.*) Dins l'tchambe ?
- 1063) Ginou** : Èt après, ç'è st-ène place come èn-ôte, non ?...Èt pwis, come vos d'jèz ; èl feu èst distindu, non ? (*Elle sort.*)
- 1064) René** : (*à part.*) Oyi, bén seûr ! Mins on n'sét jamés, i poureut co bén awè n'pètte spite ! (*Il sort, peu rassuré.*)

Scène 3 : Gilberte, Alex et Florence.

- 1065) Gilberte** : (*sort de la SDB, ouvre la porte de la cuisine.*) Vos n'voulèz nèn in còp d'mwin ?
- 1066) Michel** : (*voix off.*) Non, non !...Ça va !
- 1067) Myriame** : (*voix off.*) Mèrçi Gilberte ça va yèsse fini ! Èt i fèt tél'mint strwèt dins l'cujène !
- 1068) Gilberte** : Oyi bén seûr, a deûs ç'èst d'dja fôrt sèrè ! (*Ferme la porte de la cuisine et va vers la chambre, elle ouvre la porte*) Romain !...Vos n'èstèz nèn co... Oh ! Pâdon !...Romain n'èst nèn la ?
- 1069) René** : (*voix off agacée.*) Non, il è-st-a l'uch an trin d'fé in boulome dè nîve !
- 1070) Gilberte** : Il-a tcheû dè l'nîve ? (*Rîre des deux voix off. Gilberte est vexée.*) Oyi ça va dj'é compris. Scuzèz m di vos-awè disrindjî !
- 1071) Ginou** : (*voix off.*) Ç'n'èst rén, on r'wète dès vîyès fotos !
- 1072) Gilberte** : (*ferme la porte.*) Ç'èst l'djoûrnéye du souv'nir dîreut-on ! I gn-a dès r'trouvâyes dins tous lès cwins ! (*Elle jette in coup d'œil par la fenêtre.*) Tènèz ! v'la l'rèstant du p'loton ! (*Voyant la caméra, elle la prend*) Ah bèh ! On va leû fé

dès souv'nirs ètou ! (*Elle ouvre un des coffres et y entre.*) On s'crwéreut a pièrdu d'vûwe ! (*Elle laisse retomber le couvercle, mais on verra toujours le caméscope dans l'entrebâillement.*)

1073) Florence : (*entre suivie d'Alex.*) La co bén qui vos sty la ! Comint âreut-on fé pou prév'nu lès scoûrs ?

1074) Alex : Vos-avèz in GSM quand minme ?

1075) Florence : Non ! Nén nous-ôtes an tout cas ! René atrape dès boutons rén qu'd'in pârlér !

1076) Alex : Ç'èst poûrtant l'progrès l'GSM ! On pout pârlér tout t'chûte avè n'importè qui !

1077) Florence : Ç'èst nèn ç'qui mès copines dîj'nut ! Parèt qu'ç'è-st-ène vréye calamité ! Èles-ont toudis lès répondeûs !

1078) Alex : Bén seûr ! Mins ç'n'èst nèn l'fôte ô GSM ça !

1079) Florence : Èl preûmi câss'mint d'tièsse, c'èst d'dja pou l'chwèsî ô boutique ! A ç'te-eûre, fôt co chwèsî l'opèrateûr ! La non pus on n'sét pus qwè ! Is-ont tèrtous lès mèyeus pris ! Seûl'mint, on pâye di pus-a pus tché ! Adon qwè ? Non non René n'a nèn dandji d'ça !

1080) Alex : Èt l'ordinateûr ? Èt intèrnèt ?... Tout ça non pus vos n'avèz nèn ?

1081) Florence : Non. I dit qui ça n'lyî chèrvireut a rén !

1082) Alex : I fôt vikî avè s'tins !...Ç'èst formidâbe come ostis !...On pout comuniqué avè n'saquî qui d'meurè an-Amèrique, ô Japon...an Ru...

1083) Florence ; (*naïvement.*) On n'conèt pèrsone lôvô nous-ôtes !

1084) Alex : Mins vos rastôrdjèz m'pètite Florence ! Nos-èstons a l'eûre dès satèlites ! Ç'èst l'informatique qui comande tout ! Wètèz lès banques, lès cârtès di crédit !

1085) Florence : René èst conte lès cârtès di crédit !

1086) Alex : Vos d'meurèz dins n' môjo ou bén dins n'grote ?

1087) Florence : Oh come c'èst comique !...Nos vikons eureûs sins tout çoula !

1088) Alex : Ç'n'èst nèn possibe ! Comint ç'qu'on pou vikî sins GSM

èt sins-ordinateûr l'eûre d'ôdjoûrdu !

1089) Florence : Comint ç'qui vos fèyîz avant ?

1090) Alex : On-èst pus avant ! Imaginèz tout ç'qui ça vos-apôte come facilitè ! Tènèz, dins m'n-apartemint, tout èst fèt pa ordinateûr èt c'èst mi qui... du GSM done lès-ordes ; sèré lès volèts, mète èl machine a lavér an route, alumér l'pèrcolateûr...

1091) Florence : Satchî l'chasse... (*elle rit.*)

1092) Alex : Èn riyèz nèn ! Toutes mès-opération banquère, sont fètes a pârtîr d'èm môjo !

1093) Florence : Èt ça n'vos disrindje nèn qu'on foute lès-ampwayès ô chomâdje ?

1094) Alex : Ç'èst l'progrès m'pètite Florence, c'èst l'progrès ! Vos stèz rétro, vî djeu...c'èst...ç'èst croûlant !

1095) Florence : Ène quèstion Alex !...Vo feume, èle èsteut comandéye pa l'ordinateûr ètou ?

1096) Alex : Ça ç'èst mèchant Flo !

1097) Florence : Non !...Ç'èst croûlant !

1098) Alex : (*souriant.*) Toudis t-ôssi sucèptîbe, dj'ôreu du m'dè rap'lér !

1099) Florence : Ç'èsteut seûr'mint èfacè d'vo...« mémoire »

1100) Alex : Èt ça continuwe ! (*Il s'approche, lui prend la main.*) Choûtèz Flo ! Dj'é tout l'confôrt qu'on pout èspèrer a m'môjo, dji gangne Bén m'vîye, çu qu'i m'pèrmèt di m'ofru tout çu qui dj'é l'invîye ! Mins tout seû, c'èst tout seû ! A ç'te-eûre qu'on s'a r'trouvè, dji seû presse a tout lèyî tchér.

1101) Florence : (*retire sa main.*) Pou vikî avè mi dins-ène grote ?... Alex, pèrsone ni pout dire si nos-ârîs yeû in bia mwin.nâdje èchène, mins çu qui dji seû seû, ç'èst qu'nos-èstons eûreûs René èt mi...sins GSM, sins-ordinateûr, sins cârte di crédit. Ç'èst li qui sère lès volèts, ç'èst mi qui mèt l'machine a l'avér an route. Vos compèrdèz ? Dji seû st-eûreûse Alex !

1102) Alex : (*un peu déçu.*) Dj'é compris èt dji seû contint pour vous.

1103) Florence : Si dj'aveu pris mès vacances ôte pô, vos n'm'âriz jamés r'vu èt tout s'reut come avant...(*léger sourire.*) Ç'èst come pou l'GSM...

1104) Alex : Djustemint, mi, du GSM, dji n'sé pus m'dè passer... (*en se dirigeant vers le fond ;*) An ratindant dalons toudis vîr si lès s'coûrs sont st-an route !

1105) Florence : Alex ! Pârdonèz m di vos fé de l' pwène... (*il sort, elle soupire et entre dans la chambre. Par la fenêtre, on voit passer Romain avec un sac sur l'épaule, puis repasser sans rien.*)

1106) Gilberte : (*sort du coffre en reniflant et s'essuyant les yeux.*) Come ça èst bia l'amour ! (*Voit Romain passer avec un deuxième sac. Elle ouvre la porte, devant laquelle Romain dépose son sac.*) Qwè ç'qui vos fèyèz ?... Vos v'lèz in côp d'mwin ?

1107) Romain : Ça n'si r'fuse nèn ! (*Elle enjambe les sacs, sort et ferme la porte.*)

Scène 4 : Florence, René, Gilberte et Romain.

1108) Florence : (*entre furieuse suivie de René.*) Dès vîyès fotos ?...Èt i fôt absolument lès r'wétî su l'lit ?

1109) René : Vos r'mâqu'rèz qu'i gn-a pont d'tchèyère dins l'tchambe !

1110) Florence : Ène vos foutèz nèn d'mi ô d'zeûs du màrtchi !

1111) René : Anfin Florence ! Ginou a dès fotos d'ène binde di copins èt copines du tins d'l'èscole !...On r'wéteut dès souv'nîrs ! Ç'èst tout !

1112) Florence : Ç'èst ça !...Dès bias souv'nîrs ! Pou aprèstér l'av'nîr !

1113) René : Èl culot n'vos stouffî nèn vous ! Vos-y con'chèz in d'boût dins l'rèyon dès souv'nîrs, non ? Vos n'èstîz nèn an r'târd non pus avè Alex !... (*méprisant.*) Alex, èl Don Juan dès Alpes !

1114) Florence : Mi dji n'é rén fé pou l'ècouradjî !

1115) René : Èt mi si fèt putète ?

1116) Florence : Dispus qu'èle Ginou èt là, vos n'avèz nèn arètè...Mossieû fèt du genre, roule dès mécaniques, fèt toutes sôtes d'afères, qui...Mossieu n'a jamés fèt... (*droit dans les yeux de René.*) Vos-asprouvèz di r'chèner a Alain Delon ? Fôreut vo rinde conte a qué pwint vos-avèz l'ér con !

1117) René : Merci. Ç'n'èst putète nèn l'avis d'tèrtous !

1118) Florence : (*hurle.*) Silance ! Casanova d'ducasse !

1119) René : Come çoula èst bièsse ! On s'dispute pou rén, uniqu'mint pace qui vos vos fèyèz n'masse d'idéyes...

1120) Florence : Non djustemint ! Si dj'aveu v'lu m'dè fé, avè toutes lès propôitions qu'dj'é yeû !...

1121) René : (*balbutie.*) Dès...dès prop...dès proôitions ?...Qué prop...qui ç'qui vos-a fé dès propôitions ?

1122) Florence : D'ayeûr i n'èst p'tète nèn trop târd ! (*Elle se dirige vers le fond.*)

1123) René : (*très inquiet.*) Florence, ayû ç'qui vos dalèz ?...Ç'èst Alèx in ? Ç'èst li ?

1124) Florence : (*narquoise.*) On va cachî ètou a s'rap'lér dès bons souv'nîrs ! L'anmèrdant, ç'èst qu'nous-ôtes nos n'avons pont d'fotos. Tant pîre !...On tir'ra s'plan ! (*Ouvre la porte et pour sortir, doit enjamber les trois sacs empilés.*)

1125) René : (*se précipite à la porte.*) Florence, Florence !...(*Romain vient déposer un sac supplémentaire.*) Mins qwè ç'qui vos fèyèz avè ça ?

1126) Romain : (*entre.*) Scapér l'baraque èm fi ! Èt nous-ôtes avè ! (*grave.*) Dj'é branmint reflèchî ! Conclusion ; Si l'eûwe continûwe a monter...

1127) René : (*coupe.*) Vos n'dalèz nèn m'dîre qui vos mètèz dès satchs pou inspétchî l'eûwe di rintrér ?

1128) Romain : Si fèt ! Dj'é vu ça a l'télé ôs dérènès-inondâtions d'l'eûwe d'eûre !...Èt ça fonctionne in ! Ç'èst garanti !

1129) René : Adon la ! Dijèz m çu qu'i m'fôt pinsér ! Ç'èst bièsse ou abruti qui vos-èstèz ?...(*S'énerve.*) Rèflèchissèz inocint ! Nos stons a deûs mile mètes d'altitude, si l'eûwe monte djusse qu'ârci, ça vout dîre qu'on s'ra ô mitan d'la mèr !...Vos m'chûvèz ? Vos dalèz m'èrsatchî ça tout t'chûte ! (*Il sort et trébuche dans les sacs.*)

1130) Romain : Ç'èst bén fé, na !...Fèyèz pléjî a in bôdèt, vous !

1131) René : (*Repasse la tête à la porte.*) Ét ! Vos n'avèz nèn vu in mârtia èyèt n'soyète dins l'èrmîje ?

1132) Romain : Pouqwè fèr ?

1133) René : Pou bâti ène arche, qui sèt ? (*Eclate de rire.*) Èl Noé dès montagne ! (*Sort en appelant ;*) Florence !... Florence !

- 1134) Gilberte** : (*vient devant l'entrée en portant péniblement un sac qu'elle dépose.*) Co yun d'rimpli ! Dji n'é pupont d'bras ! Ç'n'est nén dè l'tére, ç'èst dè cayôs !
- 1135) Romain** : Èt ça chève a qwè ?
- 1136) Gilberte** : Bén...i m'chèneu qui c'èsteut pou arèter lès-eûwes !
- 1137) Romain** : Mins anfin Gilberte, rèflèchissèz ! Vos stèz co pus bièsse qui dji nè l'pinseu !...Vos crwèyèz vrémint qui l'eûwe va monter t-ôssi wôt ?..Alons, on s'reut ô mitan d'la mèr in !
- 1138) Gilberte** : (*abasourdie.*) Mins...mins, c'èst vo n-idéye a vous ! Mi dji n'fé qui d'vo donér in còp d'mwin, ç'èst tout !
- 1139) Romain** : Bon. Dji pou vos l'avouwér a ç'te-eûre ! Ç'èsteut pou vîr si vos stî capâbe di fér n'importè qwè pour mi. Tènèz, èç qui vos s'rîz prèsse a bâti l'arche di Noé rén qu'pou m'fé pléjî ? Dji seû seûr qui...(*il rit*)
- 1140) Gilberte** : (*écoeurée.*) Vos vos-avèz Bén foutu d'mi ! Ç'èst ça ?...(*Fachée.*) Vôrén, dj'inm'reu vos vîr ô mitan d'l'eûwe ! Vos nadjèz come ène cass'role an fonte. (*d'un doigt accusateur.*) Ç'èst vous, qui fé dè bièstrîyes èt vos cachèz a m'lès foute su l'dos !...Mins ç'èst l'dérin còp ! (*Se dirige vers le fond.*) Oyi, ç'èst l'dérin còp !
- 1141) Romain** : (*la suit.*) Gilberte...Gigi, ayû d'aléz ? Vous non pus, vos n'savèz nén nadjî !
- 1142) Gilberte** : Èn vos f'yèz pont d'souci, ç'n'èst nén dins l'fond qu'dji va, c'èst dins l'ôte sens, dins lès wôteûs !
- 1143) Romain** : Vos n'con'chèz nén l'montagne, vos dalèz vos piède !
- 1144) Gilberte** : (*en sortant ;*) Si vos n'èstèz nén avè mi, sùr'mint nén !
- 1145) Romain** : (*dégage les sacs et la suit.*) Gigi...Gigi ! Èn fèyèz pont d'bièstrîye !
- 1146) Gilberte** : (*voix off.*) Trop târd, èle èst fète !

Scène 5 : Michel, Myriame et Ginou.

- 1147) Myriame** : (*suit Michel venant de la cuisine.*) Si vos raboulotèz l'drap a stiède lès bidons, i n'sètchira jamés ! A m'n-avis c'èst dins vos-abitudes di tout fé a mitan Mich !

- 1148) **Michel** : Nén du tout ! Mins dji n'vos saveu nén si spèpiôde...
- 1149) **Myriame** : Dj'inme Bén awè d'l'orde !
- 1150) **Michel** : Fôrt Bén ! Mins la, ç'èst maniaque qui vos d'vènèz !
On dîreut tout ène vîye...*(s'arrête, car il se rend compte de la bêtise qu'il va dire.)*
- 1151) **Myriame** : Ène vîye djon.ne fîye ?...Ç'èst ça ?...Ç'èst possibe, a fôce di vikî toute seûle...
- 1152) **Michel** : *(embêter.)* Non ! Ç'n'èst nén ça qui...
- 1153) **Myriame** : Ah mins dji sondje ! Ç'èst p'tête pace qui dj'èsteut trop spèpiôde qui vos n'avèz jamés rapôrtè l'bwèsse di cassoulèt !...Dji vos tapeu d'su lès nièrs !
- 1154) **Michel** : Qwè ç'qui vos dalèz co pinsér la ?
- 1155) **Myriame** : Putète ètou trop ècsigeante ! Vous, vos n'voulîz qu'ène pètte vîye pèpère ! Mète vos pîds pad'zous l'tâbe sins-awè a lèvér vo p'tit dwèt...Ç'èst ça ?
- 1156) **Michel** : Si on vos choûteut, on m'pèdreut pou in pacha !
- 1157) **Myriame** : Vo feume n'a nén dandjî d'mè l'dîre ! On wèt tout t'chûte qui vos n'avèz nén l'abitude di fé lès bidons ! Su wit jates vos d'avèz skètèz deûs !
- 1158) **Michel** : Èles-ont ridès d'mès mwins !...Pace qui dji vos rwéteus !
- 1159) **Myriame** : Vos-avèz mô bèl-ér oyi !... Èt dji gadje qui ç'èst l'minme pou l'buwéye, l'èrnètchâdje, lès comissions !...Brèf, pou l'mwin.nâdje, vos n'fèyèz rén d'vos dîs dwèts !...In, dijèz m qui ç'èst vré !
- 1160) **Michel** : Ç'èst pou in sondâdje ou Bén in ècsamin d'passâdje ?
- 1161) **Myriame** : *(continue sur sa lancée.)* Ç'èst vo feume...ou pus râde vo mèskène qui fèt tout, su l'tins qui...MOSSIEÛ mèt s'dèrî dins l'divan èt sès pîds dins sès savates !
- 1162) **Michel** : Comint ç'qui vos savèz tout ça ?...Vos n'avèz jamés v'nu a no môjo ! Ç'èst Ginou qui vos l'la dit ?
- 1163) **Myriame** : Nén lès pwènes ! Ça s'sint a plin néz !
- 1164) **Michel** : Dins l'mwin.nâdje, chacun s'boûye èm fîye !

1165) Myriame : Dji wè ça dèd ci...(*imite l'indien.*) « Moi le grand sachem, je ramène les sous...èt toi la squaw, tu fait tout le l'boulot »

1166) Michel : Èt qwè-ç-qui ça pout Bén vos fé ? Ç'n'est nén vous la squaw ?

1167) Myriame : (*éclate de rire.*) Oh que non ! Avè mi, ça ôreut stî ôtrèmint qu'ça ! (*Sérieuse.*) Vos-avèz yeû branmint d'chance Michel !

1168) Michel : Non...du flér ! (*Le ton monte.*) Quand on s'a conu, vos n'arètîz nén n'sègonde di rouspèter su tout...(*singeant.*) Vos marones sont trop coûtes, vo djaquète n'est pus a l'môde, avè cès solés la, quand vos routèz, on dîreut yun qu'a dèd plats pîds...

1169) Myriame : Èt tout ça èsteut vré ! Èn dijèz nén l'contrère. Vos stîz toudis abîyî a l'môde !...Mins avè cénq ans di r'târd !

1170) Michel : Ç'èst ça oyi ! Vos n'savîz nén pârlér ! Ç'èsteut comandér ; mindjèz proprèmint...r'satchèz vos keûzes de l'tâbe...èn buvèz nén si râde...fèyèz çi, fèyèz la...

1171) Myriame : Ç'èsteut pou vos-aprinde a Bén vo t'nu ! A ç'tins la vos stîz in vré plouc !

1172) Michel : Ça n'èsteut nén possible pour mi di supôrté ça toute èm vîye, ç'èst d'ène feume qui dj'aveu dandjî nén d'in catalogue a bounès manières ! Èt a ç'te-eûre dji pou vos l'avouwér, dji wè èvi l'cassoulèt !

1173) Myriame : Insi tout èst clér ! Vos n'èrgrètèz rén ?

1174) Michel : Quand on s'a r'vu, ç'èst tous lès bias souv'nîrs qu'ont r'vènus brusquemint dins m'tièsse ! Ç'èsteut come in grand ètang...pôjère, tout bleû... Mins après awè passè n'coupe d'eûres èchène, ç'èst l'marache qui r'vent a l'surface. (*durant les deux dernières répliques, Michel s'essuye un œil.*)

1175) Myriame : Éh arètèz in svp !...Pont d'comédiye, èn fèyèz nén chènance di brère !

1176) Michel : Non, non !...Ç'èst m'lantîye qu'èst r'montéye pad'zous m'pôpière ! Dji n'wè pus rén !

1177) Myriame : Èle a du r'montér avè l'marache !...Alèz, moustrèz-m ça ! (*Il*

s'assied, elle se met à califourchon sur ses genoux, face à lui, mais dos à la porte de la chambre.) Drouvèz vos-îs Bén grand !...Ah ! Ça y èst, vèl-la ! (*Ginou revient de la*

chambre voit la scène et reste bouche bée.) Èn boudjèz nèn, dji va vos fé ça an douceû ! Ça vos-arive souvént ?

1178) Michel : Oh, A pôl près n'boune n'dîjène di côps !

1179) Myriame : Èt ç'èst vo feume qui...

1180) Michel : Non ! Léy ç'n'èst nèn s'truc, di toute façon èle n'èst nèn fôt douwéye pou ça !

1181) Myriame : (*outrée.*) Ah dji n'seû nèn douwéye !... (*Elle le gifle.*) Goujat ! Vos n'avèz nèn du souflér branmint su lès bréjes pou fé r'prinde èl feu !

1182) Michel : (*abasourdi, sa main sur sa joue.*) Ginou, qwè ç'qui vos prind ?

1183) Ginou : Il-èst vré qui vos-avèz d'l'antrîn-n'mint...après n'dîjène dè côps !

1184) Michel : Anfin Ginou !...Ç'è-st-a l'ôûye qui...

1185) Ginou : I n'ôreut pus manqué qu'vos-ârîz payî pou...pou...in bouquet d'boudin... (*elle sort furieuse.*)

1186) Myriame : Boudin ?... Èle ni s'a jamés rwéfi dins l'glace èç drolèsse la ?

1187) Michel : Ça va Myriame ! Ça n'èst nèn l'momint, mètèz vous a s'place !

1188) Myriame : (*en se frottant les mains.*) Ça s'reut avè pléjî !

1189) Michel : Çu qu'èst passè èst woute, on n'pout nèn y r'vènu !... Vos compèrdèz ? Èl marache ! Dji seû an plin d'dins !

1190) Myriame : Ôtrèmint dit !...Vos stèz dins l'lac !

1191) Michel : Fôt m'èscusér, mins dji n'é vrémint pus l'keûr a rire ! (*Il sort en appelant .;*) Ginou, Ginou...

Scène 6 : Myriame et Aurélie.

1192) Aurélie : (*entre.*) Faleut m'dîre qui c'èsteut in camp d'antrîn.n'mint droçi ! I cour'nut tètous après yun l'ôte...In double mixte...Qué binde di gugusses !

1193) Myriame : Mi dji poûreu co couru lontins, i gn-ôreut pèrsone padrî.

1194) Aurélie : Si vos v'lèz dji va m'mète a couru après vous. (*Elle rit.*) Mins ça n'èst pus d'vo n-âdje in man !

- 1195) Myriame** : Pou vo n-infôrmâtion, tous lès gugusses come vos d'jèz ! Is-ont a pôt près m'n-âdje !
- 1196) Aurélie** : Èt bén adon, is sont tèrtous ô pus bèrgeots !
- 1197) Myriame** : Non !...Amoureûs !
- 1198) Aurélie** : Ç'èst domâdje qu'i gn-a pus moyén d'filmér. Qué scoop ! Lès feûs d'l'amour an direct dins l'bèrdoûye !
- 1199) Myriame** : Filmér !...Vos n'pinsèz qu'a ça ! Ç'è-st-in moteûr di camèra qu'vos-avèz a l'place du cèrvô ?
- 1200) Aurélie** : Bén qwè ! Ça s'reut chouwète non ? Tout s'r'eut mètu an « boîte » come on dit ! Oh naturel'mint vos dalèz m'dîre qu'èle mi djoûwe télcop dès toûrs èl bwèsse ! A l'après d'ça, mi dji d'meure hypér méga cool !
- 1201) Myriame** : Vos d'vrîz quand minme sondjî qu'èl vîye ç'n'èst nén in film !
- 1202) Aurélie** : Oh non ! Ç'èst branmint pus comique, èt lès-acteûrs sont pus naturels ! (*Va à la fenêtre.*)
- 1203) Myriame** : Nén toudis, ça dèpand dès momints !
- 1204) Aurélie** : Tènèz, r'wètèz tous lès macaques qui galop'nut come dès pièrdus, èt on dit qu'i gn-a pupont d'gibier dins l'montagne ! (*Elle rit. On entend le bruit d'un hélicoptère.*) Ah ! V'la l'hélico !
- 1205) Myriame** : L'hélico ? (*Vient aussi à la fenêtre.*) On vén't nos qué an-élicoptère ?...Anfin !
- 1206) Aurélie** : Non. Èspèrons qu'is vén'nut apôrtér a mindjî ! Come si on-èsteut dins ène rèsèrve !...I n'sôreut nén atèri, ç'èst trop dandjeûreûs.
- 1207) Myriame** : Qué n-idéye qu'on-a yeû d'chûre lès vijins ! Dins l'fond ç'èst lès grandès-eûwes èt droci, on va p'tète moru d'fwin.
- 1208) Aurélie** : Ç'èst possibe, mins ô mwin droci, ç'èst hypér méga comique, on s'amûse come dès p'tits sots, lès coqs èt lès pouÿes ès bat'nut pat-t'avô l'pouli !
- 1209) Myriame** : Oyi ça va ! An ratindant, comint ç'qu'is vont nos donér a mindjî ?
- 1210) Aurélie** : I vont lachîs dès satchs avè dès provisions d' dins !

1211) Myriame : Si i gn'a dès-oûs, l'om'lète s'ra d'dja prèsse !...Mins comint ç'qui vos savèz ça vous ?

1212) Aurélie : Dj'é intindu Hitlér pârlér ô micro dins s'quate quate.

1213) Myriame : Èspérons qu'i n'dimeure pus lontins droci ! Lès souv'nances, ç'èst come èl chôcolat, in p'tit bouqèt c'èst bon ! Mins si on dè mindje di trop, on-atrape mô s'fwèt ! (*L'hélicoptère s'en va.*)

1214) Aurélie : Vos d'vènèz filosofe ! Ça s'reut d'dja vo r'toùr d'adje ?

1215) Myriame : Merci docteur. Dji vos dwèt combén pou l'visite ?...Ç'èst nén ça mins vos savèz yèsse djintîye quand vos v'lèz !

1216) Aurélie : Oh man ! Vos n'dalèz nén vos-y mète ètou ! Vos n'dalèz nén no fé ène colique nèrveûse in ! Ç'èsteut pou rire !

Scène 7 : Myriame, Aurélie, Alex, René, Florence et Gilberte.

1217) Florence : (*entre en soutenant René a semi groggy, elle est aidée par Alex.*) T'as jamés vu ?...Qué n-idéye d'lachî dès satchs d'ène wôteû paréye !

1218) Alex : Qué n-idéye di d'meurér pad'zous surtout !

1219) René : (*dans les vaps.*) Ç'èst l'guère...on bombarde...tèrtous ôs-abris ! (*Il s'écroule inanimé.*)

1220) Alex : Vèl-la dins lès bouliyes tén à ç'te-eûre ! On va l'èstinde su l'tâbe.

1221) Myriame : Qwè ç'qui ça passè ?

1222) Alex : L'hélicoptère nos survoleut pou nos doner a mindjî èt René a r'çu, in satch su s'tièsse !

1223) Florence : Èm pôv' pètit Lou va, ç'èst vrémint pont d'chance in ! Ostant d'place qu'i gn-aveut a costè !

1224) René : (*revenant quelques secondes à lui, chante ;*) « Il y a le ciel, le soleil...et la mer » (*retombe.*)

1225) Myriame : Il-èst comotionè, ç'n'èst nén grave...

1226) Florence : Comint ç'qui vos savèz ça ?

1227) Myriame : Èm mèstî c'è-st-infirmière. Dji va qué d'l'eûwe, vos-avèz n'trousse di preumîs swins ?

- 1228) Florence : Dins l'sale di bain... (*Myriame sort côté SDB.*)
- 1229) Alex : Èt mi dji va ramassér lès satchs !
- 1230) Aurélie : (*en riant.*) Mètèz in casque on n'sét jamés, si i dè tchèyeut co yun ! (*Alex sort.*)
- 1231) Florence : Ça vos-amûse èl maleûr dès djins ?... Vos-ôrez seûr'mint n'place a l'tèlèvision !
- 1232) Aurélie : (*prenant un air sévère, et montrant René du doigt.*)
« Vous êtes le maillon faible René, a r'vwér »... (*elle rit.*)
- 1233) Myriame : (*revenant avec une cruche.*) I gn-a pupont d'eûwe, ayû ç'qu'on sèt d'awè ?
- 1234) Florence : A l'uch, i fôt l'satchî du puce ! (*Lentement.*) Surtout pèrdèz tout vo tins savèz ! (*Normal.*) Il-ôreut l'tins d'moru trwès côps avè vous ! Vos stèz infirmière ôs-urgence azârd ! (*Myriame veut sortir, mais elle est bousculée par Gilberte qui entre affolée.*)
- 1235) Gilberte : Ô s'coûrs !...Vènèz rade èm donér in côp d'mwin !...Romain èst tcheu, il-è-st-ô fond d'ène crèvasse !
- 1236) Myriame : Ç'èst r'grètâbe, mi dj'é d'dja d'l'ouvrâdje ! (*elle sort.*)
- 1237) Gilberte : (*prend une corde et voit René.*) René ètou a tcheu ?
- 1238) Aurélie : Non. Ç'èst n' cloke qui r'vèneut d'Rome an r'târd èt èle a fèt tchér ès n-ôû an plin su s'tièsse !
- 1239) Gilberte : (*niaise.*) Nén vré in ?...(*Aurélie éclate de rire.*)
- 1240) Florence : (*vexée.*) Èn choûtèz nén tout ç'qu'èle raconte, tout ç'qu'èle sèt fé ç'èst s'foute dès djins !...Adon qwè ç'qui s'passe avè Romain ?
- 1241) Gilberte : I m'aveut fé tourmintér, adon dji seû st-èvôye, il-a v'lu m'chûre an pèrdant in rascoûrçi a sto du cripèt èt...
- 1242) Aurélie : (*coupe.*) Il-a ridè !
- 1243) Gilberte : Oyi !...Comint ç'qui vos l'savèz ?
- 1244) Aurélie : Mi, dji n'sé rén ! Ç'èsteut pou fé l'rime. !

- 1245) **Gilberte** : (*hausse les épaules en signe de désapprobation.*) Dj'é intindu qui m'ap'leut, èl tins di m'èrtoûrnér...i n'èsteut pus là. Tout d'in còp mès îs s'tap'nut ô fond de l'crèvasse ! Èt là...mon dieu ! Dj'é yeû peû...
- 1246) **Aurélie** : il-aveut tcheû !
- 1247) **Gilberte** : Oyi. c'è-st-incwèyâbe ! Comint ç'qui vos...
- 1248) **Florence** : (*s'énervant.*) Alèz, continûwe !...Il-èst cochî ?
- 1249) **Gilberte** : (*pleurniche.*) Qwè ç'qui m'faleut fé ? Dji n'é çu fé qu'ène afère...brère. Ç'est li qui m'a r'montè l'moral an m'dijant di n'nén m'dè fé !
- 1250) **Aurélie** : d'awè câssè s' pôtrét !
- 1251) **Florence** : Èc qui vos tère a l'fin ! Qwè ç'qui ç'est d'ça pou ène mèle tout ?
- 1252) **Gilberte** : I m'fôt ène couvèrte.
- 1253) **Florence** : Vos n'contèz nén l'lèyi dôrmu la, quand minme !
- 1254) **Gilberte** : Mins non !...Ç'est pou qu'i n'atrape nén frèd an ratindant d'yèsse èrmonè. (*Elle sort côté chambre, tandis que Myriame apportant l'eau et Alex les sacs entrent du fond.*)
- 1255) **Myriame** : V'la d'l'eûwe ! (*Elle vient près de la table et s'occupe de René.*)
- 1256) **Alex** : Èt v'la lès satchs ! (*Il ouvre.*) Ç'est dès râtions d'survîye ! (*Il les porte dans la cuisine.*)
- 1257) **Aurélie** : Ah ça c'est l'bouquèt ! Lès p'tits belges vont co de prinde plin l'patate ô joûrnal télévisé di TF1! (*Imitant le présentateur du journal.*) Madame mademoiselle, monsieur, bonsoir. Un nouveau drame en montagne, un touriste belge est mortellement blessé par une ration de survie...(*elle éclate de rire.*)
- 1258) **Florence** : (*à Myriame.*) Èle èst di pus-a pus bièsse vo fiye !
- 1259) **Gilberte** : (*sort de la chambre.*) Aurélie, vènèz m'donèr in còp d'mwin.
- 1260) **Aurélie** : (*montrant son front à la manière de Maïté.*) Èt Ho ! Il-est pas marquer bonasse ici !
- 1261) **Myriame** : Ah ! Ça yèst, i r'vént a li ! (*René bouge et se redresse péniblement.*) Vos-avèz d'l'aspirine ? (*Florence sort côté SDB.*)

- 1262) René** : Ouyouyouye ! Èm tièsse !
- 1263) Gilberte** : (*vient lui parler à l'oreille.*) Vos n'dèvez pus vos fé d'trècas René, Alex èt Florence ç'èst fini, dj'é dès preûves, dj'é tout filmè !
- 1264) Aurélie** : Dè qwè ? vos-avèz filmè ? Avè m'camèra ?...Impossible...
- 1265) Gilberte** : Ét m'fiye ! I gn-a qu'a aspoÿî su in bouton ! Dji n'seû nén bièsse quand minme ! (*Elle sort suivie d'Aurèlie.*)
- 1266) Aurélie** : Ét mi dji vos di qui ç'è-st-impossible pace qui...(*le reste se perd en coulisse.*)
- 1267) René** : Qwè ç'qu'èle raconte Gilberte ?...Qwè ç'qui m'arive ?
- 1268) Florence** : (*revient de la SDB.*) René, ça va mieu ?...Tènèz, pèrdèz l'aspirine !
- 1269) René** : (*un peu hébété.*) Florence ! Qwè ç'qui ça passè ?...Dji m'rapèle qui dj'é couru après vous...èt tout d'in côp...
- 1270) Myriame** : Vos-avèz yeu in trô !
- 1271) Florence** : Ah non ! Vos n'dalèz nén fé dès vérs come vo fiye in vous ?... (*à René.*) Vos-avèz yeû su vo tièsse in satch rimpli d'provisions lachî d'in hélicoptère.
- 1272) René** : Pouqwè ç'qu'is-on fèt ça ?
- 1273) Alex** : (*revenant de la cuisine.*) V'la ! Yun dès satchs èst mî a place dins l'ârmwère. i gn-a ène miyète di tout !
- 1274) René** : Dji gadje qui ç'èst li qu'a d'mandè pa radio di m'prinde pou sîbe !
- 1275) Florence** : Qwè ç'qui vos dalèz la sondjî ? Ç'èst l'dèstin ! Ç'èst tout... Èt fuchèz contint qu'i gn-aveut pont d'bwèsses di consèrve dins l'satch !
- 1276) Alex** : (*ouvrant l'autre sac.*) Euh ! I gn-a dès consèrves...ène bwèsse pa satch ! (*Sortant une boîte.*) Tènèz, droci c'èst du cassoulèt !
- 1277) Myriame** : Ah bon !...Èl dèstin n'a nén fé s'boûye come i fôt d'abôrd ! Ç'n'èst nén su vos tièsse qu'èle duveut du tchér !...(*A Alex.*) Donèz, dji va r'mète tout ça a place. Èt pou sawè diskinde ô vilâdje, toudis pont d'nouvèle ?
- 1278) Alex** : Nén co, dji va co asprouvér d'contactér l'cente di s'coûrs pou awè dès nouvèles...(*Myriame sort dans la cuisine, Alex par le fond*)

Scène 8 : René, Florence, Gilberte, Romain, Aurélie et Myriame.

- 1279) Florence** : Vos stèz seûr qui ça va ? Vos n'avèz pont d'problème a vos-îs ?
- 1280) René** : Non, non ! N'vos dè fèyèz nèn, mès-îs n'ont rén.
- 1281) Florence** : Pont d'piède di mémwère ?
- 1282) René** : Oh non ! Crwèyèz m, dji va m'dè rap'lér toute èm vîye...
dès vacances an montagne !
- 1283) Florence** : Ça dji vos crwè ! Vos dalèz co awè in souv'nîr di pus d'la bèle
Ginou !
- 1284) René** : Mins qwè ç'qui vos racontèz la ? On-a tapè n'pètte dèvisè, Ginou
èt mi ! On-èsteut contint d's'èrvîr...pwint ! On-a minme fini pa comprinde qu'on-
ôreut nèn seû viki èchène...
- 1285) Florence** : Vos n'mintèz nèn ?
- 1286) René** : Absolumint nèn ! Nos n'avons vrémint nèn lès minmès-idéyes su
l'vîye, lès vacances, lès-amis...Brèf, ça n'ôreut nèn stî !
- 1287) Florence** : Come dji seû st-eûreûse !
- 1288) René** : Naturèl'mint ! Avè Alex èyèt s'quate quate !
- 1289) Florence** : Qui vos stèz bièsse ! Ç'èst l'minme pour nous-ôtes ètou. Il-inme
tout ç'qui dji n'inme nèn ! Ç'èst seûr no romance ôreut tcheû a l'eûwe !
- 1290) René** : Come no vacances...(*ils éclatent de rire et s'enlacent.*)
- 1291) Florence** : Viv'mint qu'on n'fuche pus qu'nous-ôtes deûs, ô calme, in
m'chèri ?
- 1292) René** : Oyi ! (*Aurélie et Gilberte entrent soutenant Romain qui boitille.*)
Ç'n'èst nèn co pou tout t'chète ! (*Ils se séparent.*)
- 1293) Aurélie** : Génial !...on dîreut « Urgences »... Waaouuh ! Georges Clooney !
- 1294) Gilberte** : Non ! Droci c'èst Romain èl clôwn ! Ah ! Dji va m'dè souv'nut
lontins di cès vacances çï !
- 1295) Romain** : Mins anfin Gigi, ç'è-st-in acsidint !

- 1296) Florence** : Ça va Romain ? Ç'n'est nén trop grave ?
- 1297) Gilberte** : Mins non, i va s'dè r'mète ! An tout cas, i pout Bén dîre çu qu'i vout, mins lès montagnes, ç'est...FINI ! L'anéye qui vént, on va a la mér !
- 1298) Romain** : Come vos v'lèz Gigi !
- 1299) Gilberte** : Alèz ouste dins l'tchambe ! Dji va vos sognê èt si vos vos plindèz vos-ârez in ch'ton !.. Après vos pouèrèz aprèstèr lès bagâdjès !
- 1300) Florence** : Vos savèz ! On n'sét toudis nén diskinde !
- 1301) Gilberte** : (*montrant Romain.*) Avè li rwè dès shèrpa droci, i trouv'ra Bén n'solution pou dalér r'qué ç'qu'on pouèrè r'cupèrèr...alèz an route !
- 1302) Romain** : Come vos v'lèz Gigi !
- 1303) Gilberte** : donèz m in côp d'mwin ! La rîn.ne du caméscope !
- 1304) Aurélie** : Ça s'reut avè pléjî, mins dji vou nén disrindji vo n-intimité !
- 1305) Gilberte** : Dijèz pus râde qui ç'est pace qui vos n'savèz pus nos filmér... (*à René.*) Ah oyi, pou lès preuves la ! Ç'est nièt ! I gn-aveut pus d'bobine dins s'rakagnak... Mins dji pou vos assurez qu'i gn-a pus rén ! Alèz an route ! (*Elle se plante devant la porte et c'est Aurélie qui supporte Romain. Ils sortent tous les trois.*)
- 1306) Florence** : Come èle sét bèrdèlér ! Vos-avèz compris n'saqwè vous ? (*geste négatif de René.*) Vos stèz seûr qui ç'n'est nén léy qu'a tcheû dins l'trô ?
- 1307) René** : Vos-avèz réson, on n'l'èrconèt pus no Gilberte ! Mins ç'est Romain qu'a candjî ! Il-a p'tèt Bén mô s'pîd, mins a m'n'avis, ç'est s'tièsse qu'a tout prîs ! R'mârquèz, ça a du bon !...(*Il enlace Florence.*) Ça dè fé deûs d'mwinsse, ça va s'calmèr !

Scène 9 : René, Florence, Myriame, Michel et Ginou.

- 1308) Myriame** : (*venant de la cuisine.*) La ! Tout èst r'mîs a place !
- 1309) René** : Ho non !...Nén co tout-a fèt !
- 1310) Michel** : (*entre avec Ginou.*) Èle èst djustemint la ! D'mandèz lyi, vos vîrèz !
- 1311) Ginou** : Ç'est l'vré l'istwère dès vérs di contact ?

- 1312) Myriame** : Bén seûr ! T'taleûr dj'é fé m'B.A. Dji sé bén qu'Mich...Pârdon, Michèl inme bén d'yèsse chèrvu, dôrlotè...
- 1313) Ginou** : Comint ça ?
- 1314) Myriame** : I n'fôt nèn yèsse lontins avè li pou r'mârquî dins cès façons d'fé, di pârlér, qui ç'è-st-in matcho ! I prind lès feumes pou dès mèskènes ! Adon, vos p'lèz dôrmu su vos deûs-ôrayes ! In-ome paréy...non, mèrci !
- 1315) Ginou** : Si dj'comprind bén, ç'èst mi l' boune pwére ?
- 1316) Michel** : Mins non !... Fôt nèn choûter çu qu'èle raconte !...Dijons qui nos stons complémantère...v'la tout !
- 1317) Ginou** : Bén wèyons ! Ç'èst mi qui fé tout èt vos n'fèyèz rén !... Vos décidèz ! Èt mi dji vos chû come in bèdot ! Tout ça va candjî m'n-ami ! A comincî pa lès vacances ! Ras la patate dès montagnes ! L'anéye qui vént ça s'ra la mér !
- 1318) Michel** : Bén seûr ! On f'ra come vos l'voulèz, Ginou !
- 1319) Ginou** : Èt fini l'camping ! A l'ôtèl ! Insi dji n'âré pus rén a fé durant quénze djoûs !
- 1320) Michel** : Quénze djoûs a l'ôtèl !!!
- 1321) René** : A la mér, ça va fèt n'note saléye !
- 1322) Ginou** : Vos wèyèz ? Il-èst casimint t'ôssi scrèpè qu'vous !
- 1323) Myriame** : Ça n'dwèt nèn yèsse in problème pour vous ! Vu qu'ç'èst li qui ramwîn.ne les liâds !
- 1324) Michel** : Silance dins lès places a cénq centimes !...Vos n'vos rindèz nèn conte qui vos stèz an trin d'mète èl disbroûye dins m'mwin.nâdje ?
- 1325) Ginou** : Qui du contrére, èle m'a drouvu lès-îs !...Donèz m vo n-adresse Myriame, ça m'f'ra pléji di co pârlér avè vous...surtout su l'façon d'mwin.nér in-ome !
- 1326) Myriame** : Pont d'problèmes ! V'la qu'dji résonne come li, tén a ç'te-eûre ! Vos p'lèz v'nu quand vos l'voulèz !
- 1327) Ginou** : OK...Nounou. (*Elle rient toutes les deux.*)

- 1328) René** : Ah ! M'pôve Michel ! Dj'é l'idéye qui vos vacances sont finîyes ôdjoûrdu, èyèt pou fôrt lontins !
- 1329) Ginou** : On vîra bén !... (*à Myriame.*) Si vos v'lèz l'anéye qui vént on poureut pârti èchène an vacances a la mér !
- 1330) Michel** : Ah non ! Nén toutes lès deûs su m'dos !!!
- 1331) Myriame** : Pouqwè nén !...t'taleûr on dè pâl'ra avè Aurélie.
- 1332) Ginou** : I m'chène qu'èle a branmint a dire Aurélie ! Ç'èst vous l'moman pourtant !
- 1333) Myriame** : Vos-avèz réson, ça ètou ça va candjî !
- 1334) René** : Èle èst dins l'tchambe, èle pètte Aurélie, èle aprèsse vo bagâdjès.
- 1335) Ginou:** : Ah bon !... Èle cominche a comprinde qu'èle dwèt boutér ! Magnifique ! Alèz, vènèz Michel, dji va vos moustrér comint ç'qu'on r'plôye lès loques pou lès mètes dins lès valoches ! (*Michel sort penaud, suivi de Myriame et Ginou.*) Ç'èst l'vré qu'a l'môjo i n'fèt jamés rén, èt co mwinsse quand ç'èst du fôtbâl a... (*le reste se perd en coulisse.*)

Scène 10 : Tous.

- 1336) Florence** : Anfin René, vos-ècsagèrèz ! On n'sèt nén minme si is-ariv'rons a diskinde ?
- 1337) René** : (*l'enlaçant.*) Non, c'èst l'vré, mins dj'é in bon prèsintimint !
- 1338) Alex** : (*entre.*) Ça y èst ! Dj'apôte èl boune nouvèle !
- 1339) René** : Co yeune !...qué bèle djoûrnéye ! (*Très très amical.*) Adon, tout va bén Alex ?... Vos v'lèz bwére ène saqwè ?
- 1340) Alex** : Euh !...Non...Mèrci...On va pouvwér passér ô gué !
- 1341) René** : Ô gué ! (*chante.*) « Au gué vive la rose...mon amant me délaisse, au gué, vive la rose... »
- 1342) Florence** : René !
- 1343) Alex** : Dj'é yeu dèès nouvèles pa l'radio, èl torent èst ralè dins s'lit !
- 1344) René** : Florence èt mi, on voûreut bén fèr l'minme !

- 1345) Florence** : René !... Èyèt l'camping ?
- 1346) Alex** : I gn-a co branmint d'bèrdoûye, mins l'eûwe è-st-èvoye !
- 1347) René** : Èyèt droci, ç'èst l'minme ! Tèrtous èvoye !... I fôt qu'on fuche tout seû ô niût !...In m'pouyète ? (*Ouvrant la porte de la chambre*) Alèz, lès mousayons, tèrtous su l'pont ! Ç'èst maréye basse, fôt d'è profiter ! (*Ils sortent tous portant les bagages.*)
- 1348) Alex** : Dji n'sâré nén lès prinde tèrtous !
- 1349) René** : Mins si mins si ! Avè vo quate quate pont d'problème, vos n'èstèz qu'a sèt. (*Il pousse Alex dehors*)
- 1350) Myriame** : Èt i fôt s'arèter pour mi rècupèrer m'vwètture... Anfin ç'qui dè d'meure qwè !... Alèz an route Aurélie. (*Aurélie suit, docile.*)
- 1351) René** : Domâdje qui dj'nén pont d'camèra ! (*Regard noir d'Aurélie.*)
- 1352) Gilberte** : Mèrci branmint pou vo n-ospitalité...
- 1352) Florence** : Ç'èst rén d'ça, ç'èsteut d'bon keûr. (*Gilberte claque dans ses doigts, Romain prend les bagages et sort suivit de Gilberte.*)
- 1353) Gilberte** : On s'crwéreut d'lé Bouglione !
- 1354) Ginou** : (*Même comportement que Gilberte*) Ç'è st-incwèyâbe come l'ér dè l'montagne m'a fèt du bén ! Arvwér a tèrtous ! (*René ferme la porte.*)
- 1355) Florence** : Vos-avèz l'don, pou foute lès djins a l'uch vous !
- 1356) René** : (*s'apprête a l'enlacer.*) Ratindèz ! (*Il ouvre la porte et crie.*) Ç'èst bén dècidè ? L'anéye qui vént, vos dalèz tèrtous a l'mér ?
- 1357) Tous dehors** : Oyi, ç'èst seûr !
- 1358) René** : (*ferme la porte, enlace Florence.*) Adon ç'èst dècidè... Nous-ôtes, on r'vént roci ! (*Ils éclatent de rire, et sur ce, tombe l'ultime*)

Rideau

Ham-sur-Heure lundi 11 décembre 2006